

Samoan: Bible for Luka

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Luka

1

¹E toatele i latou ua latou faia o se galuega i le tuufaatasia o ni tusitusiga i mea ua uma ona faataunuuina i o tatou luma, ²e faapei ona faamatalatalaina mai i a'i tatou, e i latou na mua'i vaavaai i ia mea mai i le amataga, faapea ma i latou e auauna i le Upu. ³Ua lelei foi i la'u vaai, aua na ou matua su'esu'e au'ili'ili i mea uma mai i le amataga, ma tusia faasolosolo lelei mea na tutupu mo oe le alii e, Teofilo ⁴ina ia e matua iloa lelei le tonu o mea ua aoaoina ai oe. ⁵I le taimi o Herota le tupu o tagata o Iutaia, sa i ai se ositaulaga e igoa ia Sakaria, o lona tulaga e i le vaega o Avia, ma o lona toalua Elisapeta e sau mai i le aiga o Arona. ⁶O i la'ua o ni tagata amiotonu i luma o le Atua, e savavali ma le le mata'uleagaina i tulafono ma poloaiga a le Alii. ⁷Ae sa leai sa la tama ona e le fanau Elisapeta, ma ua faasolo foi ina matutua i la'ua i ia ona aso. ⁸Ua oo i le taimi e faataunuuina ai tiute faaositaulaga o Sakaria i totonu o le mamalu o le Atua, e tusa ma lona tulaga i lana vaega. ⁹Ae tusa ai ma tu ma aga e filifilia ai se ositaulaga e faatunuuina le tiute, e fai le vili, ma tofia mai ai o ia, ina ia ulu atu i le malumalu o le Alii na te faamuina a'i mea manogi. ¹⁰E toatele tagata sa tatalo atu i fafo i le taimi na mu a'i mea manogi. ¹¹Ua faailoa atu ia te ia le agelu a le Alii, ma tu i le itu taumatau o le fata e mu a'i mea manogi. ¹²Ina ua iloa e Sakaria le agelu, ona oso ai lea o lona popole, ma o'o ai lea o le fefe i luga ia te ia. ¹³Ua faapea atu le agelu ia te ia, "Aua e te fefe Sakaria, aua ua tali lau tatalo. O le a fanau e lau ava o Elisapeta se atalii mo oe. Ma ia e faaigoa ia te ia o Ioane." ¹⁴O le a ia te oe le olioli ma le fiafia tele, ma e toatele fo'i o le a olioli i le fanau mai o lou atalii. ¹⁵Ma e matautia o ia i le vaai mai a le Alii. E faasaina ona inu o ia i se uaina po o se isi ava malosi, ma o le a faatumuina o ia i le Agaga Paia a o i ai i le manava o lona tina. ¹⁶E toatele le fanauga a Isaraelu o le a toe liliu atu i le Atua. ¹⁷E muamua atu o ia i Fofoga o le Alii, i le agaga ma le mana o Elia, ina ia naunau atu loto o tama ia latou fanau, faapea e faalogogata i le poto ma le amiotonu - ina ia tapena mo le Alii ia tagata ua saunia mo Ia. ¹⁸Ona fai atu lea o Sakaria i le agelu, "E faafefea ona ou mautinoa lenei mea?, aua o a'u ua ou toaina, o la'u ava fo'i ua matua ia. ¹⁹Ua tali mai le agelu ma faapea atu ia te ia, "O a'u o Kaperielu, o lo o tu i le mamalu o le Atua. Na auina mai a'u ina ia ou tautala atu ia te oe, ma ta'u atu ia te oe le talalelei. ²⁰Ae peita'i! O le a le a gugu oe, ma le mafai ona e tautala se'ia oo i le aso e faataunuuina ai nei mea. O le mafuaaga ona e te le i talitonu i la'u upu, o le a faatunuuina i lona taimi sa'o." ²¹Ua faatalitali tagata ia Sakaria, ona ua ofo i latou i le umi o le taimi na i ai o ia i le malumalu. ²²Ae ina ua sau o ia i fafo, ua le mafai ona tautala mai o ia ia te i latou. Ua iloa e i latou na vaai o ia i se faaaliga a o i ai o ia i totonu o le malumalu. Na faapea ona ia taumafai e tautala atu, e ala i ni taga e tau faatino atu ia te i latou aua ua gugu o ia. ²³Ina ua mae'a aso e fai ai lana auaunaga, ona alu lea o ia i lona fale. ²⁴Ua te'a atu ia aso ona to ai lea o lana ava o Elisapeta, ma e lima masina na le iloa ma le toe vaaia ai o ia e se tagata. Ona faapea mai lea o ia. ²⁵"Ua faia e le Alii lenei mea mo a'u, ina ua vaavaai mai o Ia ma le alofa, ina ia aveesea lo'u ma mai tagata. ²⁶O le ono o masina o le to a Elisapeta, na auina mai ai e le Atua lana agelu ua igoa ia Kaperielu, e alu atu i le aai o Kalilaia ua igoa ia Nasareta. ²⁷e vaai le taupou o Maria lona igoa, ua faamau atu, ma ua tapena e faaipoipo atu i le tamaloa e igoa ia Iosefa e mai i le aiga a Tavita. ²⁸Ua sau le agelu ma ua faapea atu ia te ia, e maua luga le alofa o le Alii ia te oe, ma o lo o ia te oe le Alii". ²⁹Sa le mautonu Maria i ana upu, ma sa tau mafaufau o ia po o le a le uiga o ia faamatalaga. ³⁰A ua faapea atu le agelu ia te ia. "Aua e te fefe Maria, aua ua i luga ia te oe manuia o le Atua. ³¹Ia e iloa, o le a to oe ma fanau e oe se tama tane. E te faaigoa ia te Ia o Iesu. ³²E matautia o ia, e ta'ua o Ia o le Atalii o le Silisili Ese. O le Alii le Atua. O le a tuuina atu e le Alii le Atua le nofoalii i lona tuua o Tavita. ³³E fai o Ia ma tupu i le fale o Iakopo e faavavau, ma e le faamutaina lona malo." ³⁴Ua faapea atu Maria i le agelu. "E faafefea ona tupu lenei mea, ma te le i momoe ma se tamaloa?. ³⁵Ua tali atu le agelu ia te ia "O le a i luga ia te oe le Agaga Paia, o le mana o le Silisili Ese o le a i luga o oe. O le paia o le a fanau mai, o le a ta'u o ia o le Alo o le Atua". ³⁶Ia e iloa fo'i, o Elisapeata mai i lou aiga, ua to o ia i se tama tane ae ua loomatua o ia. O lona masina lona ono lenei, a o ia e le i mafai ona fanau. ³⁷Aua e leai se mea e faigata i le Atua" ³⁸Ona faapea atu lea o Maria "O a'u o le auauna fafine a le Alii. Ia faia lava ia te a'u e tusa ma lau faamatalaga". Ona alu ese ai lea o le agelu. ³⁹Ua tu i luga Maria i lea lava aso, ma ia alu atu i luga o mauga, i se tasi o aai o Iutaia. ⁴⁰Ua alu o ia i le fale o Sakaria ma feiloai atu ia Elisapeta. ⁴¹E i ai le mea na tupu, ina ua faalogo mai le pepe o lo o i le manava o Elisapeta i le faafeiloai atu o Maria, ona osooso ai lea o ia, ma ua faatumuina fo'i Elisapeta i le Agaga Paia. ⁴²Ua tagi o ia ma alaga atu ma le leo tele ma faapea atu, "Ua sili lou manuia i fafine uma, e manuia foi le o le a fanau mai i lou manava. ⁴³Aisea ua faapea ai, ona sau ai ia te a'u le tina o lo'u Alii? ⁴⁴Ia e iloa, ina ua lagona i o'u taliga le leo o lau faafeiloai mai, ona osooso ai lea ma le olioli o le pepe o lo o i lo'u manava. ⁴⁵E manuia le fafine e talitonu o le a faataunuuina mea uma na fai atu ai le Alii ia te ia" ⁴⁶Ua faapea ane Maria "E faafetai a'e lo'u loto i le Alii, ⁴⁷ma olioli atu lo'u agaga i le Atua lo'u Faaola. ⁴⁸Aua ua vaai o ia i le faatauvaa o lana auauna fafine, aua ua ou iloa, e amata atu nei o le a faaamua mai tupulaga uma ia te a'u. ⁴⁹Aua ua faia E le Ona le Mana mea silisili mo a'u, ma o lona suafa e Paia. ⁵⁰O lona alofa mutimuti vale e au i lea tupulaga ma lea tupulaga i a'i latou o e matata'u ia te Ia. ⁵¹Na Ia faaaliga le malosi o lona lima, ma na ia faataapeape i latou o e faamaualuluga i manatu o o latou loto. ⁵²Na ia aveese alii mai o latou nofoalii, ma e siitia e ia i luga i latou e faamaualalo. ⁵³Na ia faamalieina le fia ai i mea lelei, ae na ia aveese atu e tele a latou mea, ma le leai o se mea na tuuina atu i o latou lima. ⁵⁴Na tuuina atu lana fesoasoani ia Isaraelu lana auauna, ina ia manatua le faaali atu o lona alofa mutimutivale ⁵⁵(e pei ona ia fai i o matou tama) ia Aperaa mo ma lona aiga e faavavau. ⁵⁶Na nonofo Maria ma Elisapeta pe tusa i le tolu masina, ona toe fo'i ai lea o ia i lona fale. ⁵⁷Ua oo i le taimi e fanau ai Elisapeta i se tama tane. ⁵⁸Ua iloa e ona tuaoi ma ona aiga, ua alofaina o ia e le Alii, ona latou olioli faatasi ai lea ma ia. ⁵⁹Ua oo i le aso valu, ona latou o mai ai lea e peritomeina le tama, sa latou taumafai e faaigoa ia te ia ia Sakaria, le

igoo o lona tama. ⁶⁰Ae tali ma faapea atu lona tina, "E leai, E faaigoo o ia ia Ioane" ⁶¹Ona latou fai atu lea ia te ia "E leai se tasi i lou aiga e igoo i lona igoo" ⁶²Sa latou taumafai e ala i gagana faitaga e fesiligia Sakaria po o ai le igoo e manao e faaigoo ai le tama. ⁶³Ua fai ane Sakaria e ave ane se papatusi ia te ia, ona tusia lea e ia ua faapea atu, "O lona igoo o Ioane" Ona faateia ai lea o i latou uma i lea mea. ⁶⁴Ona faafuase'i lea ona matala o lona gutu ma lona laulaufaiva. Ua ia tautala atu ma vivii atu i le Atua. ⁶⁵Ua oo mai le fefe i a'i latou uma na i ai. Ma na oo atu le tala e faatatau i nei mea i luga o mauga i le aai o Iutaia. ⁶⁶O i latou uma na faalogo i ia mea ua latou teu i o latou loto ma faapea ane, "Po o le a se mea a tupu i lenei tamaititi?" Aua ua i luga ia te ia le aao o le Alii. ⁶⁷Ua faatumuina lona tama o Sakaria i le Agaga Paia, ona perofeta ane lea o ia, ua faapea atu. ⁶⁸Ia viia le Alii, le Atua o Isaraelu, ua sau o Ia e fesoasoani, ma faataunu le faasalotoina o ona tagata. ⁶⁹Ua ia faatupu mai le Faaolataga mo i tatou i le fale o Tavita lana auauna. ⁷⁰(E pei ona ia tautala mai i gutu o ana perofeta paia talu mai ia aso anamua.) ⁷¹E faasaoloto mai i o tatou fili, ma le lima o i latou uma o e ita mai ia i tatou ⁷²O le a ia faia lenei mea e faaali ai lona alofa mutimutivale i o tatou tama ma manatua ai lana feagaiga paia, ⁷³le tautoga na ia tautino ai ia Aperaamo lo tatou tama. ⁷⁴Na ia tauto o le a ia foai mai ia i tatou, le faasaolotoina mai le lima o o tatou fili, ma auauna atu ia te ia e aunoa ma le fefe, ⁷⁵paia ma le amiotonu i ona luma i aso uma lava. ⁷⁶Ioe, o oe le tamaititi, o le a ta'uina oe o le perofeta o le Silisili Ese, aua o le a e alu muamua atu i luma o le Alii, e tapena ona ala, ma tapena tagata mo lona afio mai. ⁷⁷ma tuuina atu le malamalama i le faaolataga i ona tagata mai i le faamagaloina o a latou agasala. ⁷⁸O le a tupu lenei mea ona o le alofa mutimutivale o lo tatou Atua, ona o le malamalama mai luga o le a sau e fesoasoani i a'i tatou. ⁷⁹Ia ia susulu atu ia i latou o nonofo i le pouliuli, ma le vanu o le ata o le oti. O le a ia faia lenei mea ina ia taitaina ai o tatou vae i ala o le filemu" ⁸⁰Ua tupu le tama ma ua malosi o ia i le agaga, ma sa i le vao o Ia seia oo i le aso na ia faailoa ai o ia i le motu o tagata o Isaraelu.

2

¹O aso ia, sa auina atu ai le poloaiga a Kaisara Aokuso ia fai le tusigaigoo mo tagata uma o le lalolagi. ²O le uluai tusigaigoo lea na faia ao avea Kurenio ma kōvana a Suria. ³O tagata uma foi ua alu o ia i lona lava aai e fa'amauiina mo le tusigaigoo. ⁴O Iosefa foi ua alu o ia i Kalilaia mai le aai o Nasareta, i Iutaia le aai o Tavita ua taua o Peteleema, auā o ia e mai le aiga o le gafa a Tavita. ⁵Ua ia alu e tusia fa'atasi ma Maria, o lē o le a fa'aipoipo ia te ia ma o lo'o to foi o ia. ⁶A o iai i latou i inā, ua oo i le taimi e fanau ai lana pepe. ⁷Ua ia fanau mai le tama, o le ulumatua, ua ia aui foi ia te ia i le ie ma fa'ataoto ia te ia ile fa'atanoa vao, auā ua leai se potu i se fale tali malo. ⁸Sa iai foi leoleo mamoe i lea nu'u i le vao, o lo'o leoleo i lo latou lafu mamoe i lea po. ⁹Fa'auta foi, o le agelu o le Alii na fa'aali atu ia te i latou. Sa susulu le mamalu o le Alii i luga ia te i latou ma sa fa'atumuina ai i latou i le fefe. ¹⁰Ua fai atu foi le agelu ia te i latou, "Aua tou te fefe, auā ua ou sau ma le talalelei e oo mai ai le olioli i tagata uma lava. ¹¹O le aso lenei ua fanau ai le Fa'aola mo outou i le aai o Tavita! O ia o le Keriso, o le Ali'i! ¹²O le fa'aailoga lenei ua avatu ia te outou: Tou te mauaina le pepe o aui i le ie ma o lo'o taoto i le fale o manu." ¹³Ona fa'afuase'i lea ona fa'atasi mai 'au mai le lagi, ua vivi'i i le Atua ma faapea atu, ¹⁴"O le mamalu o le Atua i mea aupitoaluga, ia iai foi le filemu i le lalolagi i tagata ua ia alofagia." ¹⁵ua ō agelu i le lagi, ona fetautalatala'ai ia lea o leoleo mamoe, "ina tatou o i Peteleema ma vaai i lenei mea ua faia, na fa'aali mai ai le Alii ia te i tatou." ¹⁶Ua latou vave o ma maua atu Maria ma Iosefa ma le pepe o lo'o taoto i le fale o manu. ¹⁷Ua uma ona latou vaai ia te ia, ona latou fa'aailoa mea na tauina ia te i latou e uiga i le tamaititi. ¹⁸Ua ofo foi latou na fa'alogi i tala na tautatala ai leoleo mamoe. ¹⁹A o Maria ua mafaufau i mea uma ua fa'alogi ai, ua ia teuina foi i lona loto. ²⁰Ua toe foi leoleo mamoe, ua vi'ivi'i ma fa'afetai i le Atua ona o mea uma ua latou fa'alogologo ma vaai i ai, e pei ona tauina ia te i latou. ²¹O le i'uga o le aso valu, ua peritomeina ai foi o ia, ua fa'aigoo foi o ia ia Iesu, o le igoo sa tuuina atu e le agelu a o i le manava o lona tina. ²²Ua mavae le aofa'i o aso e fa'amamaina ai i latou, e tusa ma le tulafono a Mose, ua latou aumaia o ia i le malumalu i Ierusalem e tu'uina atu i le Ali'i." ²³E pei ona tusia i le tulafono o le Ali'i, "o tama tane ulumatua uma e to i le manava, e vavaeseina lea mo le Ali'i." ²⁴Ona latou faia lea o le taulaga e tusa ma le mea ua faimai ai le tulafono a le Ali'i, "o lupe e lua po'o manulele(manutagi) laiti e lua". ²⁵Faauta, sa iai i Ierusalem se tagata e igoo ia Simeona, o ia o se tagata e amiotonu ma amioatua. Sa fa'atalitali o ia mo le fa'amafanafanaga mai ia Isaraelu ma ua i ona luga foi le Agaga Paia. ²⁶Ua fa'aali foi le Agaga Paia ia te ia, e le oo mai le oti sei ia vaaia le Alii o Keriso. ²⁷Na taitai'ina foi e le agaga paia Simeona i totonu o le malumalu. Ua aumai foi i totonu Iesu e ona matua, e tusa ma tū ma le masani o le tulafono, ²⁸ua ave o ia i ona aao ma vivi'i atu i le Atua ma fa'apea atu, ²⁹"Le Ali'i e tusa ma lou upu, ina tuu atu lau auauna e alu ma le filemu." ³⁰Aua ua vaai ou mata i lou fa'aolataga, ³¹ua e saunia mo tagata uma. ³²O le malamalama e fa'aalia i nu'u ese ma le mamalu i lou nuu o Isaraelu." ³³O lona tamā ma lona tinā ua ofo i mea ua fai mai ia te ia. ³⁴Ua fa'amanuia atu Simeona ia te i laua ma fai atu ia Maria lona tina, "fa'auta, ua tofia lenei tama e pa'ū ma fa'atuina ai tagata toatele a Isaraelu; e fai foi ma fa'aailoga o le lē taliaina; ³⁵ma o le pelu e vavaeina ai lou agaga ina faaalia ai manatu o le loto. ³⁶Sa iai le perofeta fafine e igoo ia Ana sa i lea mea o ia. O le afafine o Fanuelu mai le aiga o Asera ma ua lo'omatua foi o ia. Sa nonofo ma lana tane mo le fitu sefulu tausaga talu o taupou o ia ³⁷ma ua oti lana tane i tausaga e valu sefulu ma le fa. E lei tuua lava e ia le malumalu, ae ua na o le agapogi ma le tatalo i le ao ma le po. ³⁸O lea lava taimi na fa'alatalata mai ai o ia ia te i latou. Ua ia vivii ma fa'afetai i le Atua ma ta'u atu le tala e uiga i le tama mo tagata uma, o ē na fa'atalitali mo le togiola o Ierusalem." ³⁹Ua uma ona faia e i laua o mea uma e tusa ma le tulafono a le Ali'i, ona toe foi ai lea i Kalilaia i lo laua aai o Nasareta. ⁴⁰Ua tupu foi le tama ma ua malosi, ua tumu o ia i le potu, ua ia te ia foi le alofa tunoa o le Atua. ⁴¹O tausaga uma e o ai ona matua i Ierusalem mo le tausamiga o le paseka. ⁴²Ua o'o i ona tausaga e sefulu ma le lua, ua toe malaga atu foi i le taimi o le tausamiga. ⁴³Ua mavae foi aso sa nonofo ai mo le tausamiga, ua amata ona toe foi i le fale. Peitai ua nofo Iesu i Ierusalem ma e lei iloa e ona matua. ⁴⁴Na laua manatu o lo'o fa'atasi o

ia ma le vaega o le au malaga, ua latou malaga ai mo le aso e tasi. Ua amata foi ona saili ia te ia i o laua aiga ma uo.⁴⁵Ua lē maua o ia, ona la toe foi lea i Ieruselema e saili ma le toto'a ia te ia i lea mea.⁴⁶Ua mavae foi aso e tolu, ona laua maua lea o ia o nofo i totonu o le au a'oa'o, o fa'alologologo ma tu'u fesili atu ia te i latou.⁴⁷Ua matuā ofo uma i latou na fa'alologologo ia te ia i lona poto ma ana tali.⁴⁸Ua iloa atu foi e i laua o ia ma le loto ua ofo. Ua fai atu lona tinā ia te ia, "lou atalii e, aisea ua e faia ai lenei mea ia te i maua? Vaai mai ia te au ma lou tamā, ua matua ma fiu e su'e oe."⁴⁹Ua tali atu o ia, aisea ua lua saili ai ia te au? lua te lē iloa ea e tatau ona ou faia le finagalo a lo'u Tamā? ⁵⁰Ae peitai, e le i malamalama i laua i le uiga o ana upu.⁵¹Ua usitai foi o ia ma foi fa'atasi ma i laua i Nasareta. Ua teu foi i loto o lona tinā o ia mea uma. ⁵²A ua tupu pea le poto ma le tino o Iesu, ua alofagia e le Atua ma tagata o ia.

3 ¹O le tausaga e sefulu lima i le nofoaiga a Tiperio Kaisara, sa pule Ponotio Pilato i Iutaia, o Herota o le kovana o Iutaia, o lona uso o Filipo sa avea ma kovana o Ituraia ma le nuu o Terekoniti, o Lusanio o le kovana ia o Apilenei, ²o le taimi lava lea o avea Ana ma Kaiafa ma ositaulaga sili - na oo ane ai le afioga a le Atua ia Ioane le atalii o Sakaria i le vao.³Na ia oo i aai uma o Ioritana, ma talai atu le papatisoga o le salamō ina ia faamagaloina agasala.⁴E pei ona tusia i le tusi o upu a Isaia le perofeta, "O le leo ua alaga i le vao, Ina teuteu ia outou le ala o le Alii, ia faalaulelei ona ala."⁵E faatumuina o vanu uma, e faamaualaloina foi mauga ma mea maupuepue uma; e faasaoina foi o mea piopio, ma mea gaoa e fai ma ala laulelei ia, ⁶e vaaia foi e tagata uma le faaolataga mai le Atua.⁷Ua fai atu ia i le motu o tagata e na o mai e papatisoina e ia, "Fanau a gata feai e, o ai ea na na faaali atu ia te outou e sosola ese i le toasa o le a oo mai/atali?"⁸Ia outou fua mai ni fua e tatau ma le salamō, ae aua tou te faapea ifo i outou loto, "O Aperaaamo, o lo matou tamā, auā ou te fai atu ia te outou, e mafaia lava e le Atua ona faatupuina mai i nei maa ni fanau ma Aperaaamo.⁹O loo tuu nei foi le toi/matau i le tafu'e o laau. O laau uma foi e le fua mai i fua lelei, e taia ma lafoina i le afi."¹⁰Ua fesili mai le motu o tagata ia te ia, "Se a foi se mea matou te faia?"¹¹Ua tali atu o ia ia te i latou, "O le tagata e lua ona ofutino, ia avane ia te ia e leaso ona ofu; o le ua ia te mea e ai, ia faapea foi ona fai."¹²Ua o mai foi tagata ao lafoga ia papatisoina, ua faapea mai ia te ia, "Le aoao e, se a se mea matou te faia?"¹³Ona faapea atu lea o ia ia te i latou, "Aua tou te ao faasili i mea ua faatonuina mai ia te outou."¹⁴Ua fesili mai foi tagata tau ia te ia, "A o i matou foi se a se mea matou te faia?" Ona faapea atu lea o ia te i latou, "Aua tou te faasaua i se tasi, aua tou te tuua'i fua se tasi; ia outou tali filemu i lo outou tau." ¹⁵A o faatalitali ma le naunautai tagata i le afio mai o Keriso, na manatunatu i latou uma i o latou loto ia Ioane, pe e le o ia o le Keriso. ¹⁶Na tali atu Ioane iai latou, "Ou te papatiso atu i le vai, ae peitai e iai lē o lē o le a maliu mai, e silisili atu o ia ia te a'u, e lē aoga ia te a'u ona tatala le nonoa o ona seevae. O ia lava na te papatiso ia te outou i le Agaga Paia ma le afi."¹⁷O i lona aao lana asu, e faamamā ai e ia lana faaputugasaito; e faapotopoto foi e ia le saito i lona fale saito. Ae peitai, e susunuina le otaota o saito i le afi e le pe lava/mate/uma/matineia."¹⁸O isi foi upu faamafanafana e tele, ua ia folafola ai le tala lelei i le nuu. ¹⁹Ao Herota le kovana/tupu, o lē ua aoaiina e ia, ona o Herotia le avā a lona uso o Filipo, atoa foi ma mea leaga uma na faia e Herota; ²⁰ua na faaopoopoina lenei mea i mea uma, ua tuuina atu e ia o Ioane i le falepuipui.²¹Ua oo i le taimi ina ua papatisoina le nuu uma, na papatisoina ai foi lea o Iesu, ua tatalo o ia, ona faaavanoaina ai lea o le lagi, ²²ona afio ifo lea o le Agaga Paia i ona luga, ua tino mai e peiseai o se lupe, ua oo mai foi le siufofoga mai le lagi, ua faapea mai, "O lo'u Atalii pele oe, ua ou fiafia lava ia te oe."²³O le tolusefulu o tausaga o Iesu na amata ai lana galuega. O ia o le atalii (e pei ona manatu ai) o Iosefa, le atalii o Heli, ²⁴le atalii o Matata, le atalii o Levi, le atalii o Melekei, le atalii o Ianai, le atalii o Iosefa.²⁵O Iosepa le atalii o Matatia, le atalii ia o Amosa, le atalii ia o Nauma, le atalii ia o Eseli, o le atalii ia o Nagae, ²⁶le atalii ia o Maato, o le atalii ia o Mataia, o le atalii ia o Semeina, o le atalii ia o Ioseka, ole atalii ia o Iota.²⁷O Iota o le atalii lea o Ioanana, le atalii ia o Resa, o le atalii ia o Serupapaelu, o le atalii ia o Salatielu, le atalii ia o Nerei, ²⁸le atalii ia o Melekei, le atalii ia o Atei, le atalii ia o Kosamo, o le atalii ia o Elematama, le atalii ia o Eru, ²⁹le atalii ia o Iosua/Iose, le atalii ia o Elisara, le atalii ia o Iorimo, le atalii ia o Matata, le atalii ia o Levi.³⁰O Levi o le atalii o Simeona, le atalii ia o Iuta, le atalii ia o Iosefa, le atalii ia o Ionamo, le atalii ia o Eliakimo, ³¹le atalii ia o Melea, le atalii ia o Mena, le atalii ia o Matata, le atalii ia o Natano, le atalii ia o Tavita, ³²le atalii ia o Iese, le atalii ia o Opetaiā, le atalii ia o Poasa, le atalii ia o Sala, le atalii ia o Naasona.³³O Naasona le atalii o Aminatapu, le atalii ia o Arama, le atalii ia o Eserona, le atalii ia o Faresa, le atalii ia o Perese, le atalii ia o Iuta, ³⁴le atalii ia o Iakopo, le atalii ia o Isaako, le atalii ia o Aperaaamo, le atalii ia o Tata, le atalii ia o Nakori, ³⁵le atalii ia o Seruka, le atalii ia o Reu, le atalii ia o Peleko, le atalii ia o Eperu, le atalii ia o Selaa.³⁶O Selaa o le atalii o Kainano, le atalii o ia o Afasata, le atalii ia o Semu, le atalii ia o Noa, le atalii ia o Lameko, ³⁷le atalii ia o Metusela, le atalii ia o Enoka, le atalii ia o Iareto, le atalii ia o Maalaelu, le atalii ia o Kainano, ³⁸le atalii ia o Enosa, le atalii ia o Setu, le atalii ia o Atamu, o le ia atalii o le Atua.

4

¹Na foi ae Iesu mai le vai o Ioritana, ua faatumulua o ia e le Agaga Paia, ona taitaiina lea e ia e le Agaga i le vao, ²ua faaososoina o ia e le tiapolo i le fa sefulu o aso. O aso lava ia, na lei taumafa o ia i se mea e tasi, mulumuli ane, ua lagona e ia le fia taumafa.³Na fai atu le tiapolo ia te ia, "Afai o oe o le Atalii o le Atua, ina fetalai atu ia i lenei maa ia liu areto/falaoa". ⁴Na tali atu Iesu ia te ia, "Ua tusia, e le na o areto/falaoa/ meaai e ola ai le tagata".⁵Ona taitaiina lea e le tiapolo o Iesu ma faaali iai malo uma o le lalolagi, ua se emo lava. ⁶Na faapea atu le tiapolo ia te ia, "O le a ou avatua ia te oe lenei pule uma ma lo latou mamalu, aua ua tuuina mai ia te au, ou te tuuina atu foi i soo se tasi ou te loto iai. ⁷O lenei, afai e te ifo ma e vivii mai ia te a'u, e fai nei mea uma ma oe."⁸Na fetalai atu lea o Iesu ia te ia, "Ua tusia, E te ifo i le Alii lou Atua, ua na o ia lava e te auauna i ai."⁹Ona ave ai lea o le tiapolo ia Iesu ua faatu i le pito i luga o le malumalu ma faapea atu lea ia te ia, "Afai o oe o le Atalii o le Atua, ina oso ia oe i lalo i le mea nei. ¹⁰Aua ua tusia, 'E poloai o ia i ana agelu ia te oe, e

tausi ia te oe ¹¹ma lenei foi, Latou te ave ia te oe i o latou lima nei tu'ia lou vae i se maa.¹²Ona tali atu lea o Iesu, "Ua fai mai le upu, Aua e te tofotofa i le Alii lou Atua. ¹³Na maea faaososoga uma a le tiapolo o Iesu, ona alu ese ai lea o ia sei iai se aso.¹⁴Ona toe foi lea o Iesu i Kalilaia ua faatumulia o ia le mana o le Agaga, ua salalau foi le tala ia te ia ua soo ai nuu uma. ¹⁵Na ia aoao atu i totonu o sunako ma ua viia ai o ia e tagata uma.¹⁶Na toe foi mai lea o ia i Nasareta i le nofoaga sa ia ola ae ai, o lana masani lea, na ulufale i le sunako i le Sapati na ia tulai ai ma faitau leotele. ¹⁷Na tuuina atu ia te ia le tusi taai a le perofeta o Isaia . Na ia fofola/tatala le tusi taai ma maua ai le mea na tusia ai le upu,¹⁸Ua ou i luga le Agaga o le Atua, aua ua na ia faauu mai ia te au, e folafola le tala lelei i e matitiva ma ua auina mai a'u e ia e faamalolo i e loto momomo, e talai le saolotoga i le tafeaga ma ia pupula mata o e tauaso, e tuu saoloto i e ua faasauaina, ¹⁹e talai le tausaga e finagalo malie mai ae le Alii".²⁰Ona ia taai lea o le Tusi ma tuuina atu i le auauna ma alala/mapu/saofai i lalo. Na pula toa uma tagata ia te ia. ²¹Na ia fetalai atu iai latou, "O le aso nei ua taunuu ai lenei Tusi, o outou o faalogologo ai." ²²Ua latou vivii uma ia te ia, ua latou ofo foi i upu alofa na paū/fetalai mai lona fofoga, ma ua latou fai ane " E le o le atalii ea lenei o Iosefa?"²³Na ia fetalai ane iai latou, " E fai mai lava e outou lenei upu faastusai ia te, "Le Fomai e, alu ia oe e faamalolo ia te oe. O a lava mea na outou faalogo ai i Kapanaumi, ia faapena foi ona outou faia i lou nuu moni. ²⁴Ona ia fetalai atu lea, " E moni ou te fai ia te outou, E le talia se perofeta i lona nuu moni. ²⁵E moni ou te fai atu ia te outou, e toatele i latou ua oti o latou taitoalua i Isarelu i le taimi o Elia ina ua puaoa le lagi i le 3 tausaga ma le 6 masina,ae na oo mai foi le oge i luga o le laueelele. ²⁶Ae lei auina atu Elia i so latou ae ua na o i Sarefata le aai o i Saitonu i le fafine ua oti lana tane. ²⁷Na tele foi lepela i Isaraelu i ona po ole perofeta o Elisaia, ae lei faamaloloina/faamamaina i latou vagana ai Naamanu le Suria.²⁸O i latou uma na i le sunako, na faalogo i nei mea, na feita/lilivau i latou. ²⁹Na latou tutu ma taitaiina ia te ia i le tofe o le mauga i le mea o iai le aai, ina ia latou unai/lafoai/ faatito ifo ia te ia. ³⁰Ae ua savali ane o ia i lo latou va, pe ua faavava atu o ia ma maliu ese.³¹Ona maliu atu lea o ia i Kapanumi o le aai o Kalilaia ua ia aoao atu i le Sapati. ³²Na latou tau fai ofo aua na fetalai o ia ma le pule.³³Sa i totonu ole sunako se tagata ua ulutinoina e le temoni, ma ia alaga ane ma le leo tele, ³⁴Aue! Iesu e, le Nasareta, aisea ua e sau ai ia te i matou? Ua e sau e faaumatia i matou? Ua ou iloa, o oe - o le Paia e Toatasi o le Atua. O le a le mea e te faia ai fua matou Iesu. Matou te iloa oe. O oe o le tagata paia.³⁵Ona vavao lea o Iesu i le temoni, ua faapea atu, " Filemu! Alu i fafo nai/mai ia te ia!" Ona lafo ai lea o ia i lalo e le temoni i o latou luma; ona alu lea o ia i fafo mai ia te ia, ae ua lē afaina lava ia. ³⁶Na ofo uma tagata, ua fetautalatalai/ talatalanoa ai foi latou. Na faapea ane, O a ituaiga faamatalaga /upu lenei? Ua ia faatonu i agaga leaga i le pule ma le mana ona o ese ai lea i fafo." ³⁷Ua logologoa foi tala ia te ia ua oo atu lava i itu uma o lea aai/itu/itulagi lata ane.³⁸Ona maliu ese lea o Iesu mai le sunako ma ulufale atu i le fale o Simona. Sa maua le tinā o le avā a Simona i le mai vevela, ma latou faatoga/ole/fesili lea ia te ia mo ia. ³⁹Ona tu lea o ia i ona luga, ua vavao le ma'i vevela ona te'a ai lea. Na tulai vave o ia ma auauna ia te i latou.⁴⁰Na aumaia e tagata ia Iesu ē mama'i i ma'i eseese, i le goto ifo o le la. Na ia faaee ona aao i luga o tagata taitoatasi ma malolo/faamaloloina uma ai i latou. ⁴¹O le tele o temoni na o mai i fafo ma i latou, ua latou alalaga/tagi atu ma faapea mai, " O oe o le Atalii o le Atua!" A ua vavao e Iesu i temoni ma ua le mafai ona latou tautatala aua na latou iloa o ia lava o le Keriso.⁴²Ua ao, ona ulufafo lea o ia, ua maliu atu i le mea tuufua. Na saili foi ia te ia le motu o tagata ona latou maua ai lea o ia. Na latou taumafai e taofi ia te ia ina ia le maliu ese o ia mai ia te i latou.

⁴³A ua ia fetalai atu ia te i latou, "E tatau ona ou folafola le tala lelei o le malo o le Atua i nisi aai foi; aua o le mea lea na auina mai ai a'u." ⁴⁴Ona faauaua ai lea ona tala'i atu o ia i sunako i Iutaia.

5 ¹A o lolofi mai tagata iā Iesu ma fa'alogologo i le afioga a le Atua, ona tu ai lea o ia i tafatafa o le vaituloto o Kenesareta. ²Ua iloa atu foi e ia ni vaa se lua ua toso ae i le auvai. Ua o ese le au faifaiva mai ia te i latou ma ua fufulu a latou upega. ³Ua maliu ae Iesu i le tasi vaa, o le vaa lea a Simona, ma fetalai atu iā te ia ia tuu atu i le vai ia lē mamao mai i uta. Ona nofo lea o ia i lalo ma aoao atu i tagata i fafo o le vaa.⁴Ua maea ona fetalai atu o ia, na ia faapea atu ia Simona, " Inā ave ia le vaa i le vai loloto, ma tuu ifo ai a outou upega ina ia maua ai ni i'a." ⁵Ua tali atu Simona, ua faapea atu, "Lou Matai e, ua atoa le po na matou galulue ai, ae leai se mea na maua, ona o lau fetalaiaga o le a tuu ifo ai i lalo le upega. ⁶Ua latou faia lea mea, ona latou maua ai lea o i'a e matuā tele lava, ma ua masae ai a latou upega. ⁷Ona talo atu lea o i latou i ē ua i le tasi vaa, ia ō mai e fesoasoani iā te i latou. Ua ō mai i latou ma faatumu vaa e lua, ona magoto ai lea.⁸Ua iloa atu e Simona Peteru, ona faapaū lea o ia i aao/tulivae o Iesu, ua faapea atu, "Le Alii e, ia e alu ese iā te au, auā o au o le tagata agasala." ⁹Auā ua ofo o ia ma i latou uma sa i ai i i'a na latou maua. ¹⁰Sa faapea foi Iakopo ma Ioane, o atalii o Sepetaio, o ē na galulue faatasi ma Simona. Ua fetalai atu Iesu ia Simona, ¹¹"Aua e te fefe, aua e amata atu nei, ona e maua o tagata. " Ua tuu atu o latou vaa i uta, ona tu'ua lea e i latou o mea uma, ae mulimuli atu iā te ia.¹²A o i ai o ia i le tasi aai, sa i ai le tagata ua mai lepela. 'Ua vaai atu o ia iā Iesu, ona faapaū faō ai lea o ia ma aioi mai iā te ia, "Le Ali'i e, a e finagalo i ai, e te mafaia ona faamamā iā te a'u." ¹³Ona aapa atu lea o Iesu i lona aao, ua pai atu ia te ia, ua faapea atu, Ou te loto i ai; ina mama ia oe. Ona tea loa lea o le lepela mai iā te ia.¹⁴Na ia faatonuina o ia e aua nei tau atu i se tasi ae na ia fai atu iā te ia, "Alu ia oe, ma ē faaali atu oe i le ositaulaga ma fai se taulaga mo lou faamamāina, e pei ona poloai mai ai Mose, e fai ma molimau iā i latou."¹⁵Ae ua atili ai ona salalau atu le tala e uiga iā te ia, ma ua faapotopoto faatasi le motu o tagata e toatele e faalogologo iā te ia ao aoao atu, ma ia faamaloloina o latou ma'i. ¹⁶A ua maliu ese soo o ia i mea tuufua ma tatalo ai.¹⁷Ua oo i le tasi aso na aoao atu ai o ia, sa nonofo ai foi le au faresaio ma aoao tulafono, o ē na ō mai mai nuu uma o Kalilaia ma Iutaia ma Ierusalem. Sa ia te ia le mana o le Alii e faamalolo ai.¹⁸¹⁹Ona ō mai ai lea o isi tagata ma amo le tagata supa i luga o le fala, ma sa'ili se auala e aumai ai o ia i totonu, ina ia tuu ai o ia i luma o Iesu. ¹⁹'Ua lē maua fo'i e i latou se mea e ta'ita'iina mai ai o ia i totonu 'ona o le motu o tagata, 'ona latou ō a'e lea i luga o le fale, ma tu'u ifo i lalo le

tagata i le i'a, i luga o lona moega, i totonu o le motu o tagata, i luma tonu o Iesu.²⁰²¹ Ua silafia e Iesu lo latou faatuatua, ona fetalai atu lea o Iesu, "Sole, ua faamagaloina au agasala." 21 Ona fesili mai lea o le au tusiupu ma le au faresaio i lenei mea, ua faapea ane, O ai ea lenei ua upu leaga? O ai ea na te mafaia ona faamagaloina agasala, ua na o le Atua lava?²²²³²⁴ A 'ua silafia e Iesu o latou manatu, 'ona tali atu lea o ia 'iā te i latou, "Se a 'ea le mea tou te manatunatu ai i lenei mea i o 'outou loto? 23 O lē fea e sili 'ona faigofie o le fai atu, 'Ua fa'amāgaloina a 'outou agasala,' po o le fai atu, 'Inā tula'i ia ma savali? 'ia 'outou iloa ai e i le Atali'i o le Tagata le pule i le lalolagi e fa'amāgalo ai agasala," 'ona fetalai atu lea o ia i le supa, "'Ou te fai atu 'iā te oe, inā tula'i ia, 'inā 'ave lou moega, ma e alu i lou fale."²⁵²⁶ Ona tula'i loa lea o ia i o latou luma ma 'ave le fala sa ta'oto ai o ia. Ona alu atu lea o ia i lona fale, ma vivii atu i le Atua. 26 Ua ofo tagata uma ma vivii atu i le Atua. Ua faatumulia i latou i le matatau, ua faapea mai, Ua tatou vaai i mea uiga ese i le aso nei.²⁷²⁸ Ua mavae ia mea, 'ona maliiu 'ese ai lea o Iesu mai lea mea, 'ua silafia fo'i e ia le aolafoga e igoa ia Levi, o nofo i le fale 'ie o le aolafoga. Sa ia fai atu ia te ia, "Mulimuli mai ia te au." 28 'Ona tula'i lea o Levi ma mulimuli atu 'iā te ia, 'ua tu'ua e ia mea uma.²⁹³⁰³¹³² Ona faia lea e Levi se taumafataga tele i lona fale mo Iesu. Sa i ai fo'i le to'atele o le 'auaolafoga ma isi tagata sa tao'oto i le la'o'ai ma 'a'ai fa'atasi ma i latou. 30 A ua muimui le au faresaio ma o latou tusiupu i ona soo, ua faapea atu, Se a le mea tou te aai ai ma feinu faatasi ma aolafoga ma e agasala? 31 'Ua tali atu Iesu 'iā te i latou, "E lē mana'omia e tagata malolosi se foma'i, na o ē mama'i. 32 'Ou te le'i sau e vala'au i ē amiotonu, a o ē agasala 'ia salamō."³³³⁴³⁵ Ua fai mai i latou 'iā te ia, "O le 'au so'o o Ioane e anapopogi ma tatalo e lē aunoa, 'ua fa'apea fo'i 'ona faia e le 'au faresaio, a 'ua 'a'ai ma inu ou so'o. 34 'Ua fetalai atu Iesu 'iā te i latou, "E mafai 'ea e se tasi 'ona fa'anapopogi o 'au'auna o le fa'ato'āfaiaivā a o i ai pea le fa'ato'āfaiaivā ma i latou?"³⁶ Ona fetalai atu lea o Iesu i le faataoto ia te i latou. "E leai se tasi e sae ia se fasi 'ie i le 'ofu fou ma toe sui ai le 'ofu tuai. ofu tuai."³⁷³⁸³⁹ E leai se tasi na te utuina le uaina fou i fagupa'u tuai. Afai na te faia faapea, o le a masae ai fagupa'u i le uaina fou, ona masaa ai lea o le uaina, ma faaleagaina ai fagupa'u. 38 Ae e tatau ona utu le uaina fou i fagupa'u fou. 39 E leai se tasi e inu i le uaina tuai e mana'o i le uaina fou, auā e fai mai o ia, 'E sili le mea tuai."

6

¹O le tasi aso Sapati na ui atu ai Iesu i le mea o i ai o le togasaito, ona tau lea e ona soo o tauulu saito, ma mili i o latou lima, ona latou aia ai lea o saito. ²A ua faapea mai nisi o le au faresaio, "Aisea ua outou faia ai se mea e le faatagaina i le tulafono ona fai i le aso Sapati".³ Ona tali atu lea o Iesu ia te i latou "Tou te le'i faitau ea i le mea na faia e Tavita ina ua fia 'ai o ia, ma lana au malaga na latou o atu? ⁴Na ulufale o ia i le fale o le Atua ma ia ave le falaoa na i ai ma 'ai, ma faapea ona ia avatu fo'i i lana au malaga na latou o atu e 'a'ai ai, e ui na o le ositaulaga e faatagaina i le tulafono ona 'ai ai." ⁵Ona ia faai atu lea ia te i latou "O le Atalii o le Tagata, o Ia o le Alii o le Sapati".⁶ Ua oo i le tasi fo'i Sapati, ona ulufale lea o Ia i le sunako ma a'oa'o atu tagata. Sa i ai se tagata ua pe atoa lona lima taumatau. ⁷Ua lamalama le 'au tusiupu ma le 'au faresaio ia te Ia, pe na te faamaloloina se tasi i le aso Sapati, ina ia latou maua se mafuaaga e molia ai o Ia. ⁸Ae na iloa e Ia le mea o lo o latou mafaufau i ai, ona Ia faapea atu lea i le tagata o lo o pe atoa lona lima. "Tu mai i luga ma tu i le ogatotonu o le tagata". ona tula'i lea o ia ma tu ai e pei ona fai atu o Iesu.⁹ Ona fai atu lea o Iesu ia te'i latou, "Oute fesili atu ia te outou, e tatau ona e faia se mea lelei po o se mea leaga, po o le faaola po o le fasioti i le aso Sapati?". ¹⁰Ona tilotilo solo lea o Iesu ia te'i latou ona Ia faapea atu le ia te ia, "Faaloaloa lou lima", Na faapea ona ia fai, ona toe lelei ai lea o lona lima. ¹¹Ua latou matua feita lava, ona latou talatalanoa ai lea po o le a le mea o le a fai ia Iesu¹² O lea aso na alu a'e ai Iesu i le mauga e tatalo, ma ua alu ma le po atoa o tatalo o Ia i le Atua. ¹³Ina ua malama le isi aso, ona ia valaau atu lea i ona soo e ane ia te Ia, ma ia filifilia i latou e sefulu ma le lua, ma avea ma Aposetolo.¹⁴ O igoa o le au Aposetolo o Simona (ua faaioga atu fo'i ia te ia o Peteru), ma Aneterea lona uso, , o Iakopo ma Ioane, o Filipino ma Patolomaiaio, ¹⁵o Mataio ma Toma, o Iakopo le atalii o Alefaio, ma Simona ua igoa o le Selote, ¹⁶o Iuta fo'i le uso o Iakopo, ma Iuta le Sekara le faalata. ¹⁷Ua alu ifo Iesu mai le mauga ma i latou ma ia tu i luga o le mea laugatasi, le mea o i ai ona soo e toatele, faapea tagata e toatele mai Iutaia ma Ierusalem, ma nofoaga tu lalata i le sami o Turo ma Saitonu. ¹⁸Na o mai i latou e faalogologo ia te Ia ma faamaloloina o latou ma'i. O tagata fo'i na ulufia e agaga leaga na faamaloloina i latou. ¹⁹Ua taumafai atu uma le motu o tagata e pa'i atu ia te Ia, ona ua malosai mai ia te Ia le mana faamalolo, ma ia faamaloloina ai i latou uma.²⁰ Ona Ia tepa atu lea i ona soo ma ia faapea atu, "E manuia outou e matitiva, aua e fai mo outou le malo o le Atua. ²¹E manuia outou o fia aai i le taimi nei, aua o le a maona outou. E manuia outou o e o fetagisi i le taimi nei, aua o le a 'ata'ata outou.²² E manuia outou o lo o inosia e tagata, ma o le a faate'aeseina outou, ma faaleagaina outou ma le taliaina o outou igoa ona ua ta'uleagaina ona o le Atalii o le Tagata. ²³Ia outou olioli i lea aso ma outou osooso ma le fiasia, aua ua mautinoa le maua o lo outou tau i silisili i le lagi, aua na faapea fo'i ona sauaina e o latou tua'a o perofeta i aso anamua.²⁴ Ae talofa ia te outou o e mau'oa, ua maua lo outou mafanafana. ²⁵Talofa ia te outou ua maona nei, aua o le a fia aai outou. Talofa ia te outou o 'ata'ata nei, aua o le a faanoanoa ma fetagisi outou. ²⁶Talofa e, ia te outou pe afai o tauviivii atu outou e tagata, aua sa faapena ona tausia lelei e o latou tua'a o perofeta pepelo. ²⁷Ae oute fai atu ia te outou o faalogologo mai, ia outou alolofa i o outou fili, ma ia agalelei atu i e o agaleaga mai ia te outou. ²⁸Faamanuia atu i e o upu leaga mai ia te outou, ma tatalo mo i latou o tua'ina fua outou. ²⁹O ai lava na te poina mai le isi ou alafau, ia liliu atu i ai le isi. Afai e aveina e se isi lou ofu tele o pito i fafo, ia ave atu ia te ia ma lou ofu tino o i totonu. ³⁰Ia e foa'i atu ia i latou uma o e fesili mai. A ave e se isi se mea e patino ia te oe, aua e te toe fai atu i ai e toe faafo'i mai.³¹ Ia outou fai atu i tagata mea tou te mananao e fai mai fo'i ia te outou. ³²Aua afai e te alofa atu tau lava o tagata e alolofa mai ia te outou, o le a la lo outou tau i tou te maua?. Aua e faapena i latou agasala e alolofa atu na o e alolofa mai ia i latou. ³³Afai tou te fai atu mea lelei na o i latou o fai mea lelei mai ia te outou, o le a la lo outou tau i tou te maua? Aua e faapea mea a tagata agasala. ³⁴Aua afai fo'i na o i latou tou te iloa

e mafai ona toe totogiina mai a outou tupe, tou te faataga ona aitalafu mai ia te outou, o le a la lo loutou tau i tou te maua? Aua ua na o e agasala latou te tatala atu aitalafu i isi tagata agasala, ina ia latou toe maua la latou tupe atoa.³⁵ A ia outou alolofa atu i o outou fili ma agaelele atu ia i latou. Ia fesoasoani atu, aua ne'i toe manatu i se tau i se toe maua mai, ona silisili lea o lo outou tau i, o le a avea outou ma atalii o le Silisili Ese, aua o Ia o le alofa atu i tagata leaga, ma i latou e leai se agaga faafetai.³⁶ Ia i ai le alofa mutimuitvale ia te outou, e pei o lo outou Tama o le alofa mutimuitvale lava o Ia.³⁷ Aua tou te faamasino atu, ina ne'i faamasioina mai outou. Aua tou te faasala atu, ona le faasalaina mai lea o outou. Faamagalo atu i nisi, ona faamagaloina lea o outou.³⁸ Ia outou foa'i atu ona foaina mai lea ia te outou. O se aofaiga tele - e tumu, luluina ma oso i fafo - ma masaa ifo i ou vae. Aua o le fua e te fuaina atu, e fuaina mai fo'i ia te oe.³⁹ Ona ia faamatala atu lea ia i latou o se faataoto. "E mafaia e se tauaso ona taitai o se tauaso? Afai o lea, o lona uiga o le a pauu atu i la'ua uma i le lua, e moni?"⁴⁰ E le sili atu le soo nai lo lona faiaoga, ae o i latou uma lava e mae'a ona ao'a'oina ato'atoa e mafai ona pei o o latou faiaoga.⁴¹ Aisea e te vaai atu ai i le fasilaau o lo o i le mata o lou uso, ae e te le o iloa le ogalaau o lo o i lou mata?⁴² E faafelea ona e fai atu i lou uso "Uso, aumai oute tago e 'eu ese le fasilaau o lo o i lou mata, ae e te le mafai ona e iloa atu le ogalaau o lo o i lou lava mata? O oe le fa'afiaamitonu! Ia e aveese muamua le ogalaau o lo o i lou mata, ina ia manino lau vaai e aveese ai le fasilaau o lo o i le mata o lou uso."⁴³ Aua e leai se laau lelei na te fua mai ni fua leaga, e leai fo'i se laau lelei na te fua mai ni fua lelei.⁴⁴ Aua e iloa uma laau i o latou fua e fuaina mai. Aua e le mafai ona outou tau mai ni fua o le mati ini laau tuitui, e le mafai fo'i ona latou tau mai ni vine ini laau talatala o le togavao.⁴⁵ E mai le loto lelei o le tagata lelei, na te fua mai fua lelei, o i latou leaga latou te fua mai fua leaga mai o latou loto e leaga. Aua o le tele o mea o tumu ai le loto, e tautala mai ai le gutu.⁴⁶ Aisea e te ta'ua ai A'u, "Le Alii, 'Le Alii, ae e te le usita'i mai i mea oute fai atu ai ia te oe?".⁴⁷ O i latou uma e o mai ia te A'u, ma faalogo i A'u upu, ma latou usita'ia, oute ta'u o ia e pei :⁴⁸ "O le tagata na fau lona fale, na matua eli i le loloto o le palapala ma ia fauina le faavae o lona fale i luga o le papa. Ina ua sau o lologa, sau tafega ua matua malos i lona fale, ae le'i maluelueina ai, aua na matua mausali lona fauina."⁴⁹ A o le tagata e faalogo i A'u Upu ma ia le usita'i i ai, e pei o ia o le tagata na fau o lona fale i luga o le elelee e aunoa ma se faavae. Ina ua sau o tafega malolosi i le fale, na faafuase'i ona pa'u, ma matua faaleagaina atoa le na fale.

7

¹Ua maea ona fetalai o ia, a'o faalologo le nu'u, ona alu atu ai lea o ia i Kapanaumi.² Sa iai se auaua fa'amoemoeina lava a le taitai 'au, sa ma'i o ia ma ua lata ina oti. ³Ua faalogo le taitai 'au i tala ia Iesu, ua ia faatonuina tagata matutua o le au Iutaia e o e aumai Iesu e faamalolo i lana auaua. ⁴Ua omai o i latou ia Iesu, ua latou fesiligia lea o ia ma aiei atu, ma faapea ane, " O se mea e tatau lava o lou faia o lea mea mo lenei tagata, ⁵E le gata ina alofa o ia i le tatou nu'u ae o ia fo'i na fa'atuina le falesā "⁶Ua fa'aauau ai lea o le malaga a Iesu ma i latou. e le i toe mamao o ia mai le fale, Ua tutuli mai e le taitai 'au ni ana uō e faiatu ia te ia, " Le Alii e, aua le faapopoleina lou tagata, e le o a'u o se tagata e tonu i ou luma ua e afio mai ai i lo'u fale. ⁷O le mafua'aga fo'i lea o lo'u le o'o atu ia te oe, ae ia fetalai mai se i malolo ai la'u auaua. ⁸O a'u fo'i o se tagata olo'o i lalo o le pulega a se tasi o tagata, faatasi ai ma fitafita i lalo o la'u va'ava'aiga. Oute fa'atonu i se isi e 'alu' ona alu lea o ia, oute fa'atonu fo'i i se isi e 'sau' ona sau lea o ia, po'o se auaua e 'fai lea mea', ona faia lea e ia.⁹ Ua faalogo Iesu i lea tala, ma ua fa'ateia ai o ia, ua liliu o ia ma faiatu i le motu o tagata oloo mulimui atu ia te ia, " Oute faiatu ia te outou, e o'o lava i Isaraelu oute le i mauaina ai lea ituaiga fa'atuatua. "¹⁰ Ua toe fo'i atu lea o le au ave feau i le fale, ma ua latou faalogo ua malolo le auaua.¹¹ Ua mavae ai lea o lona taimi, ma ua alu atu ai lea o Iesu i le a'ai o Naina, faatasi ai ma ona au so'o ma le motu o tagata sa mulimuli atu ia te ia. ¹²Ua latalata atu o ia i le faitoto'a o le a'ai, fa'auta, o se tamaloa ua oti oloo si'i mai i fafo o ia, na o ia le tama a lona tinā (o le tinā fo'i ua oti lana tane), faatasi ai ma le motu o tagata mai le a'ai sa mulimuli mai ia te ia. ¹³Ua va'ai atu Le Alii i le tasi fafine ua faapea atu, "aue e te tagi." ¹⁴Ua alu atu ai lea o Iesu ma ua pa'i atu i le pusa oloo avatu ai le tino o le tagata oti, ona tutu ai lea o i latou sa aumaia le pusa. Ua fetalai atu o Iesu, " Oute faiatu ia te oe, Inā tulai ia "¹⁵ Ua nofo mai i luga le tagata sa oti ma ua tautalatala o ia, ona avatu ai lea e Iesu lea tama i lona tinā.¹⁶ Ua matata'u o i latou, ma ua fa'aauau le latou viiga i Le Atua, ua latou faapea atu, " O se perofeta mata'utia ua tula'i mai ia te i tatou" ma ua " Silasila mai fofoga o Le Atua i ona tagata". ¹⁷Ua aave tala e uiga ia Iesu i Iutaia atoa ma nu'u tuaoi uma.¹⁸ Ua faailoa atu e le au so'o a Ioane nei mea uma ia te ia. Ua valaau lea e Ioane o ona so'o e toalua, ¹⁹ua auina atu lea o i la'ua i Le Alii, " O oe ea o lē e afio mai, pe matou te saili pea mo se isi?" ²⁰Ua latou latalata atu ia Iesu, ua faapea atu o i laua, " Sa auina mai o i maua e Ioane le papatiso se i fesili, "O oe ea lea e afio mai, pe matou te saili mo se isi tagata?"²¹ O lea lava ituala sa faamaloloina ai e ia le toatele o tagata mai famai eseese ma agaga leaga, ma fa'apupula le toatele o tagata tauaso. ²²Ua tali atu Iesu ma faapea atu, " o ia oulua ma ta'u atu ia Ioane mea sa lua vaai ma faalogo iai. Ua pupula tauaso, ua savavali tagata pipili, ua faamāmāina tagata lepela, ua faalologo foi tagata faipēpē (tutuli) ua toe tutu mai tagata na feoti, ma ua tala'i atu le tala lelei i tagata matitiva. ²³O se tagata e talitonu mai pea ia te 'au ona o mea oute faia, e faamanuiaina o ia."²⁴ Ua o ese atu ai lea o ave feau a Ioane, ua faapea ifo lea o Iesu i le motu o tagata i le tala ia Ioane, " O lea se mea na outou manatu o le a vaai i le toafa? O se la'au e feluea'ina i le matagi? ²⁵O le a se mea na outou fia vaai iai? O se tagata e ofu i ni ofu mamoe? Vaai, o tagata e ofu i ofu matagofie ma e tele o latou oloa e te maua i maota o tupu. ²⁶O le a ea se mea na outou fia vaai ai? O se perofeta? E moni, oute faiatu ia te outou, e sili atu o ia i le perofeta."²⁷ O Ioane foi olo'o faimai ai le tusi, "O lenei, oute auina atu la'u ave feau i ou luma, na te tapenaina le ala mo oe." ²⁸Oute faiatu ia te outou, mai le tele na fananau mai i fafine e leai se isi e sili atu ia Ioane; a'o lē e pito i laititi i le malō Le Atua, e sili lea ia te ia.²⁹ Ua fa'alogi iai tagata i lea tala, ma le 'au ao lafoga, ua latou alalaga o Le Atua e amiotonu, ona ua papatisoina o i latou e i le papatisoga a Ioane le papatiso. ³⁰O tagata faresaio ma tagata popoto i le tulafono ua latou tete'eina manatu o Le Atua

mo i latou, ona e le'i papatisoina i latou e Ioane le papatiso.³¹"O le a se mea oute fa'atusatusaina ai lenei auga tupulaga? E fa'aapefa o latou uiga? ³²E pei o i latou o ni tamaiti e tafafao i le maketi, e nonofo ma vala'au le tasi i le tasi ma faapea atu, 'Ua matou ilia ni fa'ili mo oe, ae e te le'i siva lava. Sa matou usuina le pese maliu, ae e te le'i tagi ai lava.' ³³Ua sau ai lea o Ioane le papatiso e lē o taumafaina se falaoa po'o inuina se uaina ae ua e faimai, 'O ia o le temoni.' ³⁴O le atali'i o le tagata e sau olo'o 'ai ma inu o ia, ma ua outou faapea ane, 'Va'ai atu ia, o ia o se tagata olo'o 'ai ma onā, ae o le uō a le 'au ao lafoga ma tagata agasala!' ³⁵E fa'amaonia e le poto o Le Atua nei mea uma. ³⁶Ua vala'aulia e se tasi o faresaio Iesu ina ia la 'aai fa'atasi ma ia. Ua alu atu ai lea o Iesu i totonu o le fale a le tasi o faresaio, ona nofo ai lea o ia i lalo la taumafa. ³⁷Fa'auta, sa iai se fafine i totonu le taulaga o se tagata agasala. Ua iloa e ia olo'o taumafa Iesu i le fale o le tasi o faresaio, ua ia aumaia o se fagu alapasa o iai totonu se suau'u manogi. ³⁸Ua tū o ia i autafa o ona vae ma tagi, ua sisina ifo ona loimata ma ua sūsū ai vae o Iesu, ma ua solo e ia i lona lauulu, ma kisi iai ona ia fa'au'u lea o ona vae i le suau'u manogi. ³⁹Ua va'ai le tagata faresaio sa vala'auliaina Iesu, ua ia faapea ifo, "a fai o lenei tagata o se perofeta, e tataua lava ona ia iloa le ituaiga tagata olo'o iai lea fafine e pa'i atu ia te ia, o ia o se tagata agasala." ⁴⁰Ua tali atu Iesu ia te ia ma ua faiatu, "Simona, e iai la'u tala e fia fai atu ia te oe." Ua tali atu o ia, "saunoa mai, lau susuga le faiaoga!" ⁴¹Ua faiatu ai lea o Iesu, "O se tagata e fai sana pisinisi nōnō tupe na aitalafu ai ni tagata se to'alua. O le tasi o tagata sa iai ni ana tenari e lima selau, a'o le isi e lima sefulu. ⁴²Ua lē mafai e i laua ona toe totogiina o la aitalafu, ae ua ia faamagalo ia te i laua. E ui i lea, o ai o i laua o le a sili atu lona alofa ia te ia?" ⁴³Ua tali atu Simona ma faapea atu, "Oute manatu o le tagata na sili ona ia faamagaloina, o lē telē lana aitalafu." Ua tali atu Iesu, "E sa'o lelei lau tali!" ⁴⁴Ua fa'asaga atu Iesu i le fafine ma ua faiatu ia Simona, "Ua e va'ai mai i le fafine lea. Na ou ulu mai i lou fale. E te le i aumaia se vai e fufui ai ou vae, ae ua fa'asusuina e ia o o'u vae i ona loimata ma solo i lona lava lauulu. ⁴⁵E te le i fa'afeiloai a'u i se kisi, a'o le fafine nei, mai lava le taimi na ou sau ai e lei uma lava lona kisi i o'u vae talu ona ulufale mai o ia." ⁴⁶E te le i fa'au'uina lou ulu i se sua'u'u, ae peitai ua ia fa'au'uina o'u vae i le sua'u'u manogi. ⁴⁷O le mafua'aga lea oute faiatu ai ia te oe, o ana agasala e tele, ua fa'amagaloina - e telē fo'i lona alofa. O lē e fa'amagalo laititi, e laititi fo'i lona alofa. ⁴⁸Ua faiatu ai lea o ia i le fafine, "Ua fa'amagaloina au agasala." ⁴⁹O tagata sa nonofo fa'atasi ma ia i le laulau, ua faapea ane i latou ia i latou lava, "O ai lea tagata ua fa'amagaloina agasala?" ⁵⁰Ua faiatu ai lea o Iesu i le fafine, "O lou fa'atuatua ua e saoloto ai. Alu ia oe ma le filemū."

8

¹Mulimuli ane ua malaga faataamilo Iesu i aai ma nuu eseese, e tala'i ma lauga atu le talalelei i le malo o le Atua. Sa ia te Ia le sefululua, ²faapea ma fafine na faamaloloina mai ma'i ma faasaolotoina mai agaga leaga: O Maria le na ta'ua o le Makatala, o le e to'afitu temoni na tutuli mai ai i fafo, ³O Ioana le ava a Kusa, ta'ita'i 'au a Herota, o Susana, faapea ma nisi na faasaolotoina mai i o latou noanoataga, ma i latou na tali o latou mana'o ⁴Ina ua potopoto mai le motu o tagata, o tagata ua o mai ia te Ia mai lea aai i lea aai, ona ia faamatala atu lea o se faataoto. ⁵Na alu se fai faatoaga e lulu ana fatu. Na ia lulu ma pa'u nisi i tafatafa o le auala ma soli ai e vae, ma o mai manulele mai le vanimonimo ma latou aina. ⁶Na pa'u nisi i luga o papa, e le'i leva ona tutupu mai ae toe mamate, ona o le matutu. ⁷Na pa'u nisi i le vao tuitui, ona tutupu faatasi lea o le vao tuitui ma laau, peitai ua fetineia'i ma le vao tuitui. ⁸Ae pa'u nisi i le eleele lelei ma ua tupu mai le laau e ta'i selau ona fua lelei" Ina ua uma ona fai atu Iesu i ia mea, ona ia faapea atu lea "O ai e i ai taliga e faalogo ai, ina faalogo mai ia" ⁹Ona fesili lea o ona soo ia te Ia po o le a le uiga o lea faataoto. ¹⁰Ua Ia tali mai, "Ua faaali atu ia te outou le iloa o mea lilo o le malo o le Atua, ae mo isi tagata oute tautala atu i ai i faataoto, ina ia latou vaai ae latou te le o iloa, e latou te faalogo ae latou te le o malamalama". ¹¹O le uiga lenei o le faataoto: O le fatu o le upu a le Atua. ¹²O fatu na pa'u i tafatafa o le auala o i latou ia na faalogo, ae sau le tiapolo ma aveese le upu mai o latou loto, ina ia aua ne'i o latou talitonu ma faaolaina ai i latou. ¹³O fatu na pa'u i le papa o i latou ia a faalogo i le upu, ua latou talia ma le olioli, peita'i e le nofomau le upu, ua latou talitonu i ai mo sina taimi, ae ua latou toe o ese ina ua tofotofina i latou. ¹⁴O le fatu na pa'u i vao tuitui o tagata ia na faalogo i le upu, ae a'o alu la latou savaliga, ona faalavelaveina lea o i latou i mea fai, o le 'oa ma mea faafiafia o lenei olaga, ma ua le matutua ai fua o o latou olaga. ¹⁵Ae o le fatu na pa'u i le eleele lelei, o i latou ia na faalogo i le upu ma le faamaoni ma le lelei o o latou loto, ua latou taofi mau i ai, ma fua mai ona o le onosa'i i tiga. ¹⁶"E leai se tasi na te tutu se moli ma ufiufi i se apa faaofuofu pe tuu fo'i i lalo o se moega. Ae peita'i na te tuu i luga o le tuugamoli ina ia iloa uma atu e i latou e ulufale mai le moli. ¹⁷E leai se mea e natia e le faailoaina, e leai fo'i se mea lilo e le iloa ma oo i ai le malamalama ¹⁸Ia faalogo lelei mai, mo le e tele ana mea e toe avatu ia te ia isi mea, a'o le e leai se mea, e oo lava i mea e manatu o ia te ia e aveesea mai ia te ia. ¹⁹Ua o mai ia te Ia o lona tina ma ona uso, ae ua le maua atu so latou avanoa ia te Ia ona o le tumutumu o tagata. ²⁰Ona ta'u atu le ia te Ia, "O lo o i fafo lou tina ma ou uso, o lo o mananao e fia vaai ia te oe". ²¹A ua tali atu Iesu ia te i latou, "O lo'u tina ma o'u uso o i latou e faalogo i le Upu a le Atua ma fai." ²²O se tasi o aso na o ai o Ia ma ona soo i le vaa, ona Ia fai atu lea ia te i latou, "Ina tatou o atu ia i le tasi itu o le vai" Ona alu atu lea o le latou vaa. ²³A o alu la latou malaga a ua moe o Ia. Ona agi mai lea o se matagi malosi i le vai, ma ua faatumulia le vaa i le vai, ma ua tauau ina faaletonu i latou. ²⁴Ua o mai soo o Iesu ma fafagu ia te Ia ma faapea atu, "Le Alii e!, le Alii e! ona nofo mai lea o Ia i luga ma Ia taofi i le matagi faapea le malosi mai o le vai, ona taofia ai lea, ma ua maua se malu. ²⁵Ona Ia fai atu lea ia te'i latou, "O fea lo outou faatuatua?". A ua fefefe i latou ma tau fai ofo, ma faapea ane le tasi i le tasi, "O ai ea lenei, ua oo i le matagi ma le vai ua ia faatonu, ma usita'i mai ia te Ia?" ²⁶Ua latou malaga atu i aai o Katara, e faafesaga'i ma le vai i Kalilaia. ²⁷Ina ua tu laueleele Iesu, ae faafetaia'i mai o Ia e se tagata mai lea aai o lo o ulufia e temoni. Ua tele aso o fealua'i telenoa o ia ma ua le nofo fo'i i lona aiga, ae ua mau o ia i le mea o i ai tuugamau. ²⁸Ina ua ia iloa atu Iesu, ona alaga mai lea o ia ma faapa'u fao i ona luma, ma ia valaau mai ma le leo tele, "Iesu le Atalii o le Atua Silisili Ese, o le a le mea ua e sau ai ia te

a'u? Oute ai'oi atu ia te oe, aua e te faatiga mai ia te a'u".²⁹ A ua faatonu e Iesu le agaga leaga e sau i fafo ma ia. E tele ina osofa'i e lea agaga o ia, ma e ui ina taumafai e fusifusia o ia i loka ma filifili uamea e taofia ai o ia, ae motusi e ia o ia loka ma filifili u'amea, ona ave faamallosia ai lea o ia e temoni i le vao.³⁰ Ua fesili atu Iesu ia te ia, "O ai lou igoa?" Ua tali mai o ia "O Lekeono", e toatele temoni ua ulufale ia te ia.³¹ Ona latou matua ai'oi mai lea ia te Ia e aua ne'i tutuli atu ia i latou i le vanu.³² Sa i ai se lafu puaa tele o lo o fafagaina i se elele maua luga. Ua ai'oi mai temoni ia te Ia, ina ia tutuli atu i latou i totonu o puaa, ona ia faataga atu lea o i latou.³³ Ona o mai lea i fafo o temoni mai lea tagata ma o i totonu o puaa, ona taufetuli lea o le lafu puaa ma ua feosofi atu i le vai ma malelemo ai i latou.³⁴ Na faate'ia i latou na fafagaina puaa i le mea na tupu, ona tammo'e atu ai lea o i latou ma ta'u atu lenei mea i le aai, faapea ma nuu o lata ane.³⁵ Ona o mai lea o tagata e matamata i le mea na tupu, ma latou tau mai ia Iesu ma le tagata na tuli mai ai i fafo temoni. O lo o nofo o ia i lalo ifo o vae o Iesu, ua fai ona lavalava ma ua toe lelei lona mafau, ona tupu ai lea o le fefe ia i latou.³⁶ Ua faamatala atu e i latou na molimau i le faamaloloina o le tagata na ulufia e temoni.³⁷ Ona ai'oi mai lea o tagata mai aai o Katara ia Iesu ina ia alu ese ma latou, ona ua matua ufitia i latou i le fefe tele. Ona alu ane lea o Iesu i le vaa ma toe fo'i atu.³⁸ A ua faataunau o Ia e le na tutuli ese mai ai temoni ina ia latou o ma ia, ae ua taofi o ia e Iesu ma faapea atu.³⁹ Ia e toe fo'i atu i lou aiga ma e ta'u uma mea na faia e le Atua mo oe." Ona alu lea o ia, ua ia tala'i atu i le aai atoa le mea na faia e Iesu mo ia.⁴⁰ Ina ua toe fo'i mai Iesu, na faafeiloa'i o Ia e le motu o tagata aua sa latou faatalitali ia te Ia.⁴¹ Ae peita'i o le tagata e igoa ia Iairo, o ia o se tasi o ta'ita'i i le sunako, ua sau o ia ma faapa'u fao i vae o Iesu, ma ia ai'oi atu ia te Ia e alu ane i lona fale,⁴² Ona o lona afafine e toatasi pe tusa i le sefululua ona tausaga, ua tali oti o ia. Ona alu ane lea o Iesu, ae ua lolofi mai ia te Ia le motu o tagata e toatele.⁴³ Sa i ai se fafine ua sefululua tausaga o maua o ia i le puna toto, ma ua le maua se togafitiga mo ia.⁴⁴ Ua taamilo mai o ia i tua o Iesu ma pa'i ane i le pito o lona ofu, ona faafuase'i lea ona taofia le puna o lona toto.⁴⁵ Ua fai ane Iesu, "O ai lea na pa'i mai ia te a'u?". E leai se isi na tali mai, ona faapea mai lea o Peteru, "Le Alii e, e toatele le motu o tagata o lo o lolofi mai ma pa'i atu ia te oe."⁴⁶ A ua tali atu Iesu, "E i ai le tagata na pa'i mai ia te a'u, ona na ou lagona ua alu atu le mana mai ia te a'u".⁴⁷ Na iloa e le fafine e i'u ina faailoa lava o ia, ona sau lea o ia ma le fefe ua faapa'u fao i ona luma. I le tumutumu o tagata, ae ua ia faailoa atu le mafuaaga na ia pa'i atu ai ia te Ia, ma ia faailoa fo'i le faafuase'i ona malolo o lona ma'i.⁴⁸ Ona Ia fai atu lea ia te ia, "Afafine, o lou faatuatua ua e malolo ai. Alu ia oe ma le filemu".⁴⁹ A o tautala o ia, a ua sau se tasi mai le fale o le ta'ita'i i le sunako ma fai mai, "Ua oti lou afafine, aua e te toe faalavelave atu i le a'oa'o".⁵⁰ A ua lagona mai e Iesu le faamatalaga lea, ona Ia fai atu lea ia Iairo, "Aua e te fefe, ae na'o lou talitonu mai pea, ona malolo ai lea o ia."⁵¹ Ua oo atu o Ia i le fale, ona ia taofia lea o i latou uma i fafo, ae ulufale atu na'o Ia ma Peteru ma Ioane ma Iakopo, ma le tama o le teineititi faapea ma lona tina.⁵² O i latou na i le fale o lo o tagi aue ma tagitu'i i latou, a ua ia fai atu ia te'i latou, "Aua tou te fetagisi, e le o oti o ia o lo o moe."⁵³ A ua aamu mai i latou, aua ua latou iloa ua oti le teineititi.⁵⁴ A ua tago atu o ia i lona lima ma Ia valaau atu faapea, "La'u pele, nofo mai i luga!"⁵⁵ Ua toe fo'i mai lona agaga ia te ia, ona tu mai lea o ia i luga. Ua Ia faatonu atu i latou ina ia avane sana meaai.⁵⁶ Ua matua ofo ona matua, a ua taofi atu e Ia i la'ua ia aua ne'i ta'u atu lenei mea i se isi.

9

¹Na faapotopotina e ia le toasefulu ma le lua ma tuu atu ia te i latou le mana ma le pule e tutuli ai temoni ma faamalolo i ma'i.² Na ia tuuina atu i latou e tala'i le malo o le Atua ma faamalolo i ē mamai.³ Ua fetalai atu foi o ia ia te i latou, "Aua tou te ave se mea i le malaga, poo tootoo, poo se atotupe, poo mea e ai, poo se tupe, aua foi nei tailua ofutino/poo ni ofu faapoopo." O se fale foi tou te ulu atu iai, nonofo ai seia tou o ese.⁴ Ai se lē talia outou, a outou o ese i le aai, ia tūtū ese le elele/pefu mai o outou vae, e fai ma molimau ia te outou."⁵ Ona latou tuua lea o lea nofoaga ma agai atu i le isi nuu, ma talai/folafola atu le tala lelei, ma faamalologa i soo se nofoaga.⁶ Na faalogo le tupu o Herota i mea uma ua faia e ia, ona fememeai ai lea o ia, aua ua fai mai nisi ua toe tu mai Ioane na oti, ae fai mai nisi,⁸ na faaali mai Elia, ao isi, ua toe tu mai le tasi o le au perofeta anamua.⁹ A ua fai ane Herota, "Na ou vavaeeseina le ulu o Ioane. O ai la lenei ua ou faalogo atu ai i nei tala?" Na ia manao e vaai ia te ia.¹⁰ Na toe foi mai le au aposetolo, ma faamatala ia te ia mea uma na fai. Ona ave lea o ia ia te i latou, ua ō na o i latou i le tasi nuu e igoa ia Petesaita.¹¹ Ae peitai na iloa e le motu o tagata, ona latou mulimuli atu lea ia te ia. Na talia e ia o i latou, ma ua fetalai foi ia te i latou i le malo o le Atua ma faamalolo i e na fia faamaloloina.¹² O le a goto atu le la i lea aso, na oi mai ona soo ma faapea atu ia te ia, "Tuu atu ia i le motu o tagata, ia latou o atu i aai ma faoa aai e latalata mai e api ai ma maua ai sa latou mea e ai, aua e gagao le nofoaga nei."¹³ Ae na ia fetalai atu iai latou, "Ave e outou se mea e aai ai latou." Na latou tali ane, "E na o le lima lava falaoa/areto ma i'a e lua lea e iai, seiloga la matou te o e faatau mai ni mea e ai mo tagata uma nei."¹⁴ (E lima afe o tamaloloa/tane sai iai) Na ia fetalai atu i ona soo, "Fai ia te i latou uma e taoto uma i lalo i ni vaega e tai tolimasefulu."¹⁵ Na latou faapea ona fai, ma faatonu tagata e taoto i lalo.¹⁶ Na ia tago i le lima areto faapea ma i'a e lua, na ia tepa ae i le lagi, ua ia faafetai/faamanuia ma tofitofi, ona ia tuuina atu i ona soo e tufatufa atu i le motu o tagata.¹⁷ Na latou aai uma ma ua maooa, ae e sefulu lua ato o meaai na totoe.¹⁸ Ao tatalo Iesu na o ia, sa faatasi ma ia ona soo. Na ia fesili/fetalai atu iai latou, "Fai mai e a le motu o tagata, o ai au?"¹⁹ Na latou tali atu, "Ioane le Papatiso. Ao nisi o Elia, fai mai isi o se tasi o le au perofeta mai anamua ua toe tu mai."²⁰ Na ia fetalai atu iai latou, "Ao le a sa outou tala, o ai a'u?" Na tali Peteru, "O oe o le Keriso o le Atua."²¹ Na ia vavao ma faatonu iai latou ina ia aua nei ta'u atu i se tasi o ia,²² na ia fetalai atu, "E tatau ona tiga le Atalii o le Tagata i mea e tele, ma ia lafoaiina e toaina, ma ositaulaga sili, ma le au tusiupu, ia fasiotia foi; e faatuina foi o ia i le aso tolu."²³ Na ia fetalai atu iai latou uma, "A iai se fia mulimuli mai ia te a'u, ia faafiti o ia ia te ia lava ma amo lona satauro i aso taitasi/aso fai soo ma mulimuli mai ia te a'u."²⁴ O ai lava e fia faasaoina lona ola e maumau, ae peitai o lē maumau lona ola ona o a'u, e

faasaoina lea.²⁵ O le a se aoga i le tagata pe afai nate maua le lalolagi uma ae maumau ai lona ola?²⁶ O ai lava se mā ia te a'u ma a'u upu, e ma foi ia te ia le Atalii o le Tagata, pe a sau o ia i lona mamalu ma le mamalu o lona Tamā ma le au agelu paia.²⁷ E moni ou te fai atu ia te outou, o loo tutū mai nisi iinei, e le oo ia te i latou le oti, seia latou vaaia le malo o le Atua.²⁸ Ua maea atu aso e valu talu ona maea ona fetalai atu o Iesu i ia upu, na latou o ai ma Peteru, Ioane ma Iakopo i le mauga e tatalo.²⁹ Ao ia tatalo, na liua ona foliga/fofoga, o ona ofu foi ua paepae ma pupula tele mai.³⁰ Faauta foi, e toalua tamalolo na talanoa ma ia, o Mose ma Elia,³¹ o ē na faaali mai i lona pupula, ao latou talanoa i lona maliu, o le a faataunuaina i Ierusalemā.³² Ao Peteru sa iai faatasi ma ia ua moe gagase, ae ina ua feala i latou, na latou lea o le pupula o lona mamalu ma tamalolola e toalua na tutu faatasi ma ia.³³ Ao agai ese i lau mai ia Iesu, na faapea atu Peteru ia te ia, "Le Alii e, e lelei ona ua tatou iinei. Ia tatou faia ni fale apitaga se tolu, e tasi mo oe, tasi mo Mose ma le tasi mo Elia (Na te leiloa le mea ua fai atu ai o ia te ia)."³⁴ Ao ia fai atu i lea mea, na oo ane le ao, ma faamalumalu ifo i ai latou, ma ua latou matatau ao latou ulufale atu i le ao.³⁵ Ona oo mai lea o le siufofoga mai le ao, ua faapea mai, "O lo'u Atalii lea, o lē ua filifilia, faalogo ia te ia."³⁶ Ua mavae atu le siufofoga, ona iloa ai lea ua na o Iesu. Na latou le leoa ma na latou te lei tauina i se tasi mea na latou vaai i ai.³⁷ O le aso na sosoo ai, ina ua o mai i lalo o le mauga, ona fetaiai lea o ia ma le motu o tagata.³⁸ Faauta, ua alaga mai le tasi nai le motu o tagata, "Le a'oa'o e, ou te aioi atu ia te oe, e te silasila mai i lo'u atalii toatasi.³⁹ Ua pue o ia e le agaga, ona alga loa lea ma faataafiti ia te ia, ma ua fāuā lona gutu, ua tui fulifuli ia te ia, toe ina le au ese ia te ia."⁴⁰ Na ou aioi atu foi i ou soo ia latou tuli ia te ia i fafo, a ua latou le mafaia lava."⁴¹ Ua tali atu Iesu, "Le tupulaga lē faatuatua ma le faapiopiio, ou te iai ia te outou, ma onosai ia te outou seia afea? Ina au mai ia lou atalii iinei."⁴² Ao savali mai le tama ia te ia, na lafotu ma faataafiti ia te ia le temoni. Ona vavao lea e Iesu i le agaga leaga, ma ua faamalolo i le tama, ma toe tuu atu ia te ia i lona tamā.⁴³ Na latou matuā ofo uma i le mana mamalu o le Atua. O loo ofo i latou uma i mea uma na faia e ia, ona fetalai atu lea o ia i ona soo,⁴⁴ "Ia outou matuā faalogologo i nei upu, auā o le a tuuina atu le Atalii o le tagata i lima o tagata."⁴⁵ A ua le iloa e i latou lea upu, ua lilo ia te i latou, o lea na latou le lagona ai lea mea; ua latou matatau foi e fesili ia te ia i lea upu.⁴⁶ Ua tupu le finaua ia te i latou, poo ai so latou e sili.⁴⁷ Ua silafia e Iesu le manatu o latou loto, ona tago lea o ia i le tamaitiiti, ma faatu ia te ia i ona tafatafa.⁴⁸ Ma fetalai atu iai latou, "Ao se talia lenei tamaitiiti i lo'u igoa, ua talia a'u e ia, ai sē talia foi a'u, ua talia e ia le na auina mai a'u; auā o le aupito ititi ia te outou uma, e sili lava ia."⁴⁹ Na tali atu Ioane, "Le Alii e, na matou iloa se tasi na tulia temoni i lou igoa ae na matou vavao ia te ia aua ua ia le mulimuli mai ia te i tatou."⁵⁰ "Aua tou te vaoia ia te ia," na fetalai atu ai Iesu, "aua o le lē au ese ia te outou, e 'au faatasi lea ma outou."⁵¹ Ua oo atu i ona po e siitia ai o ia, ua mausali i lona manatu e mali atu i Ierusalemā/ona matuā faasaga atu lea o ia e maliu atu i Ierusalemā.⁵² Na aauina atu e ia o nisi e muamua atu ma le feau, ma latou o atu ma afe i le tasi aai o Samaria e sauni ai mo ia.⁵³ A ua le talia o ia e i latou, auā sa faasaga atu lana malaga i Ierusalemā.⁵⁴ Na iloa e ona soo o Iakopo ma Ioane, ona la fai mai lea, "Le Alii e, e te finagalo ma te faatonu i le afi e alu ifo mai le lagi ia fano ai i latou?"⁵⁵ Ae na liliu o ia ma vavao/aoai iai laua,⁵⁶ ma latou agai atu i le tasi aai.⁵⁷ Ao latou agai atu i le ala, na fai mai lea o le tasi ia te ia, "Ou te mulimuli atu ia te oe i mea uma e te maliu atu i ai."⁵⁸ Ona fetalai atu lea o Iesu, "E fai lua o alope, e fai foi mea e momoe ai manu felelei, a o Atalii o le tagata, e leai se mea e moe ao o ia."⁵⁹ Ua fetalai atu o ia i le tasi, "Ina mulimuli mai ia ia te au." A ua fai mai o ia, "Le Alii e, tuu mai ia ia te au, sei ou muai alu e tanu i lo'u tamā."⁶⁰ A ua fetalai atu Iesu ia te ia, "Ina tuu pea ia ie ua oti e tanu i o latou tagata oti, a o oe, e te alu ma talai atu le malo o le Atua."⁶¹ Ua fai mai foi le tasi, "Le Alii e, ou te mulimuli atu ia te oe, a ia tuu mai ia te au, sei ou mua faamavai i lo'u aiga."⁶² Ua fetalai atu Iesu ia te ia, "O lē tago lona lima i le suotosina, ma tepa i tua, e le tatau ia i le malo o le Atua."

10

¹Mulimuli ane, ua tofia e le Alii le isi fitusefulu, ma auina atu i latou ta'ito'alua e muamua atu ia te Ia i aai uma, ma nofoaga o le a alu atu i ai o Ia.² Ua Ia fai atu ia te'i latou, "Ua tele le saito, ae ua to'alaiti le 'au faigaluega. O lea ia outou ai'oi atu i le Alii o le selesalega, ina ia auina atu nisi faigaluega e selesale i lana saito."³ Ina outou o atu ia. Ia outou iloa, oute auina atu outou e pei o ni mamoe i le va o luko fe'ai.⁴ Aua ne'i ave e outou se 'ato, po o se 'ato malaga, po o se seevae, ma aua ne'i outou faafeiloa'i atu i nisi i le ala.⁵ O ai lava le fale tou te ulufale atu i ai, ia muamua ona outou fai atu, 'Ia i ai le filemu i lenei fale!'⁶ Afai e i ai le filemu i ia tagata, ona tumau lea o lo outou filemu i luga o i latou, ae a leai, tou te toe fo'i ma outou.⁷ Ia outou nonofo ai i lenei fale, ma outou aai ma feinu i mea latou te laulau ane, aua e tatau le tofogi e galulue. Aua tou te feoa'i mai lea fale i lea fale.⁸ O ai lava le aai toute o i ai, ma o latou talia outou, ia outou aai i meaai ua latou laulau ane mo outou,⁹ ma outou faamalolo i o latou ma'i. Ia fai atu ia te'i latou, 'Ua latalata mai le Malo o le Atua ia te outou'.¹⁰ O ai lava le aai toute o i ai ae latou te le taliaina outou, ia outou o atu i o latou magaala ma fai atu, ¹¹E oo lava i le pefu mai lo outou aai e pipii mai i o matou vae, matou te soloi esea atu ia te outou! A ia outou iloa: Ua latalata mai le Malo o le Atua'.¹² Oute fai atu ia te outou, e oo mai lenei aso, e feololo atu Sotoma nai lo lenei aai.¹³ Oi talofa ia te oe Koasini! Oi talofa ia te oe Petesaita! Ana faia vavega tetele ua faia ia te outou i Turo ma Saitonu, semanu ua leva ona latou salamo, ma o latou nonofo i le ie talatala ma le efuefu.¹⁴ Ae feolo atu Turo ma Saitonu nai lo le faamasinoga e oo mai ia te outou.¹⁵ O oe Kapanau, ua outou manatu ea o le a faaeaina outou e oo i le lagi? E leai, e lafotoina oe i lalo i Seoli.¹⁶ O le faalogo ia te outou ua faalogo mai o ia ia te a'u, a o le ua ia tetele ia te outou ua ia tetele mai ia te a'u, ma le na auina mai a'u"¹⁷ Ua toe fo'i mai le to'a fitusefulu ma le olioli, ma latou fai mai, "Le Alii e, e oo lava i temoni na usita'i mai ia te'i matou i lou igoa."¹⁸ A ua fai atu Iesu ia te'i latou, "Na ou vaaia Satani ua pa'u ifo mai le lagi e pei o le uila."¹⁹ Ia outou iloa, ua avatu ia te outou le pule toute soli a'i gata ma akarava, faapea le malosia uma o le fili, ma e leai se mea e tasi e ono leaga ai outou.²⁰ Ae peita'i, aua ne'i tou fiafia tau o lenei mea, ina ua usita'i agaga ia te outou, a ia sili atu lo outou olioli, ina ua outou iloa ua

tusia o outou igoa i le lagi.²¹ O lea lava itula ua vivii fiafia ai o Ia i le Agaga Paia ma faapea atu, "Oute viia oe, Tama, le Alii o le lagi ma le lalolagi, ona ua e taofia nei mea mai e popoto ma atamamai, a ua e faaali atu ia mea ia i latou faatauva, e pei i latou o ni tama valevale. O lenei lo'u Tama e, o le fo'i lava lea e fiafia i ai lou finagalo."²² "Ua tuuina mai mea uma e lo'u Tama ia te a'u, e leai se tasi na te iloa le Atalii ua na o le Tama, e leai fo'i se tasi na te iloa le Tama ua na o le Atalii, ma i latou ua filifilia e Ia e faaali atu i ai o Ia."²³ "Ua ia faliu ma ia fai atu i ona soo ina ua na'o i latou, "E manuia i latou e vaai i mea ua outou vaai i ai."²⁴ "Oute fai atu ia te outou, e toatele perofeta ma tupu na naunau ina ia o latou vaai i mea ua outou vaai i ai, ae latou te le'i vaai i ai, ma latou faalogo i mea ua outou faalogo i ai, ae latou te le'i faalogo ai".²⁵ "Ua tula'i se tasi o a'oa'o o le tulafono e nate tofotofa ia te Ia, ma faapea atu, "Le A'oa'o e, o le a le mea oute faia oute maua ai le ola e faavavau?".²⁶ "Ua fai atu Iesu ia te ia, "O le a le mea ua tusia i le tulafono? E mafai ona e faitauina mai?"²⁷ "Ua tali mai o ia ma faapea mai, "Ia e alofa atu i le Alii lou Atua ma lou agaga atoa, ma lou loto atoa, ma lou malosi atoa, ma lou manatu atoa, ia faapena fo'i ona e alofa atu i le lua te tua'oi".²⁸ "Ua fai atu Iesu ia te ia, "Ua sa'o lelei lau tali. Ia e faia lenei mea, ona e ola lea".²⁹ "A ua fia amiotonu o ia, ua ia fai atu ia Iesu, "O ai lo'u tua'oi?"³⁰ "Ua tali atu Iesu ia te ia, "E i ai se tagata na alu malaga mai Ierusalem i Ieriko. Na osofa'ia o ia e tagata gaoi, ua latou ave ana meatotino, ua fasi ia te ia, ma faataatia ai o ia a tali oti."³¹ "O se avanoa lelei na ui ane ai i le auala lea se ositaulaga, ae ina ua vaai atu o ia i le tagata o taatia mai, ona ui mamao lea o ia i le isi itu auala."³² "E faapena i le sa Levi, na ui mai o ia i le auala lea ma tau mai i le tagata, ona taamilo lea o ia i le isi itu auala ma alu loa."³³ "Ae o le tagata Samaria na malaga mai o ia, ma tau mai i le tagata o lo'o taatia i le ala. Ina ua ia vaai atu i le tagata, ona tupu ai lea o lona alofa."³⁴ "Ua ia fesoasoani atu ia te ia ma fusifusi i ona manu'a, ua ia sasaa i ai o le sua'u ma le uaina. Ua ia tuu ia te ia i luga o lana manu, ma ave ia te ia i le faletalimalo o lata ane, ma tausi ai ia te ia."³⁵ "O le aso na sosoo, ua ia avatu tenari e lua i le pule o le faletalimalo ma ia fai atu ia te ia. 'Ia e tausi lelei ia te ia, o le a lava se isi aitalafu ona o ia, oute toe fo'i mai, ona ou toe totogi atu lea."³⁶ "O ai o le to'atolu lea e te manatu o le tua'oi o le na faoa ana mea e le 'au gaoi?"³⁷ "Ua tali mai o ia, "O le na faaali lona alofa mutimutivale ia te ia." Ona fai atu lea o Iesu ia te ia, "Ina e alu ia ma faapea ona e fai".³⁸ "A o alu malaga i latou, ona latou tau mai lea i se tasi o nuu, ona faafeiloa'i ma faaulufale lea o i latou e le fafine e igoa ia Mareta i lona fale."³⁹ "E i ai lona uso e igoa ia Maria, na saofa'i o ia i vae o Iesu ma faalogo i ana aoaoga."⁴⁰ "A ua ova le pisi o Mareta e tapena mai le meaai. Ua sau o ia ia Iesu ma faapea atu, "Le Alii e, e talafeagai ea ia te oe le le fesoasoani mai o lo'u uso i mea o lo'o o'u tapena atu to'atasi?. O lenei, ia e fai atu ia te ia e fesoasoani mai ia te a'u".⁴¹ "A ua tali atu le Alii ma faapea atu ia te ia, "Mareta, Mareta e, ua e soona popole vale i mea e tele."⁴² "Ae tasi le mea e sili ona taua. Ua filifili e Maria lona mea e silisili, ma e le mafai ona aveesea mai ia te ia"

11

¹ "O le tasi aso na tatalo ai Iesu i se tasi o nofoaga. Ina ua mae'a lona taimi, ona faapea ane lea o se tasi o ona soo ia te ia, "Le Alii e, ia e a'oa'o mai i matou i le tatalo, e pei ona a'oa'o e Ioane o ona soo".² Ona faapea atu lea o Iesu, "A outou tatalo, ia outou faapea ane, "Le Tama e, Ia Paia lou Suafa. Ia oo mai lou malo."³ "Ia e foa'i mai ia te i matou i lea aso ma lea aso a matou mea e 'ai e tatau mai le aso."⁴ "Ia e faamagalo ia te i matou i a matou agasala, Aua fo'i matou te faamagaloina atu ia i latou uma o e agaleaga mai ia te i matou i le faaososoga. Aua fo'i e te taitaiina i matou i le faaososoga".⁵ "Ona faapea atu lea o Iesu ia te i latou, "O ai o outou e i ai o sana uo, e te alu i ai i le vaeluaga o le po, ma e faapea atu ia te ia, La'u uo e, aumai ni a'u falaoa se tolu ma a'u, ae se i uma totogi atu".⁶ Ina ua toe fo'i mai la'u uo mai lana malaga, ae ua leai se mea oute avatu mo ia."⁷ "E mafai ona faapea mai le o lo'i totonu o lona fale. Aua e te faalavelave mai ia te a'u. Ua loka le faitoto'a, ma o lea ua matou momoe ma la'u fanau. Ua le mafai ona ou tu atu i luga e avatu falaoa mo oe."⁸ "Oute fai atu ia te oe, e tusa lava pe ua le mafai ona tu mai i luga e aumai le falaoa ia te oe, e ui o lau uo, ae ona o lou faatauana'u, e tu ai i luga ma tuua tu ia te oe falaoa e te manaomia."⁹ "Oute fai atu fo'i ia te oe, ole mai, ona tuuina atu lea ia te oe, saili mai ona e maua lea, tu'itu'i mai ona tatalaina atu lea ia te oe."¹⁰ "O i latou uma latou te ole atu latou te maua, o le saili na te maua, ma le tu'itu'i atu e tatalaina mai".¹¹ "E i ai se tama o outou, a ole atu lou atalii i se i'a. ae e ave i ai se gata ae le o se i'a?".¹² "A ole atu i se fuamoia, ae e ave i ai se akarava ia te ia?".¹³ "Afai e iloa e tagata leaga e pei o outou ona ave atu o meaalofo lelei ia outou fanau, e le sili ea lo outou Tama o i le lagi, ona Ia ave atu le Agaga Paia ia i latou o e ole atu ia te Ia?".¹⁴ "Ua tuli i fafo e Iesu le temoni o le gugū. Ina ua alu i fafo le temoni, ona toe tautala mai ai lea o le tamaloa na gugū, ona ofo ai lea o le motu o tagata e toatele."¹⁵ "A ua fai mai nisi o tagata, "O Pelesepulo, le alii o temoni, na ia tulia i fafo o temoni."¹⁶ "Ua tofotofa nisi ia te Ia, ma latou saili mai ia te Ia se faailoga mai le lagi."¹⁷ "A ua silafia e Iesu o latou manatu ma ia fai atu ia te i latou, "O malo uma e fevaevaea'i lava i latou, e faaumatia, o aiga fo'i e fevaevaea'i lava i latou, e ta'ape'ape."¹⁸ "Afai fo'i e fevaevaea'i Satani ia te ia lava, e faafefea ona tumau o lona malo? A ua outou fai mai oute tuliina i fafo temoni i le igoa o Pelesepulo."¹⁹ "Afai oute tuli i fafo temoni i le igoa o Pelesepulo, o le pule a ai lea toute tutuli ai i fafo o temoni?. Ona o lea, e faamasinoina ai outou e i latou."²⁰ "Ae afai oute tulia i fafo temoni i le na'o le limatusi o le Atua, ona oo mai lea o le malo o le Atua ia te outou."²¹ "A leoleoina e se tagata malosia ua faauegaina atoatoa lona fale tele, e faapea ona malu puipuia ana oa."²² "Ae a osofaia o ia e se isi tagata e malosia atu ia te ia, ona toeseina lea e le na tagata malosia o lona ofutau na ia faalagolago i ai, ma ia ave ana oa."²³ "O so o se tasi e le au ma a'u, e tete'e mai o ia ia te a'u, faapea ma le e le faaputu oa faatasi ma a'u e faataapeapeina."²⁴ "A tulieseina se agaga leaga mai se tagata, ona alu mamao lea o ia i uta e saili se mea e malolo ai. A le maua e ia se mea, ona ia faapea ane lea, "O le a ou toe fo'i i lo'u fale na ou sau mai ai".²⁵ "Na toe fo'i mai o ia, ma ia maua le fale ua leva ona faamama ma teu lelei."²⁶ "Ona alu lea o ia ua aumai isi agaga leaga e fitu e leaga atu ia ia, ma latou o mai e nonofo i totonu o le fale. Ona sili atu lea o le leaga o lea tagata nai lo le mea na i ai muamua".²⁷ "A o fai atu o Ia i ia mea, ae valaau mai se tasi o fafine mai le motu o tagata, ma faapea atu ia te Ia. "Amuia le manava na fanaua oe, ma susu na e susu

ai." ²⁸ Ae tali mai o Ia faapea, "E sili atu le faalogo i le Upu a le Atua ma ia taofi mau." ²⁹ Ina ua faatupulaia le o mai o tagata, ona faapea lea o Iesu. "O se tupulaga leaga lenei tupulaga. E saili mai e i latou se faailoga, ae leai se faailoga oute avatu ia i latou ae na o le faailoga ia Noa. ³⁰ E pei ona aveia Iona o se faailoga ia Nineva, e faapena fo'i le Atalii o le Tagata o le a fai ma faailoga i le tupulaga lenei." ³¹ O le Tupu tamaitai i Saute o le a tula'i mai i le faamasinoga ma tamaloloa o le auga tupulaga lenei ma faamalaia ia i latou, aua na sau o ia mai tuluiga o le lalolagi e faalogo i le poto o Solomona. Ae vaai outou, e i ai le sili atu ia Solomona o lea ua i nei. ³² E tula'i tagata o Nineva i le Faamasinoga faatasi ma le tupulaga lenei, ma o latou faitioina, ona sa latou salamo i le lauga a Iona, ae sili atu le ua ia te i latou nai lo Iona. ³³ E leai se tasi, e mae'a ona ia tutu o le moli, ona tuu lea i se mea lilo, po o lalo o se ato. Ae tuu e ia i luga o le tuugamoli, ina ia mafai ona iloa le moli, e i latou o ulufale mai. ³⁴ O ou mata o moli o le tino. A lelei ou mata, e faamalamalamaina lou tino, ae a leaga ou mata, e faapogisaina lou tino. ³⁵ Ia manatua, ia aua ne i faapogisaina le malamalama ua i totonu ia te oe. ³⁶ Afai e faamalamalamaina lou tino atoa, ma leai se vaega e i ai o le pogisa, ona pei lea o lou tino o se moli ua susulu atu lona malamalama i luga ia te oe. ³⁷ Na mae'a le fetalaiga a Iesu, ona fai ane lea o le tasi o faresaio ia te Ia, la te aai ma ia i lona fale, ona ulufale lea o Iesu i lona fale ma taoto. ³⁸ Ona faate'ia lea o le Faresaio ona e le i mua'i mulumulu Iesu ia te Ia ae le i faia le meaai o le afiafi. ³⁹ A ua faapea atu Iesu ia te ia. "O lenei, o faresaio latou te faamama fafo o iputi ma ipu 'ai faaofuofu, ae tumu totonu o o latou loto i le gaio ma le amio leaga. ⁴⁰ O outou o tagata e faapogisaina! E le i faia ea totonu atoa ma fafo e le na faia? ⁴¹ Ia e foai atu mea o i totonu ia te oe faameaalofa, ona faamamaina lea o mea uma mo oe. ⁴² Ae talofa e, ia te outou faresaio, aua ua outou avatu le sefulua'i o mili, ma le pekano, ma laau aina uma o le faatoaga, ae ua outou faatuatua'i le faamasinoga tonu ma le alofa o le Atua. E ao ina tatou faia le amiotonu ma alolofa atu i le Atua, e aunoa ma le le mafaia ona faatino isi vaega taua. ⁴³ Talofa e ia te outou faresaio, aua ua outou naunau i nofoa pito i luma i totonu o le sunako, ma le faaalalo maua luga ua tuuina mai e tagata lautele. ⁴⁴ Talofa e ia te outou, aua ua tutusa outou ma tuugamau e le faailogaina, o lo o soli e tagata savavali e aunoa ma so latou iloa. ⁴⁵ Ua faapea atu ia te Ia, se tasi o tagata poto i le tulafono! "Lau susuga i le aoao tulafono, ua matou tiga lava i lau faamatalaga. ⁴⁶ Ua faapea atu Iesu. Ua e tuu avega mamafa i luga o tagata e faigata ona latou amoina, ae le pa'i ni o outou tamatama'ilima i se avega mamafa e tasi. ⁴⁷ Talofa e ia te outou, aua ua outou fau tuugamau mo perofeta, ae o ou tuua na fasiotia i latou. ⁴⁸ Ua outou molimau ma outou au faatasi i le galuega na faia e o otou tuua, aua na latou fasiotia i latou, ma e fausia o latou tuugamau. ⁴⁹ O le mafuaaga lea, na fetalai mai ai le poto o le Atua, "O le a ou auina atu perofeta ma aposetolo ia te i latou, o le a latou sauaina ma fasiotia nisi o i latou. ⁵⁰ O lenei, o le a faamasinoina lenei tupulaga, i toto masaa uma o perofeta talu mai le amataga o le lalolagi. ⁵¹ E mai lava i le toto o Apelu se'ia oo atu i le toto o Sakaria, na fasiotia i le va o le fata faitaulaga ma le malumalu. Ioe, oute faapea atu ia te outou, o le a faamasinoina le auga tupulaga lenei. ⁵² Talofa e ia te outou o e popoto i le tulafono, aua ua outou aveesea le ki o le iloa ma le malamalama, ua outou le ulu atu i ai, ma outou faalavelave fo'i ia i latou o ulufale mai." ⁵³ Ina ua alu ese mai Iesu i lea mea, ona tete'e mai lea ma finau vale mai ia te Ia le au tusiupu ma le au faresaio i le tele o mea, ⁵⁴ Ua oo ina latou faatupu tala pepelo ma fesili taulamalama ina ia latou maua se tala e fai e Iesu, e mafai ai ona latou tuua'ia o Ia.

12

¹ O le taimi nei, 'ua fa'apopotoina afe o tagata e to'atele, 'ua latou soli ai le tasi i le tasi; 'ua muamua fo'i 'ona fetalai atu o ia i ona so'o, 'Ia 'outou fa'aeteete i le mea fa'afefete a le 'au faresaio, o le pepelo lea. ² Ee leai se mea lilo e le fa'aalia, e leai fo'i se mea lilo e le iloa. ³ O mea uma fo'i tou te fai atu ai i le pouliuli e fa'alogoina lea i le malamalama, o mea fo'i tou te fai atu ai i taliga i totonu o potu e tala'iina lea i luga o fale. ⁴ Ou te fai atu 'ia te 'outou, 'aua tou te matata'u i e fasioti le tino, a mavae ia mea, e leai se isi mea latou te mafaia. ⁵ Ae ou te lapata'i atu ia te outou po o ai e mata'u ai. 'Ia 'outou matata'u i le 'ua i ai le pule e lafo ai 'outou i Kena, pe a uma 'ona fasioti; Ioe, ou te fai atu ia te outou, ia outou matatau ia te ia. ⁶ E le fa'atauina 'ea manu iti e lima i tupe iti e lua? A e leai se tasi o ia mea ua galo i le silafaga a le Atua. ⁷ Ae e oo lava i lauulu o outou ulu ua faitaulia uma lava. Aua le fefe. E sili 'outou i manu iti e tele. ⁸ Ou te fai atu fo'i 'ia te 'outou, o i latou uma o e ta'uta'u a'u i luma o tagata, e ta'uta'u atu fo'i e le Atali'i o le Tagata i luma o agelu a le Atua, ⁹ a o le fa'afiti a'u i luma o tagata, e fa'afiti fo'i o ia i luma o agelu a le Atua. O ¹⁰ i latou uma o e tautala i se 'upu i le Atali'i o le Tagata, e fa'amagaloina o ia, a o le 'ua 'upuvale i le Agaga Pa'ia, e le fa'amagaloina lava. ¹¹ Pe a latou ta'ita'iina outou i luma o sunako, ma faipule, ma pulega, 'aua 'e te popole pe fa'a'apefa 'ona 'outou tautala atu i la 'outou tali atu, po o le fa'fo'i le tala e tau atu; ¹² auā e a'oa'o mai le Agaga Pa'ia 'ia te 'outou i lea lava itu aso i mea tou te fai atu ai. ¹³ Ona fai mai lea o se tasi o le motu o tagata ia te ia, "Le A'oa'o e, fai atu i lo'u uso e vaelua le tofi ma a'u." ¹⁴ Ua fetalai atu Iesu 'ia te ia, "Sole, o ai 'ea na tofia a'u e fai ma fa'amasino po o se puluvaga 'ia te 'outou?" ¹⁵ Ua fetalai atu o ia 'ia te i latou, "Ia outou mataala ina ia taofi outou mai tu'inauga ma matape'ape'a uma, auā e le ola le tagata i le tele o ana mea." ¹⁶ Ona fetalai atu lea o Iesu 'ia te i latou le fa'ata'oto, 'ua fa'apea atu, "o le fanua a le tagata mau'oa ua fua tele; ¹⁷ ona manatunatu ai lea o ia 'ia te ia lava, 'ua fa'apea atu, 'O le a se mea ou te faia, aua e leai se mea e teu ai fua o le fa'atoaga?" ¹⁸ Ua fai atu o ia, "O le mea lenei ou te faia. Ou te talepe i lalo o'u fale saito ma fausia ni fale tetele, ma o i inā ou te teuina ai a'u saito uma ma isi oloa. ¹⁹ Ou te fai atu fo'i i lo'u agaga, "Lo'u agaga e, 'ua 'ia te oe mea e tele 'ua fa'aputaina mo tausaga e tele; ²⁰ A 'ua fetalai atu le Atua 'ia te ia, "Le tagata valea e, e 'aveina atu luga agaga mai 'ia te oe i le po nei; ma o mea ua e saunia, e fai mo ai?" ²¹ E fa'apea fo'i le tagata 'ua fa'aputaina o 'oa mo ia lava, ae le mauoa foi o ia i luma o le Atua." ²² Ua fetalai atu Iesu i ona so'o, "o le mea lea 'ou te fai atu ai 'ia te 'outou, 'aua tou te popole i lo 'outou ola; mea tou te aai ai; po o lou tino, i mea tou te ofu ai. ²³ Auā e sili le ola i lo le mea'ai, e sili fo'i le tino nai lo o lavalava. ²⁴ Mafaufau i oreva, latou te le luluina pe selesele. E leai so latou faleteuolua

po o se fale saito, ae e fafagaina i latou e le Atua. E le sili 'ea 'outou i manu felelei! ²⁵O ai ea o outou na te mafaia i lona popole ona faaopoopo se kupita i lona olaga? ²⁶Āfai fo'i tou te lē mafaia 'ona fai o se mea itiiti fa'apenei, aiseā la tou te popole ai i isi? ²⁷Mafaufau i lili—pe faapefea ona tutupu. Latou te lē galulue, latou te lē milo fo'i. A 'ou te fai atu 'iā te 'outou, e o'o lava ia Solomona i lona mamalu uma, e le'i 'ofu o ia e pei o se tasi o ia mea. ²⁸Āfai e fa'apea 'ona fa'a'ofuina e le Atua le vao i le fanua, o ola mai i le asō, a e lafoina a taeao i le ogaumu; e lē sili 'ea 'ona fa'a'ofuina 'outou e ia, o ē fa'atuatua itiiti! ²⁹Aua tou te saili i mea tou te aai ai ma mea tou te inu ai, aua foi tou te popole. ³⁰Auā o nu'u uma o le lalolagi o lo'o sālī i ia mea, 'ua silafia fo'i e lo 'outou Tamā tou te mana'omia ai. ³¹A ia outou saili lona malo, ona faaopoopoina atu lea o ia mea ia te outou. ³²Aua tou te matata'u, le lafu mamoe itiiti e, auā ua fiafia lo outou Tamā e foa'i atu le malo iā te outou. ³³Faatau atu a outou mea ma avatu ni meaalofo. Ia faia ni ato tupe mo outou e le pala, o le oa i le lagi e le uma, e le latalata atu i ai se gaoi, e leai foi se mogamoga e faaumatia. ³⁴Auā o le mea e i ai lo 'outou 'oa, e i ai fo'i ma o 'outou loto. ³⁵“Ia fusia o outou sulugātiti ma tutu a outou molī, ³⁶ma 'ia pei fo'i o tagata o lo'o fa'atalitali i lo latou matai pe a fo'i mai o ia mai le tausamaaga; 'ina 'ia sau o ia ma tu'itū'i atu, 'ona tatala loa lea o le faitoto'a 'iā te ia. ³⁷Amu'ia na 'au'auna e maua e le ali'i o lo'o mataala pe a sau. E moni, 'ou te fai atu 'iā te 'outou, e fusia e ia o ia lava e 'au'auna ma fai atu 'ia latou nonofo i lalo i le la'o'ai; e sau foi o ia e auauna ia te i latou. ³⁸Afai e sau le matai i le leoleoga lona lua o le po, po'o le leoleoga lona tolu, ma iloa ua nofo sauni latou, amuia ia auauna. ³⁹Ae ia outou iloa lenei mea, ana iloa e le matai o le aiga le itula e sau ai le gaoi, semanū na te lē tu'uina atu lona fale ia talepeina. ⁴⁰E tatau fo'i ona outou nofosauni, auā e sau le Atalii o le tagata i le itula tou te lē faatalitalia.” ⁴¹“Ua fai atu Peteru, “Le Ali'i e, 'ua e fai mai 'ea lenei tala fa'atusa 'iā te i matou, po o tagata uma fo'i? ⁴²“Ua fetalai atu le Ali'i, “o ai fo'i le pule fa'amaoni ma le poto, e tofia e lona ali'i e pule i isi ana 'au'auna, e avatu a latou mea e 'ai i le taimi tatau? ⁴³Amu'ia lenā 'au'auna pe a sau lona ali'i e maua mai o lo'o faia faapea. ⁴⁴E moni, ou te fai atu iā te outou, e tofia o ia e pule i ana mea uma. ⁴⁵Ae afai e faapea ifo lea auauna i lona loto, 'Ua tuai mai lo'u ali'i, 'ona ia sasa ai lea i 'au'auna tane ma 'au'auna fafine ma 'ai ma inu, ma 'onā; ⁴⁶e sau fo'i le ali'i o lea 'au'auna i le aso e lē fa'amoemoe o ia, ma le itūlā na te lē iloa, ma na te tu'imomomoina o ia, ma tofia se nofoaga mo ia fa'atasi ma ē lē fa'amaoni. ⁴⁷O lea 'au'auna, 'ua na iloa le finagalo o lona ali'i, 'ae le'i sauni e faia e tusa ma lona finagalo, e sasaina i sasa e tele. ⁴⁸A o lē na te lē iloa ma faia le mea e tatau ai ona sasa, e sasaina o ia i nai ta itiiti. 'Ae peita'i o i latou uma o ē 'ua foa'iina atu mea e tele, e su'eina mai fo'i 'iā te i latou mea e tele; a o lē 'ua tu'uina atu i ai mea e tele, e fa'asilisili atu fo'i o ia. ⁴⁹“Na ou sau e lafo le afi i le lalolagi, ma ou te moomoo pe ana uma ona faamumūina. ⁵⁰Ae ua iā te a'u le papatisoga e papatisoina ai a'u, ma ua ou mafatia lava seia uma! ⁵¹Tou te manatu ea na ou sau e aumai le filemu i le lalolagi? E leai, ou te fai atu iā te outou, a o le fevaevaea'i. ⁵²Auā e amata atu i le taimi nei, e fevaevaea'i le to'alima i le fale e tasi, o tagata e to'atolu ma le to'alua, o tagata e to'alua ma le to'atolu. ⁵³E fevaevaea'i fo'i i latou, o le tamā ma le atali'i ma le atali'i ma le tamā, o le tinā ma le afafine, o le afafine fo'i ma le tinā, o le tinā o le avā ma le avā a lana tama, o le avā fo'i ma le tinā o lana tane.” ⁵⁴“Ua fetalai atu fo'i Iesu i le motu o tagata, “Pe a 'outou iloa atu le ao 'ua alu a'e i sisifo, 'ona 'outou fai ane loa lea, 'Ua oo mai le timu,' ona tupu ai lea. ⁵⁵A agi mai le matagi mai saute, tou te fai ane, 'O le a oo mai le vela,' ona taunuu ai lea. ⁵⁶O outou tagata faafiaamiotonu, ua outou iloa le uiga o foliga o le lalolagi ma le lagi; ae fa'apefea 'ona 'outou lē iloa 'ona fa'amatalaina o le taimi nei? ⁵⁷Se a le mea tou te lē fa'amasinoina ai le mea e tatau 'iā te 'outou? ⁵⁸Auā pe a 'outou ō atu ma lē 'ua ita 'iā te 'outou i luma o le fa'amasino, i luga o le ala, taumafai e faalelei ma ia, ina ia le tosoina oe i le faamasino, ma ia lē tuuina atu oe e le faamasino i le leoleo; e lē tu'uina fo'i oe e le leoleo i le falepuipui. ⁵⁹Ou te fai atu fo'i 'iā te 'outou, tou te lē ō 'ese lava i lea mea, se'ia uma 'ona 'outou totogi le tupe mulimuli.”

13

¹O le tasi aso na omai ai nisi tagata ia Iesu ma latou fai atu ia te Ia, o nisi o tagata Kalilaia sa tuufa'atasi (fepilo) e Pilato o latou toto ma toto o a latou taulaga. ²Sa tali atu Iesu ua fa'apea atu ia i latou, "O lona uiga o lo outou manatu ua sili atu le agasala o tagata Kalilaia nei nā i lō isi tagata Kalilaia ona ua latou tigāina i nei mea? ³Ua ou fai atu ia te outou, e leai. O le a mālāia outou i lenei lava mea pe āfai tou te le salamo. ⁴E fa'apea foi i latou na paū iai le olo i Selo ma fasiotia ai i latou, o lo outou manatu e sili atu la latou agasala nā i lō isi tagata o i Ieruselema? ⁵Ua ou fai atu, e leai. E mālāia outou uma lava pe afai tou te lē salamo. ⁶Ua fai atu foi Iesu i se tala fa'a-fa'atusa ia te i latou, "Sa iai se tasi tagata ua iai le laau o le mati i totonu o lona togāvine, sa alu ane e su'e ni fua ae ua le maua lava se fua se tasi. ⁷Na ia fai atu foi i lē gālue vine, "Vaai atu foi iai, ua atoa le tolu tausaga talu ona ou sau ma tilotilo po'o iai nī fua o le mati, ae ua leai lava. E sili loa ona tipi i lalo. Aisea e maimau ai le palapala?" ⁸Sa tali atu lē galue vine, "Alii e, ae a pe a tuu pea ia mo lenei tausaga ae o le ā ou tago e eli fa'ata'amilo autafa ma lafo iai le otaota. ⁹E lelei pe a o'o atu i le tausaga fou ua fua mai, ae a leai, ua tipi loa i lalo!" ¹⁰O lo'o a'oa'o Iesu i totonu o le falesā i le isi Aso Sa. ¹¹Sa iai se tasi fafine sa maua o ia i le agaga o le vāivāi mo le sefuluvalu tausaga. E nā o le fa'ano'uno'u e lē mafai ona tu sālō i luga. ¹²Sa iloa atu o ia e Iesu, ona valaau atu lea ia te ia, "Tina, ua e sa'oloto mai i le agaga o le vāivāi." ¹³Na tu'u ona lima i luga o le fafine, ona mafai ai lea ona tū sālō o ia ma vivi'i atu i le Atua. ¹⁴Ua lē fiafia le pule o le falesā ia Iesu ona ua faamalolo e ia le ma'i i le Aso Sa. Ua fai atu o ia i tagata, "E ono aso o le vaiaso e tatau ona fai ai galuega fa'amālōlō, ae le tātāu ona faia i le Aso Sa." ¹⁵Na tali atu Iesu ia te ia, "Outou tagata pepelō e, e lē mafai ea e se tasi o outou ona tatala lana oti po'o lana asini i le Aso Sa ma ave e faainu? ¹⁶E faapenā foi i le afafinē lenei o Aperaamo, na fa'atigaina e Satani i tausaga e sefulu ma le valu, e le tatau ea ona faasa'olotoina i le Aso Sa?" ¹⁷O lo'o fai atu o Ia i ia mea uma, ae ua māmā i latou sa tete'e ia te ia, ua fiafia foi ma vivi'i i latou uma na iai ona o mea lelei na faia e Iesu. ¹⁸Sa fai atu foi Iesu ia te i latou, "Pe fa'apefea le mālō o le Atua, ae o le a foi se mea e fa'atusaina i ai? ¹⁹Ua fa'apei o se fatu o le sinapi ua togi i totonu o le togalaau, ona tupu mai ai lea o se laau tēlē lava, ona o mai lea o manulele mai le

lagi ma fai ai o latou moega i ona lālā.²⁰Ua toe fai atu fo'i o Ia, "O le a se mea e fa'atusaina iai le mālō o le Atua?"²¹Ua pei o se fefete ua tuuina e le fafine i totonu o ipu falaoamata e tolu ma ua fa'afefeteina."²²Ua malaga atu foi Iesu e ui atu i taulaga ma nuu uma, ua a'oa'o atu ma alu atu ai i Ierusalemā.²³Na fai atu foi le tasi tagata ia te Ia, "Le Alii e, pe to'a laiti ea i latou e fa'asaoina?" Ua ia fai atu foi ia te i latou,²⁴"E matuā faigata ona ui atu i le faitoto'a vaiti, aua e to'atele e taumafai e ui atu ai, ae lē mafai."²⁵E iloa mai foi e lē ona le fale, ona tu mai lea o ia ma tapuni le faitoto'a, ona ē tūtū mai lea i fafo ma tu'itu'i ma ē fai mai, "Le Alii e, le Alii e, tatala mai ia le faitoto'a mo matou," Ua tali mai o Ia ua fai mai, "Ou te le iloa outou po'o fea foi tou te omai ai."²⁶E te fai atu foi, "Sa matou aai ma feinu i ou luma ma a'oa'o i auala."²⁷Na tali mai ai lea o Iesu ia te i latou, Ou te le iloa po'o fea foi tou te omai ai. O ese atu ia outou, tagata agasala."²⁸O le a iai foi le tagi ma le lilivau o nifo pē a outou vāāi ia Aperaamo, Isaako, Iakopo ma perofeta uma i le mālō o le Atua, ae tutuli outou i fafo.²⁹E omai foi i latou mai i sasa'e, sisifo, matu ma saute ona nonofo lea i le laulau i totonu o le malo o le Atua.³⁰Ia outou iloa foi, o i latou uma sa outou manatu mauualalo iai, o le a muamua i latou, ae o i latou sa tūa i la outou vaai, o le ā fai ma ē mulimuli."³¹Na omai foi le au faresaio ma fai atu ia te Ia, "Alu ia oe āuā o loo fia fasioti Herota ia te Oe."³²Ua fai atu Iesu ia te i latou, "O atu ma fai atu i lenā alope, Vaai, ua ou tutuli temoni ma fa'amalōlō ma'i i le aso lenei ma taeao foi fa'apea ma le aso tolu ina ia fa'auma la'u galuega."³³E tatau lava ona fa'aauau nei ma ā taeao ma leisi aso e soso'o ai, āuā e le mafai ona fa'aleagaina se perofeta i tua atu o Ierusalemā.³⁴Ierusalemā e, Ierusalemā e, na fasiotia perofeta ma togi i ma'a i latou uma na o atu iai. Ua tele lava lo'u mana'o e fa'apotopoto i la'u fanau e pei o le matuamoa ona fa'apotopoto o lana fanau i lalo o ona apaau, ae tou te le mananao lava iai.³⁵Ia outou iloa, ua tu'ua lo outou fale. Ou te fai atu foi, e le mafai ona outou iloa mai a'u pe ā outou le fai mai, "Ia manuia le sau (malui) i le suafa o le Alii."

14

¹Na tupu i le tasi sapatī, 'ina 'ua ulu atu o ia i le fale o le tasi ali'i o le 'au faresaio e 'ai areto ai, 'ua latou va'ava'ai foi ma le toto'a 'iā te ia. ²Fa'auta fo'i, sa i ona luma le tagata 'ua maua i le ma'i pala. ³Ua fesili atu Iesu i le 'au a'oa'o i le tulafono a Iutaia ma le 'au faresaio, "E taga ea i le tulafono ona faamalolo i le sapatī, pe leai?"⁴A ua latou le tautala. 'Ona tago atu lea o Iesu 'iā te ia, 'ua fa'amālōlō 'iā te ia, ma 'auina atu o ia e alu. ⁵Ua fetalai atu o ia 'iā te i latou, "O ai fo'i so 'outou e i ai sona atali'i po o se povi e pa'ū i le vaieli i le aso sapatī, e lē vave 'ona se'i e ia i fafo?"⁶Ua lē mafai 'ona latou tali atu i nei mea. ⁷Ua silafia e Iesu ua filifili ē na vala'aulia nofoa mamalu, 'ua fetalai atu o ia i le fa'ata'oto, 'ua fa'apea atu 'iā te i latou, ⁸"Afai e valaaulia oe e se tasi o le 'aiga mo le faaipoipoga, aua e te nofo i lalo i le nofoa mamalu; auā atonu olo'o vala'aulia se tasi e sili atu lona mamalu 'iā te oe. ⁹A sau le na vala'aulia 'oulua, ma fai atu 'iā te 'oe, 'Ia e avatu atu i le isi tagata lou nofoaga,' ona e alu atu ai lea ma le maasiasi i le mea aupito mauualalo. ¹⁰Ae a valaaulia oe, ia e alu ma e nofo i le mea aupito mauualalo, ina ia sau lē na valaaulia oe, atonu e fai atu o ia ia te oe, 'Sole, alu i luga.' 'Ona fa'amamaluina lea o oe i luma o i latou uma o ē nonofo i le la'o'ai fa'atasi ma oe. ¹¹Auā o lē e fa'amaualuga e ia o ia lava, e fa'amaualaloina lea;¹²Ua fetalai atu fo'i Iesu i le tagata na vala'aulia o ia, "Pe a e faia se mea'ai, po o se taumafataga, aua ne'i valaaulia au uō, po o ou uso, po o ou aiga, po o au tuaoi mau'oa; auā e mafai fo'i 'ona latou vala'aulia oe, 'ona toe totogi mai ai lea o 'outou."¹³Ae pe a e faia se taumafataga, ia valaaulia ē matitiva, o ē pipili, o ē ua le mafai na savali, ma ē tauaso; 'ona manuia ai lea o oe, auā latou te lē toe tauī mai 'iā te oe. ¹⁴Auā e tauia oe i le toetū mai o ē amiotonu."¹⁵Ua fa'alogo i nei mea le tasi o ē 'ua nonofo fa'atasi ma Iesu, 'ona fai atu lea o ia 'iā te ia, "Amuia lē na te 'ai i le malo o le Atua!"¹⁶A 'ua fetalai atu Iesu 'iā te ia, "Na saunia e le tasi tagata le taumafataga tele, 'ua vala'aulia fo'i e ia le to'atele. ¹⁷Ua o'o i le afiafi, 'ona 'auina atu lea e ia lana 'au'auna e fai atu i ē na vala'aulia, 'Sau ia, auā 'ua saunia nei mea uma."¹⁸18 'Ua latou fai tala e alofaga i ai. Ua fai atu lē na muamua iā te ia, 'Ua ou faatauina se fanua, ma e tatau ona ou alu e matamata i ai. Fa'amolemole, Tuloulava'. ¹⁹Ua fai mai fo'i le tasi, 'Ua 'ou fa'atauina povi e lima, ma 'ou te alu e fa'ataitai i latou. Fa'amolemole, Tulou lava'. ²⁰Ona fai mai lea o le tasi tagata, 'Ua 'ou fai avā, o le mea lea 'ou te lē mafai ai 'ona alu atu. ²¹Ua sau le auauna ma ta'u atu nei mea i lona matai. 'Ona ita ai lea o le matai o le 'āiga ma fai atu i lana 'au'auna, 'Ia fa'avave atu i ala tetele ma ala o le 'a'ai ma 'aumai 'i'inei o ē matitiva, o ē pipili, o ē tauaso, ma ē ua le mafai ona savali. 'Ona fai mai lea o le 'au'auna, ²²Le Ali'i e, 'ua faia le mea na e poloa'i mai ai, a o lo'o avanoa pea. ²³24Ua fai atu le matai i le 'au'auna, 'Inā alu atu ia i ala tetele ma pā ma tauanau i latou e ō mai, 'ina 'ia tumu ai lo'u fale. Auā 'ou te fai atu 'iā te 'outou, e leai se tasi o na tagata na vala'aulia e 'ai i la'u 'aiga."²⁵Ua fa'atasi foi ma ia le motu o tagata e to'atele, 'ona faliu lea o ia ma fetalai atu 'iā te i latou, ²⁶"Afai e sau se tasi 'iā te a'u 'ae lē 'ino'ino i lona lava tamā, ma lona tinā, ma lona avā, ma lana fānau, ma ona uso, ma ona tuafafine, ma e oo lava i lona lava ola, e le mafai ona ave a ia ma o'u soo. ²⁷O lē na te lē amoina lona lava satauro ma mulimuli mai 'iā te a'u, e lē mafai 'ona fai o ia ma o'u so'o. ²⁸Auā o ai fo'i 'outou e mana'o e fau se 'olo e lē mua'i ea ona nofo i lalo ma faitau le tau e fuafua ai, po'o o ia te ia mea uma e mana'omia e fa'auma ai? ²⁹Afai e leai, a uma ona ia faataatia le faavae ma ua lē mafai ona ia faauma, o i latou uma o e va'ai i ai e amata 'ona aamu 'iā te ia; ³⁰ua fa'apea atu, "O lenei tagata na amata fau fale, 'ae lē mafai 'ona fa'auma."³¹Po o ai fo'i se tupu e alu atu e tau ma le isi tupu i le tau'a, e le nofo ea muamua i lalo ma ave fautuaga pe mafai e ia ona alu e tau ma tagata e sefulu afe, a o le isi tupu e sau e tau ma ia ma tagata e luafulu o afe? ³²Afai fo'i e leai, a o mamao lava le isi itūtau'a, 'ona 'a'auina atu lea e ia o le sāvāli ma fesili atu mo le manuia. ³³O lenei, so o se tasi o 'outou e lē tu'uina atu ana mea uma, e lē mafai 'ona 'avea o ia ma o'u so'o. ³⁴E lelei le masima, ae afai e magalo le masima, e faapefea ona toe faamai? ³⁵E lē aogā fo'i mo le eleele po o le faaputuga otaota. Ua lafo ese. O lē 'ua i ai taliga e fa'alogi ai, fa'alogi mai ia."

15

¹Ua ō mai fo'i 'iā Iesu le 'aolafoga uma ma isi tagata agasala e fa'alologologo 'iā te ia. ²Ua muimui fo'i le 'au faresaio ma le 'au tusi'upu, 'ua fa'apea ane, "E talia e lenei tagata tagata agasala, 'ua 'a'ai fo'i ma i latou." ³Ua fetalai atu Iesu i lenei faataoto ia te i latou, ua faapea atu, ⁴"O ai 'ea so 'outou, 'āfai e i ai ana mamoe e selau, 'ae leiloa le tasi, e lē tu'ua e ia le ivagafulu ma le iva i le vao; ma e alu atu i le ua leiloa seia maua? ⁵Ae a maua, 'ona fa'ae'e lea e ia i ona tau'au ma 'oli'oli ai. ⁶Pe a sau o ia i le fale, 'ua ia fa'apotopotoina ana uō ma ē e tuā'oi, ma fai atu 'iā te i latou, 'Ia tatou olioli, auā ua ou maua la'u mamoe na leiloa. ⁷Ou te fai atu fo'i 'iā te 'outou, e fa'apea lava 'ona 'oli'oli i le lagi i le tagata agasala e to'atasi e salamō; e sili atu nai lo le ivasefulu ma le iva o tagata amiotonu e le manaomia ona salamo. ⁸Po o ai fo'i se fafine e iai ana tupe siliva e sefulu, afai na te leiloa se tupe se tasi, e le tutu ea ea e ia le lamepa, ma salu le fale, ma saili ma le filiga seia maua? ⁹Ua maua, 'ona fa'apotopoto ai lea e ia o ana uō ma ē tuā'oi, 'ua fa'apea atu, 'Ia tatou 'oli'oli, auā 'ua 'ou maua le tupe na 'ou leiloa. ¹⁰E fa'apea fo'i 'ona 'ou fai atu 'iā te 'outou, e i ai le 'oli'oli i luma o agelu a le Atua i le tagata agasala e to'atasi e salamō. ¹¹"Ona fetalai atu lea o Iesu, "O le tasi tagata e to'alua ona atali'i; ¹²ona fai atu lea o le uii i lona tamā, Lo'u Tamā e, ia e aumai ia te au le vaega o le tamaoaga e maua mai ia te au. O lea na ia vaevaeina ai ana mea iā i latou. ¹³E le'i tele ni aso, 'ona fa'apotopoto ai lea e le uii o ana mea uma ma alu atu i atunuu mamao, 'ona fa'amaumau ai lea e ia o ana 'oa uma i lea mea i lona ola le mafaufau. ¹⁴O lenei, ua uma ona ia faaalu o ana mea uma, 'ua sau foi le oge tele i lea atunu'u; ua amata foi lona manao. ¹⁵Ua alu o ia ma fa'afaigaluega o ia i se tasi o tagata o lea nu'u; o lē na 'auina atu o ia i lona fanua e fafaga pua'a. ¹⁶Sa naunau o ia e 'ai i meaai 'ua 'a'ai ai pua'a, auā e leai se tasi na avatu 'iā te ia se mea. ¹⁷Ae ina ua toe mafaufau le atalii, ona faapea ane lea o ia, 'E to'afia 'ea o 'au'auna a lo'u tamā 'ua sili 'ona tele o mea e 'ai; ma ua ou i ai iinei, ua fano i le fia aai! ¹⁸Ou te tula'i ma alu ese mai iinei ma alu atu i lo'u tamā, ma ou fai atu iā te ia, "Lo'u Tama e, ua ou agasala i le lagi ma oe. ¹⁹Ua lē toe aogā 'ona ta'ua a'u o lou atali'i; 'ia e fai a'u ma se tasi o au 'au'auna. ²⁰Ona tula'i lea o le atali'i, 'ua alu 'ese ma alu atu i lona tamā. A o mamao o ia, 'ua va'ai atu lona tamā 'iā te ia, ma 'ua o'otia i le alofa mutimutivale; 'ona momo'e lea o ia, ma fusi 'iā te ia, ma sogi 'iā te ia. ²¹Ua fai mai le atalii iā te ia, 'Lo'u Tama e, ua ou agasala i le lagi ma oe. Ua ou le toe agavaa e ta'ua o lou atalii. ²²Ua fai atu fo'i le tamā i ana 'au'auna, "Inā 'aumai fa'avave le 'ofu talaloa lelei, ma fa'a'ofu 'iā te ia, ma tu'u se mama i lona lima; ma seevae i ona vae. ²³Aumai foi le tama'i povi peti ma fasi. Ia tatou taumamafa ma fiafia! ²⁴Auā na oti lo'u atali'i, a o lenei 'ua ola mai o ia. Ua leiloa o ia, a ua maua nei.' Ona amata ai lea ona latou fiafia. ²⁵"O lona atalii matua sa i le fanua. Ua sau o ia ma latalata atu i le fale, sa ia faalogoina musika ma siva. ²⁶Ua vala'au atu o ia i le tasi 'au'auna ma fesili atu po o le ā le uiga o ia mea. ²⁷Ua fai mai le auauna iā te ia, ua fo'i mai lou uso i le fale ma 'ua fasi e lou tamā le tama'i povi peti, 'ina 'ua maua o ia ma le malos. ²⁸Ua ita fo'i le atali'i matua ma 'ua lē fia alu i totonu; 'ona sau ai lea o lona tamā i fafo ma 'ai'oi mai 'iā te ia. ²⁹A ua tali mai le ulumatua, ua faapea atu i lona tamā, faauta, na 'ou pologa i nei tausaga e tele mo oe, ma ou te le'i tuulafoa'ina lava se poloa'iga a outou, a 'ua e le'i 'aumai lava se tama'i 'oti 'iā te a'u, 'ina 'ia 'ou fiafia ai ma a'u uō; ³⁰ae peita'i 'ina 'ua sau lou atali'i, o lē na fa'aumatia au mea fa'atasi ma fafine talitane, 'ona e fasi ai lea o le tama'i povi peti mo ia. ³¹Ua fai mai le tamā 'iā te ia, 'lo'u atali'i e, e te fa'atasi pea ma a'u, o mea uma fo'i o a'u, o au ia. ³²Ae sa tatau ona tatou olioli ma olioli, auā o lou uso lenei 'ua oti, ma ua ola nei; na leiloa o ia, a ua toe maua nei."

16 ¹Ua fetalai atu fo'i o ia i ona so'o, "Sa i le tasi tagata mauoa se auauna e pulea ana mea, ua molia o ia ia te ia ona ua ia fa'amaumau i ana mea. ²Ua na valaau atu ia te ia ma ua fa'apea atu i ai, " O le a lenei mea ua ou fa'alogo i ai ia te oe? Tala mai ia le tala i mea na e pule ai, auā ou te lē mafai ona toe fai oe ma auauna e pule. ³Ona fai ifo lea o le auauna i lona loto, " O le a nei la'u mea o le a fai? auā o le a fa'ateaina a'u e lou ali'i mai la'u galuega fa'a pule, ou te lē mafai ona eli, ou te ma foi ou te aisi (fa'atoga). ⁴Ua ou iloa le mea ou te faia, pe a fa'atea a'u ma la'u galuega fa'a pule, ina ia talia a'u e tagata i o latou aiga. ⁵Ona amiami lea e ia o tagata taitasi uma e na i ai mea a lona alii, ua ia fesili atu fo'i i lē na muamua ane, " Pe fia mea a lo'u alii ua ia te oe? ⁶Ona fai mai ai lea o ia, O pa'ita o suā'u e selau. Ua fai atu ia ia te ia, "Ina tago ia i lau tusi, ia vave nofo i lalo, ma tusi e lima sefulu". ⁷Ona fai atu lea o ia i le tasi, Pe fia mea ua ia te oe? Ua fai mai o ia, "O kori o saito e selau. Ona fai atu lea o ia ia te ia, "Inā tago ia i lau tusi, ma tusi e valu sefulu. ⁸Ona vivii atu lea o le alii i le auauna amioletonu ona o ana togafiti poto. Auā e sili le poto o tagata o le lalolagi (olaga) nei i o latou tupulaga na i lo tagata o le malamalama. ⁹Ou te fai atu ia te outou, ia outou fa'aaoga oa (mamone) o le amioletonu e fai ai uo ma outou, auā pe a mavae atu ia mea, pe latou te talia mai ai outou i fale e fa'avavau. ¹⁰O lē fa'amaoni i le mea itiiti, e fa'amaoni foi o ia i mea e tele, a'o lē amioletonu i le mea ititi e amioletonu fo'i o ia i mea e tele. ¹¹Afai fo'i e tou te lei fa'amaoni i le oa (mamone) o le amioletonu, o ai se na te tuu atu ia te outou le oa moni e tausi? ¹²Afai foi ua outou le fa'amaoni i mea a le tagata ese, o ai se na te tuu atu ia te outou a outou lava mea? ¹³E le mafai se auauna ona auauna i alii e toalua, auā e inoino o ia i le tasi a e alofa i le tasi, a le o lea, e fa'apipii atu o ia i le tasi ae fa'aleaoga i le tasi. Tou te le mafaia ona auauna i le Atua atoa ma le oa (mamone). ¹⁴Ua fa'alogo le au faresaio i nei mea uma, o le au matape'ape'a i tupe, ona latou tauemu ai lea ia te ia. ¹⁵Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, " O outou ua fa'afiaamiotonu outou i luma o tagata, a ua silafia e le Atua o outou loto, auā o le mea e sili ona lelei i tagata, e inosia lea i luma o le Atua. ¹⁶O le tulafono ma le au perofeta na iai lava lea seia o'o ina sau Ioane. Talu mai lava ia ona po, ua folafolaina le tala lelei o le malo o le Atua, ua taufoa foi e tagata uma. ¹⁷E mavae gofie atu le lagi ma le lalolagi ae le iuvale sina fasi mataitusi e tasi o le tulafono. ¹⁸O sē e fa'atea i lana ava ma fai avā atu i se tasi, o le mulilua lea; ma sē e fai avā i le ua fa'ateaina lana tane, ole mulilua foi lea. ¹⁹O le tasi tagata mauoa, ua ofu i le ofu paūli, ma le ie vavae, ua fa'afiafiaina lava o ia i le tele o lona tamaoaga (tailleleia) i aso uma. ²⁰O le tasi tagata mativa foi e igoa ia Lasalo, ua ta'atia i lona faitotoa ua lilo i le papala, ²¹ua manao tele ia e a'i i momoi mea e pauu ifo i le laoa'i a le mauoa, a ua omai uli'ua etoeto i ona papala. ²²Ua o'o foi ina oti le tagata mativa, ona avea lea o ia e agelu i le fatafata o

Aperaamo. Ua oti foi le mauoa ma ua tanu,²³ua i seoli, ua fa'ataugāina, ona tepa ae ai lea o ia, ua na iloa mamao atu Aperaamo ma Lasalo i lona fatafata.²⁴Ua alaga atu fo'i o ia, ua fai atu, "Lo'u tamā e, Aperaamo, ia e alofa mai ia te au, ma ia e auina mai Lasalo na te fufui i le tumutumu o lona tamatama'ilima i se vai, e faamalulū ai lo'u nei laulaufaiva; auā ua ou puapuaga i le mumū o le afi nei."²⁵Ona fai ane lea o Aperaamo, "Lo'u atali'i e, manatua fo'i na e maua mea lelei i taimi o lou olaga, na maua fo'i e Lasalo o mea leaga. A'o lenei ua fa'aolioliina ia iinei, a ua puapuagāina oe."²⁶E le gata i nei mea uma, a ua tu'uina se vanu tele i lo tatou va, o le mea lea e le mafai ai e i latou o e ua iinei ua fia o atu ia te outou ona sao atu, e le mafai foi ona sao mai o e ua iina ia te i matou nei.²⁷Ona fai atu lea o ia, "Lou tama e, ou te aoi (fa'atoga) atu ia te oe, ina ia e auina atu o ia i le aiga o lou tamā,²⁸auā e tolima o'u uso; ina ia lapata'i (molitino) ia te i latou, ina ia aua nei omai foi i latou i lenei nofoaga o le puapuaga."²⁹Ua fai ane Aperaamo ia te ia, "O ia te i latou Mose ma le au perofeta, ia latou fa'alogi o ai."³⁰A ua tali atu le mauoa, "Leai, Lou tamā e Aperaamo, auā afai e alu atu se tasi na i e ua oti ia te i latou, ona salamo ai lea."³¹A ua fai atu Aperaamo ia te ia, "Afai e lē fa'alogi i latou ia Mose ma le au perofeta, e ui lava ina tu mai se tasi nai e ua oti, e lē mafafai lava ona gaua'i mai i latou.

17

¹Ua fetalai atu Iesu ile au so'o " E mautinoa le o'o mai o mea e tausuai ai, ae talofa i e o le a oo mai ai. ²E lelei lena tagata pe ana noatia se maaolo tele i lona ua, ma togi ile sami nai loa le tausuai i e e faatauvaa.³Ia mataala, a agasala lou uso, aoi'i ia te ia, ae a salamo o ia ia e faamagalo ia te ia. ⁴A agasala ia te oe faafitu i le aso, ma faafitu ona faapea atu "ua salamo, faamagalo ia te ia!"⁵Fai mai le au aposetolo ia Iesu, " Ia e faatuputeleina lo maotu faatuatua" ⁶Ona fetalai atu lea o le Alii, a e faatuatua e pei ole fua ole sinapi, e mafai ona e faiatu i le laau ole sukamina Ia se'i ia te ia ma toto atu i le sami, e usitai lava ia te oe.⁷A'o ai o outou, o loo iai se auauna o loo suatia le elelee, poo leoleo i mamoe, ole a faapea atu ia ia te ia pe a fo'i mai le fanua. 'Sau loa e nofo i lalo ma ai'" ⁸O le a ia faapea fo'i " Tapena se meaai mo a'u, fusi lou fusipau ma auauna mai ia te au seia uma ona ou ai ma inu. Ona e ai ma inu ai lea mulimuli" ⁹E le faafetai o ia ile auauna ona o mea sa ia faatonua ai o ia e fai, Tutusa lava ma oe, a maea uma mea na faatonu ai oe, ona e faapea lea " ¹⁰O auauna le aoga i maotu nei, aua o mea e tataua ona matou fai, o mea ia ua matou fai."¹¹Ua malaga atu o Ia i Ierusalema, ua ui ai i Samaria ma Kalilaia. ¹²Ua oo atu o ia i le tasi o nuu, ona fetai ai lea ma tagata lepela e toasefulu. O lo'o tutu mamao,¹³ma ua valaau atu ia Iesu ma faapea atu " Iesu, alofa mai ia te i matou"¹⁴Ina ua ia vaai atu ia te i latou ua Ia fetalai atu "E o e faali ia te i latou i ositaulaga" A'o latou o ua iloa e i latou ua mama i latou. ¹⁵Ina ua iloa e le tasi ua mama , ua ia liliu ma toe foi atu ma le alaga fiafia. ¹⁶Ua ia pau fao i vae o Iesu, ma faafetai atu.O ia ole Samaria.¹⁷Ona fetalai atu lea o Iesu, "e le'i mama le toasefulu? A'o fea le toa iva? ¹⁸E leai seisi na toe foi mai e vivii i le Atua, nao le tagata Samaria? ¹⁹Ona Ia fetalai atu ai lea " Tulai ma alu" O lou faatuatua ua e malolo ai."²⁰Ua fesili mai ia te Ia le au faresaio, pe o'o mai afea le malo ole Atua, ona tali atu ai lea o Iesu, " E le o'o mai le malo ole Atua ma le vaaia e mata. ²¹E le fai ane foi tagata, Faauta, o iinei! o iila, Aua Faauta, ua iai lava ia te outou le malo ole Atua."²²Ona Ia fetalai atu ai lea, E oo mai aso tou te mananao tele ai ia iloa se aso e tasi ole Atalii ole Tagata, a e le iloa. ²³A fai mai tagata ia te outou, Faauta, o iinei, pe faapefea? Faauta, o iila, aua tou te o iai pe tamomoe iai , ²⁴aua e pei ole emo ole faititili mai leisi itu o le lagi i le isi itu, e faapea foi le Atalii o le tagata i lona aso.²⁵Ae muamua ona safa o ia i mea e tele ma teena o ia e lenei augatupulaga. ²⁶E pei ona tupu ile aso o Noa e faapea foi le aso ole atalii ole tagata. ²⁷Ua latou aai, ua latou feinu, ma faaipoipo, ma tuu atu e faaipoipo seia oo ile aso na ulufale atu ai Noah i le vaa. ona sau ai lea ole lolo ma faaumatia ai i latou uma²⁸E pei ona faia i ona aso o Lota, ua latou aai, ma inu, ua faatau, ua avane, ua toto, ua fausia. ²⁹A o le aso na aluese ai Lota mai Sotomoa, na to ai le timuga afi mai le lagi ma faaumatia ia te i latou uma.³⁰E tutusa lava ma le aso e faaalai ai le atalii ole tagata. ³¹O lena aso, o se oi luga ole fale, aua le alu ifo o Ia e ave. E faapea foi le ua i le vao, aua le toe foi mai o ia.³²Manatua le ava a Lota. ³³O ai lava e saili ia ola, na te le ola, ao ai lava e faaleaoga i lona ola e faaolaina lea.³⁴Oute fai atu, i lena po e toalua o i luga ole moega. E tasi ole a ave, a'o leisi e tuua. ³⁵E toalua fafine e galulue i le faatoaga saito. E tasi ole a ave, tasi ole a ³⁶tuua.³⁷Ona fesili atu ai lea ia te Ia, O fea Le Alii e, Ua ia fetalai atu, O fea lava e iai le tino, e aofaga ai foi aeto".

18

¹Ua ia fetalai atu lea faataoto ia te I latou e faatatau lea I le tataua ona latou tatalo I taimi uma ae aua le faavaivai. ²Ua faapea atu, "I se tasi o aai, sa iai se faamasino e le'i matau I le Atua, ma na te le'i aman'i'a tagata.³I le taimi lava lea sa iai se fafine ua oti lana tane I lea aai, ua ia sau faafia ia te ia ua faapea mai 'Ia e fesoasoani mai ina ia aumai se faamasinoga tonu I le ua ita mai ia te aú. 'E le'I mana'o ia e fesoasoani I le fafine mo se taimi umi lava, ma na ia faapea ifo lava I lona loto, "E ui lava ou te le matau I le Atua, ou te le amana'ia foi tagata."⁵Ae ona o lenei tina ua faaesoia mai ia te aú, o le a tuuina ai le faamasinoga tonu mo ia, ina ia le toe faatigaina mai o ia ia te aú I lona sau soó.⁶Ona faapea mai lea o le Alii, "Ia outou faalogo I le upu na tautala ai lenei faamasino amioletonu."⁷O lenei, e le tuuina mai ea e le Atua le faamasinoga tonu I ona tagata filifilia o e tagi atu ia te ia I le ao atoa ma le po? E faatuai ea lana tali mo I latou? ⁸Ou te faiatu ia te outou, Na te aumaia lava le faamasinoga tonu ia te I latou I se taimi vave. E oo foi I lenei, a oo ina afio ma le atalii o le tagata, na te toe maua ea se faatuatua I le lalolagi?"⁹Ona ia fetalai mai lea o se tasi faataoto ia te I latou o e ua faapea ifo I o latou loto o I latou o tagata amiotonu ma ua latou faatausuai ai I isi tagata. ¹⁰"E toalua ni tagata na agai atu I le malumalu e tatalo – O le tasi o se Faresaio ma le tasi o le ao lafoga."¹¹Ua tu i luga le Faresaio ma faaleo nei upu e faatatau ia te ia, 'Le Atua e, ou te faafetai atu ia te oe ona ua le pei aú o isi tagata - o e gaoi ma e amioletonu, o e faitaaga - e oo lava I lenei tagata ao lafoga. ¹²E faalua ona ou anapogi I le vaiaso, Ou te ave le sefuluai o mea uma ou te maua."¹³Aó le tagata ao lafoga,

ua ia tu mamao mai, ua punou o ia I lalo ma po po lona fatafata ma faapea ane, “Le Atua e, ia e alofa mutimutivale mai ia te aú le tagata agasala.”¹⁴ Ou te fai atu ia te outou, o lenei tagata na toe foi o ia I lona fale ua taúamitonuina e le pei o leisi tagata, aua o le faamaualugaina o ia e ia e faamaualalo ina lea, ao I latou uma oe faamaualalo I latou ia te I latou, e faamaualugaina lea.”¹⁵ Ua aumai e tagata a latou fanau iti ina ia pa’í ai o ia ia te I latou, ua iloa atu e le au soo ona latou a’oa’i lea ia te I latou.¹⁶ A ua valaau atu Iesu ia te ia, ua faapea atu, “Tuu mai tamaiti e omai ia te a’u, ae aua le vavao ia te I latou. Aua o I latou nei e ona le malo o le Atua.”¹⁷ E moni ou te faiatu ia te outou, “O ai lava na te le talia ina le malo o le Atua e pei o se tamaitiiti e le mafai ona ia ulufale atu iai.”¹⁸ O se tasi o faipule ua fesili atu ia te ia ua faapea atu, “Le faiaoga lelei e, o le a se mea e tatau ona ou faia ina ia fai ai ma o’u tofi le ola e faavavau?”¹⁹ Ua tali atu Iesu ia te ia, “Aisea ua e ta’u lelei ina ai a’u? E leai lava se tasi e lelei, na o le Atua lava.”²⁰ Faimai ea le tulafono – aua le mulilua, aua le fasioti tagata, aua le gaioi, aua le molimau pepelo, ia e ava I lou Tama ma lou Tina.”²¹ Ona faimai ai lea o le faipule, “O mea uma na sa ou usita’ia talu mai lava lo’u talavou.”²² Ua faapea atu Iesu ina ua ia faalogo I lana tali, “E tasi le mea o loo misi ia te oe. Ia e faatau atu o mea uma lava o loo ia te oe, ma tufatufa atu I e matitiva, ona e maua lea o le oloa tele I le lagi – sau, ia e mulimuli mai ia te a’u.”²³ Ina ua faalogo le faipule I nei mea, ua lagona lona faanoanoa tele, ona o ia o se tagata e mau’oloa tele.”²⁴ Ina ua iloa e Iesu, ua tumu lenei tagata I le faanoanoa, ona ia faapea atu lea, “E faafefea ona faafaigata I e mau’oa ona sao atu I le malo oi le lagi?”²⁵ Aua e faigofie I le kamela ona sao atu I le pu o le nila, nai loa le mau’oa ona sao atu I le malo o le Atua.”²⁶ Ua faapea mai I latou na faalogologo iai, “O ai la o le a mafia ona faaolaina?”²⁷ Ua tali atu Iesu, “O mea uma e le faigofie I tagata, e faigofie lea I le Atua.”²⁸ Ua fai atu Peteru, “Ua matou tuua mea uma ae mulimuli atu ia te oe.”²⁹ Ona Fetalai atu lea o Iesu ia te I latou, “E moni ou te faiatu ia te oe, e leai lava se tasi na tuua fale, poo ta’ito’alua, poo uso, poo matua, poo fanau, mo le malo ole Atua,”³⁰ Na te le maua ni mea e sili atu I le lalolagi lenei, ma le lalolagi o le a oo mai, le ola e faavavau.”³¹ Ina ua uma ona ia faapotopotoina le toasefulu ma le toalua ma ia, ona ia Fetalai atu lea ia te I latou, “Ia outou maitau mai pe a tatou oo atu I Ierusalem, ma o le a faataunuina ai mea uma na tusitusia e perofeta e faatatau I le atalii o le tagata.”³² Aua o le a tuuina atu o ia I tagata o nuu ese, ina ia tauemuina, ma faalumaina, ma tuu feanu iai.”³³ A ma’ea ona sasaina o ia, ona latou fasiotia lea o ia, Ae a oo I le aso tolu, o le a toe tu mai o ia nai e ua oti.”³⁴ Peitai ane, e leai ma se mea o nei mea na latou malamalama ai, ona sa natia lenei upu ma ia te I latou, ma ua latou le malamalama ai I upu na fetalai mai.”³⁵ I le taimi a’o aga’I atu Iesu I Ieriko, sa iai se tagata tauaso sa nofonofo I le I tafatafa o le auala ma ‘aisi ai.”³⁶ A’o ia faalogo I le motu o tagata o fesavalai’I ane, na ia fesilisili ai poo lea le mea o loo tupu.”³⁷ Ua latou tali atu ia te ia, O Iesu le Nasareta o loo aga’I mai.”³⁸ Ona valaau lea o le tauaso ua faapea atu, “Iesu e, le alo o Tavita, ia e alofa mutimutivale mai ia te a’u.”³⁹ O I latou na savavali I luma ane o le tauaso ua latou a’oa’I ia te ia, ma ua latou faatonuia o ia ia filemu. A ua atili ai ona ia vaalaau atu, “Atalii e o Tavita, ia e alofa mutimutivale mai ia te a’u.”⁴⁰ Ua tu Iesu ma ua ia faatonuina ina ia aumai lenei tagata ia te ia. ua latalata mai le tauaso ia te ia, Ona fesili atu lea o Iesu ia te ia, ⁴¹“O lea se mea e te mana’o ou te faia mo oe?” Ua ia faapea mai, “Le Alii e, ou te mana’o ia faapupulaina o’u mata.”⁴² Ua Fetalai atu Iesu ia te ia, “Ia faapupulaina ou mata, o lou faatuatua ua faamaloloina ai oe.”⁴³ O le taimi lava lea na faamaloloina ai o ia, ma ua ia mulimuli atu ai ia te ia, ma vivii atu I le Atua. O tagata uma ua latou vivii atu I le Atua ina ua latou vaai I lenei mea.

19

¹Ua ui ane Iesu i Ieriko. ²Faauta, sa i ai le tagata e igoa ia Sakaio. O ia o le aolafoga sili ma sa mauoloa o ia.³Ua taumafai o ia e vaai po o ai Iesu, ‘ae le’i mafai ona iloa atu e ia i luma o le motu o tagata, auā e pu’upu’u o ia. ⁴Ona momo’e atu lea o ia i luma o le motu o tagata, ua a’e i le sukamoru ina ia iloa atu ai o ia, auā o le a ui ane Iesu i lea ala.⁵Ua o’o atu Iesu i lea ala, ‘ona tepa a’e lea o ia i luga ma fai atu iā te ia, " Sakaio e, ia vave ifo i lalo, auā o le asō ou te nofo ai i lou fale. ⁶O lea na ia vave ifo ai i lalo ma feiloa’i atu ia te ia ma le fiasia tele. ⁷Ua iloa e tagata uma lenei mea, ona muimui ai lea o i latou uma, ma fa’apea ane, "Ua alu o ia e asiasi i le fale o le tagata agasala.”⁸Ua tu i luga Sakaio ma fai atu i le Ali’i, Le Ali’i e, fa’auta, o le ‘afa o a’u meatotino uma ‘ou te avatu i ē ua matitiva, ae āfai fo’i ua ou fa’asese i se tasi i se mea lava, o le a ou toe tau’i atu fa’afaina iā te ia. ⁹Ua fai atu Iesu iā te ia, " O le asō e o’o mai ai le faaolataga i lenei ‘āiga, auā o ia fo’i o le atali’i o Aperamo. ¹⁰O le Atali’i o le Tagata na sau o ia e sālī ma fa’aola i tagata ua leiloa.”¹¹Ua fa’alogo i latou i nei mea, ona tautala atu le o ia i le fa’ataoto, auā ua latalata o ia i Ierusalem, ae ua manatu i latou o le a fa’aalia le Mālō o le Atua i lea lava taimi. ¹²O lea na ia fai atu ai, " O le tasi ali’i sili na alu atu o ia i nu’u mamao e saili malo ma toe fo’i mai.”¹³Ua valaau atu o ia i le to’asefulu o ana auauna ma tufa atu i ai mina e sefulu ma fai atu iā tei latou, ‘Ia fai ai ā outou pisinisi seia ou toe fo’i mai.’ ¹⁴A ua le fiasia ai tagatā nu’u iā te ia, ma ua latou auina atu o latou sui tete’e, ma fa’apea atu, ‘ E le manana’o matou i lenei tagata e fai o ia ma o matou tupu. ¹⁵Ua toe fo’i mai o ia ua ia te ia le pule uma, ona ia a’ami lea o auauna na ia tufa atu iai tupe. O lona fa’anaunauta’iga(mana’o) o le su’esu’eina lea o tupe mama na latou maua mai a latou taumafaiga fa’apisinisi. ¹⁶Ua sau le muamua i ona luma, ua fa’apea mai, ‘Le Alii e, o lau mina ua maua ai mina e sefulu. ¹⁷”Ua fai atu le ali’i sili iā te ia, ‘ Malo lava ia te oe le auauna lelei. Ua e faamaoni i mea itiiti, o lea o le a e pule i aai e sefulu.”¹⁸Sa sau le lona lua, ua fa’apea mai, Le Ali’i e, o lau mina ua maua ai mina e lima. ¹⁹”Ua fai atu le ali’i sili iā te ia, o oe e pule i a’ai e lima.”²⁰Ua sau le isi ma fa’apea mai, ‘Le Ali’i e, o lau mina lenei, ua ou teuina malu i le ie, ²¹”aua ua ou fefe iā te oe, ona o oe o le tagata e mana’o i mea e tele. E te ave i mea e te le’i teuina ma selesele mea e te le’i lūlūina.”²²Ua tali atu le ali’i sili, ‘ Ou te fa’amasinoina oe i au lava upu, le auauna leaga e. Na e iloa lava o a’u o se tagata mana’o tele, ou te ave i mea ou te le’i teuina, ma selesele i mea ou te le’i lūlūina. ²³Aisea la na e le tu’uina atu ai la’u tupe i le faletupe, semanū ou te aoina fa’atasi ma tupe fa’asili pe a ou fo’i mai.”²⁴Ua fai atu le ali’i i ē o tutū mai, ‘Ia ave ese le mina mai iā te ia ma avatu i lē ua iai mina e sefulu.’ ²⁵”Na latou tali mai, ‘ Le Ali’i e, ua iā te ia mina e sefulu.”²⁶Ou te fai atu fo’i iā te outou, o lē ua i ai mea, e toe

fa'aopopoina atu i ai, a o lē e leai sana mea, e o'o lava i mea ua iā te ia e ave'eseina.²⁷ O i latou nei ua fai ma o'u fili, o ē na lē manana'o e fai a'u ma tupu iā te latou, ia aumai iā te i latou i'inei ma fasioti iā te i latou i o'u luma.²⁸ Ua uma ona fai atu o ia i nei mea, ona muamua atu lea o ia i lana malaga, ma alu a'e i Ierusalem.²⁹ A o latalata atu o ia i Petefake ma Petania, i le mauga e ta'ua o Olive, 'ona auina atu ai lea e ia o ona so'o e to'alua,³⁰ ma fa'apea atu, " Inā o atu ia i le aai o lata ane. E te lua o'o atu, o lo'o ia le tama'i asini e le'i ti'eti'e ai lava se tagata. Ia tatala o ia ma aumai iā te au.³¹ A fesili ane se tasi iā oulue pe aisea ua tatala ai o ia. Ia fai atu i ai, ua mana'o iai le Ali'i.³² Na ō atu ē na auina atu ma maua le tama'i asini e pei ona poloa'i atu ai Iesu.³³ A o tatalaina e i latou o ia, ua fesili ane le e ona le asini, " Aisea ua oulue tatalaina ai le tama'i asini?"³⁴ Ua latou tali atu, " Ua mana'o iai le Ali'i." ³⁵Ua latou aumai le tama'i asini iā Iesu, ua fa'ae'e o latou 'ofu i luga, 'ona ti'eti'e ai lea o Iesu.³⁶ Sa latou fofola fo'i ō latou ofu i le ala, a'o ti'eti'e atu o ia.³⁷ Ua latou latalata i le ala e alu ifo mai le mauga o Olive, ona olioli ai lea o le motu o ona so'o, ma vivi'i atu i le Atua ma le leo tele ona o galuega mamana uma ua latou vaai i ai,³⁸ ua fa'apea atu, " Ia manuia le Tupu ua afio mai le suafa o le Ali'i! O le filemu i le lagi ma le mamalu i mea aupitoaluga!"³⁹ O nisi faresaio i le motu o tagata ua fai mai iā te ia, "Le A'oa'o e, ia e a'oai i ou so'o." ⁴⁰Ua tali atu Iesu, " Ou te fai atu iā te outou, afai e ffilemu i latou, o le a alalaga leotele mai ma'a."⁴¹ Ua latalata atu Iesu i le a'ai o Ierusalem, ona tagi ai lea o ia,⁴² ma fa'apea atu, maimau e, pe ana outou malamalama e o'o mai lava i le asō, i mea uma e maua ai e outou le filemu. A o lenei ua le mafai ona iloa atu e outou.⁴³ E oo mai le aso e fausia ai e le fili pa puipui mauualuluga, ina ia si'osi'omia ma fa'atigā mai ai iā te outou i itu uma.⁴⁴ O le a latou fa'aumatia outou ma mea uma lava, faatasi ma lau fanua. E fa'aumatia mea uma lava, o le a leai fo'i se ma'a e totoe i luga o lē tasi ma'a aua ua leiloa le taimi na asiasi atu ai iā te outou.⁴⁵ Ua ulufale Iesu i le malumalu ma ua tutuli i fafo i latou o lo'o fai fa'afetauaiga i totonu,⁴⁶ ma fa'apea atu, "Ua tusia, o lo'u fale o le fale tatalo, ae ua faia e outou pei o le fale a le au faomea."⁴⁷ Sa a'oa'o atu Iesu i aso uma i le malumalu. Sa saili fo'i e le au ositaulaga sili, ma le au tusi'upu, ma ta'ita'i se auala e fasioti ai iā te ia,⁴⁸ ae lei maua e i latou se auala aua o lo'o fa'alologologo ma le totoa tagata uma iā te ia.

20

¹Ua o'o i le tasi aso a o a'oa'o atu Iesu ma folafola le talalelei i tagata i le malumalu, ona o mai ai lea o le au ositaulaga sili ma le au tusiupu ma toeaina ia te ia.² Ua latou fai atu ia te ia, "Inā tau mai ia te i matou le pule ua e faia ai nei mea, a o ai foi ua avatu ia te oe lenei pule."³ Ua ia fetalai atu ia te i latou, "Oute fia fesili atu foi ia te outou ma ia outou tali mai.⁴ O le papatisoga a Ioane e mai le lagi poo tagata?" Ona latou felafolafoa'i ma fa'apea ane, "Afai tatou te fai atu, e mai le lagi, ona ia fai mai lea, 'aisea ua outou le talitonu ai ia te ia, 'ae afai tatou te fai atu o tagata, e featogi tatou i ma'a e tagata ona ua latou talitonu o Ioane o le perofeta."⁷ Ona tali lea o i latou, latou te le iloa po'o fea e sau ai.⁸ Ua fetalai atu foi Iesu ia te i latou, " e o'o foi ia te au ou te le tauina atu le pule ua faia ai nei mea."⁹ Ua ia famatala i tagata le fa'ataoto, "Sa toto e le tasi tagata le tovine, ona ia ave lea i ē galue tovine, ona malaga ai lea i le isi atunu'u mo se taimi umi.¹⁰ Ua o'o mai foi le taimi, ona ia auina atu lea o le auauna i ē galue tovine ina ia latou aumai ni fua o le fa'atoaga tovine. Ae peitai ua latou fasi(sasa) ia te ia ma tuli ia te ia e leai se mea."¹¹ Ua ia toe auina atu le isi auauna, ae ua latou fasi(sasa) ia te ia ma fa'amāsiasi ia te ia ma tuli e leai se mea.¹² Ona ia toe auina atu le tolu o auauna; ae ua latou fa'amanu'aina o ia ma togi o ia i fafo.¹³ Ona fa'apea ifo lea o le alii o le tovine, o lea sa'u mea o le a fai? Ou te auina atu lo'u atali'i pele atonu latou te fa'aaloalo ai.¹⁴ Ae ua iloa e le au galue vine o ia, ua latou felafolafoa'i ma fai ifo, o le suli lea; ina tatou fasioti ia te ia ma fai i tatou le tofi."¹⁵ Ua latou togi ia te ia i fafo o le tovine ma fa'asioti ia te ia. O le nei le mea o le a fai e le alii o le tovine ia te i latou? ¹⁶O le a sau o ia ma fa'aumatia i le au galue tovine ma avatu le tovine i isi tagata. "Ua latou falogo foi i lea mea, ma fa'apea ane, Aua lava nei tupu!"¹⁷ Ua vaai atu Iesu ia te i latou ma fai atu, "O le uiga o mea ua tusia, 'O le ma'a ua lafoaina e le tufuga ua fai ma ma'a tulimanu'.¹⁸ O tagata uma e pau'i luga o lenei ma'a e nutilili'ina, ma o lē e pa'ū i ai o le a nutimomoia."¹⁹ O le au tusiupu ma le au ositaulaga ua saili e fa'o lima ia te ia i le lava taimi, aua ua latou iloa ua fetalai atu o ia i lenei fa'ataoto ia i latou. Ae peitai ua latou fefe ona o tagata.²⁰ Ua latou vaai foi ma le toto'a ia te ia, ona latou auina atu lea o tagata asiasi e va'ava'ai ia te ia ma le fataga amiotonu, ina ia latou maua se sese i ona lauga ma molia ai o ia i le pule a le kovana.²¹ Ua latou fesili ia te ia, "le aoao e, ua matou iloa ua e tautala ma aoao ma le tonu, e te le fa'ailoga fo'i se tasi, a ua e a'oa'o le upu moni i ala o le Atua.²² E tataui i le tulafono ona matou tofogi lafoga ia Kaisara, pe leai?"²³ Ae ua silafia e Iesu le fa'atogafiti, ua ia fetalai atu ai, "fa'aali mai ia te au se tenari.²⁴ O le ata ma le igoa o ai o luga le tenari? Ua latou fai mai o Kaisara."²⁵ Ua fetalai atu ia te i latou, "Ia avatu ia Kaisara mea a Kaisara, a o mea a le Atua ia outou avatu i le Atua".²⁶ Ua latou le maua se sese i upu ua ia faia i luma o tagata, ua latou filemu ma le ofo tele i lona tali.²⁷ Sa o mai foi le au Saukaio ia te ia, o ē faimai e leai se toetū.²⁸ Ua latou fesili ia te ia, ua fa'apea ane, le a'o'ao e, na tusi mai Mose ia te i matou, afai e oti le uso o se tane ae leai se fanau, ia tataui i le uso ona ave o lona avā ma tasi le fanau o lona uso.²⁹ E toafitu le au uso, o le ulumatua ua fai lona avā, ua oti ma e leai se fanau.³⁰ O le uso lona lua ua fai mo ia le avā ma ua oti e leai se fanau.³¹ Ua ave foi o ia e lē lona tolu ma le lona fitu ua leai se fanau ma ua oti.³² Mulimuli ane ona maliu lea o le fafine.³³ O lenei i le toetu, o le avā o ai? Auā 'ua fai o ia ma avā a le to'afitu."³⁴ Ua fetalai atu Iesu ia te i latou, "O atali'i nei ona po ua fa'aipoipo; ma avā ua tu'uina atu i le fa'aipoipoga.³⁵ Ae peitai o latou ua agava'a i nei ona po; latou te toe tutu mai nai e ua oti, o le a lē fa'aipopo pe tu'uina atu e fa'aipoipo.³⁶ E lē mafai ona toe oti, auā e tutusa i latou ma agelu; o atali'i lava o le Atua. O atali'i o le toetu."³⁷ A o le toe tutu mai, na fa'a'iloa mai e Mose i le mea e fa'atatau i le laau talatala, lea na ia valaau i le Atua o Aperaamo, le Atua o Isaako ma le Atua o Iakopo.³⁸ E lē o le Atua o e ua oti, a o ē ola auā ua ola uma ia te ia."³⁹ Ua tali mai foi nisi o le au tusiupu, ua fa'apea mai, "Le a'oa'o e, ua lelei lava lau tali."⁴⁰ Ua latou le toe fa'amalosi e tuu fesili ia te ia.⁴¹ Ua fetalai atu Iesu 'iā te i latou, "E fa'apefea 'ona latou fai mai o Keriso o le Alo o Tavita? ⁴²Auā o lo'o fai mai Tavita i le Tusi o Salamo, 'Ua

fetalai atu le Ali'i i lo'u Ali'i, 'Inā nofo ia i lo'u itu taumatau, ⁴³se'ia 'ou faia ou fili ma mea e tu ai ou vae. ⁴⁴O lenei, 'ua valaau e Tavita le Keriso o le Ali'i, pe fa'apefea 'ona fai o ia ma atali'i o Tavita? ⁴⁵A o fa'alologologo tagata uma, ua ia faiatu i ona so'o, ⁴⁶"Ia outou fa'aeteete i le au tusiupu, o ē manana'o e savavali i ofu talaloa ma ua fiafia i fa'afeiloaiga i nofoaga lautele; ma o pule ua nonofo i sunako ma nofoaga mamalu i tausamiga. ⁴⁷"Ua 'aina fo'i e i latou fale o fafine 'ua oti a latou tane, ma fai se fa'aaliga e ala i le tatalo umi. O tagata fa'apenei o le a sili atu le fa'asalaga."

21

¹Ua tepa a'e Iesu i luga, 'ona silafia lea e ia o tagata mau'oa o lo'o lafo a latou meaalofo i le mea e teu ai tupe. ²Ua silafia e ia le fafine mativa 'ua oti lana tane, 'ua lafo i tupe iti e lua. ³Ona fetalai atu lea o ia, "E moni, 'ou te fai atu 'iā te 'outou, e sili atu mea 'ua lafo e lenei fafine mativa 'ua oti lana tane, i lo i latou uma. ⁴O i latou uma nei na foa'i mai a latou meaalofo mai le tele o a latou mea. Ae o lenei fafine ua oti lana tane, ua ia tuu uma ana mea e ola ai, ona o lona mativa. ⁵A o tautala nisi i le malumalu, i lona teuteuina i ma'a matagofie ma taulaga, 'ua fai atu o ia, ⁶"a o nei mea ua outou vāai i ai, e oo mai aso e lē toe ai se maa i luga o le tasi maa e lē soloia." Ona latou fesili mai lea ia te ia, ua faapea mai, Le aoao e, o afea e oo mai ai ia mea? O le ā se fa'aailoga pe a toeitiiti o'o mai nei mea?" ⁷Ua tali atu Iesu, "Ia outou faaeteete ina ne'i faaseaina outou. Auā e to'atele o le a o mai i lo'u igoa, e fa'apea mai, 'O a'u o ia,' ma, 'ua lata mai le taimi.' Aua e te mulimuli atu ia i latou.

⁹Pe a 'outou fa'alogi i taua ma vevesi, 'aua tou te matata'u, auā e tatau 'ona muamua mai o ia mea; ae e le vave oo mai le iuga". ¹⁰Ona fetalai atu lea o ia 'iā te i latou, "E tau le tasi nu'u i le tasi nu'u, ma le tasi mālō i le tasi mālō. ¹¹E iai fo'i mafui'e tetele, ma oge ma mala i nuu eseese. O le a iai mea mata'utia ma fa'aailoga tetele mai le lagi. ¹²A o le'i o'o i nei mea uma, latou te tago atu o latou lima 'iā te 'outou, ma fa'asauā 'iā te 'outou, tu'uina atu 'outou i sunako ma falepuipui, 'ua ta'ita'iina 'outou i luma o tupu ma ali'i 'ona o lo'u igoa. ¹³E maua ai ma le avanoa mo lau molimau. ¹⁴O lenei, ia filifili o outou loto e aua ne'i mua'i saunia la outou tali atu, ¹⁵auā 'ou te avatu 'iā te 'outou 'upu ma le poto, e lē mafaia e o 'outou fili uma 'ona tete'e pe tete'e mai ai. ¹⁶E tu'uina atu fo'i 'outou e mātua, ma uso, ma 'āiga, ma uō, latou te fasiotia foi nisi o outou. ¹⁷E inosia fo'i outou e tagata uma ona o lo'u igoa. ¹⁸Ae e leai se lauulu o outou ulu e pa'u. ¹⁹O lo outou onosai e maua ai e outou o outou ola. ²⁰"Pe a outou iloa atu Ierusalemā ua si'omia e 'autau, ona e iloa ai lea ua latalata lona faatafunaina. ²¹Ona sosola ai lea o ē o i Iutaia i mauga, o ē o i le 'a'ai ia o 'ese ai; o i latou fo'i o i tua 'aua ne'i ulu atu i le 'a'ai. ²²Auā o aso nei o le tauimasui, 'ina 'ia taunu'u ai mea uma 'ua tusia. ²³Oi talofa i ē ua to ma ē e failele i ia aso! Ona o le a iai le puapuaga tele i luga o le laueleele, ma le toasa i lenei nuu. ²⁴E pa'u'u fo'i i latou i le mata o le pelu, e ta'ita'iina fa'atagataotau'a fo'i i latou i nu'u uma; e solia fo'i Ierusalemā e nu'u 'ese se'ia fa'ataunu'uina taimi o Nu'u 'ese. ²⁵"E iai fo'i faailoga i le lā, ma le masina, ma fetu, ma le lalolagi. O le a mafatia atunuu, ona o le taalili o le sami ma peau. ²⁶E i ai tagata e matapogia ona o le fefe ma le faatalitali i mea o le a oo mai i le lalolagi. Auā e lūlūina mana o le lagi. ²⁷Ona latou iloa ai lea o le Atalii o le tagata ua sau i le ao ma le mana ma le mamalu tele. ²⁸Ae ina ua amata ona tutupu o ia mea, tutu i luga ma sii i luga o outou ulu, auā 'ua latalata mai lo 'outou togioa. ²⁹Ua fetalai atu Iesu 'iā te i latou le fa'ata'oto, "Va'ai i le mati ma la'au uma lava. ³⁰Pe a latou tatupu, 'ua 'outou va'ai fo'i ma 'ua 'outou iloa 'ua lata mai le tau mafanafana. ³¹E fa'apea fo'i 'ona 'outou va'ai atu i nei mea 'ua tutupu, 'ia 'outou iloa 'ua latalata mai le Mālō o le Atua. ³²E moni, ou te fai atu ia te outou, e le mavae atu lava lenei tupulaga seia oo mai nei mea uma. ³³E mavae atu le lagi ma le lalolagi, a o a'u upu e lē mavae atu lava. ³⁴Ae peita'i 'ia 'outou mataala 'iā te 'outou lava, 'ina ne'i mafatia o 'outou loto ma le inu tele ma le onā ma le popole i le olaga, ma ia aua nei faafuase'i ona lata mai lena aso ia te oe, ³⁵pei o se maillei. Auā e oo mai i luga o tagata uma o loo ola i luga o le fogaeleele uma. ³⁶Ae ia mataala i taimi uma, tatalo ina ia lava lo outou malos i te sola ese ai mai nei mea uma o le a tutupu, ma ia e tu i luma o le Atalii o le tagata". ³⁷O aso ia na a'oa'o atu ai o ia i le malumalu; 'ua alu atu fo'i o ia i le po, ma nofo i le mauga e ta'ua o Olive. ³⁸Ua o mai tagata uma i le taeapō e faalogologo iā te ia i le malumalu.

22

¹Ua latalata i le tausamiga o areto e le faafefeteina, e taua o le Paseka. ²Ona saili lea e le au ositaulaga sili ma le au tusiupu, pe faapefea ona latou fasioti ia Iesu; aua ua latou matatau i tagata/nuu. ³Ona ulutinoina/ulufale/oso ai lea o Satani o Iesu, o lē ua iloa o le Sekara, o ia foi o se tasi o le toasefululua. ⁴Na alu Iuta ma tautalatala/talanoa i alii ma taitai a'u i se togafiti e faalataina atu ai Iesu iai latou. ⁵Na latou fiafia ma tonu ai latou te avatu ia te ia tupe. ⁶Na lelei ia te ia ona lamalama/vaavaai lea o se avanoa na te faalataina ai o ia ao le iai le motu o tagata. ⁷Ona oo mai lea o le aso o le areto faafefeteina, e tatau ona osi ai le taulaga i le tamai mamoe o le Paseka. ⁸Ona aauina atu lea e Iesu ia Peteru ma Ioane ma faapea atu, "O atu ia ma sauni le tatou meaai o le Paseka ina tatou aai ai, ⁹Ona latou tali lea ia te ia, "O fea e te finagalo matou te saunia ai nei mea uma?" ¹⁰Ona tali atu lea o ia iai latou, "Faauta, a lua ulufale i le aai, e te lua fetaiai/fetaui ma le tagata o ave le vai omea. Ona lua mulimuli lea ia te ia i le fale e ulufale ai o ia. ¹¹Ona lua fai atu lea i le matai o le aiga, 'O loo fetalai mai le Aoao ia te oe, "O fea o iai le potu e api/nonofo ai malo, o iina o le a matou aai ai le Paseka, o a'u ma o'u soo?" ¹²Na te faasinoina atu ia te oulua le potu/afeafe tele i aupito i luga ua uma ona teuina. O iina, lua te sauni ai le paseka. ¹³Ona o ai lea o i laua, ma la maua ai mea uma e pei ona fetalai atu ai o ia iai laua. Ona la saunia ai lea o le tausamaaga o le Paseka. ¹⁴Ua oo i lea itu aso, ona ia taoto lea i lalo ma ona soo. ¹⁵Ona ia fetalai atu lea iai latou, "E naunau lava lo'u loto tatou te aai faatasi i lenei Paseka ae lei oo mai o'u tiga. ¹⁶Ou te fai atu ia te outou, ou te le toe ai lava seia faataunuaina le malo o le Atua. ¹⁷Ona tago lea o Iesu i le ipu, ua faafetai ma ua fetalai atu, "Ave le ipu lenei ma tufatufa atu ia te outou". ¹⁸Ou te fai atu

ia te outou, ou te le toe inu lava i le fua o lenei vine seia oo mai le malo o le Atua.¹⁹ Ona ia tago lea i le areto, ona ia faafetai lea, na ia tofitofi ma tufatufa iai latou ma fetalai atu. " O lo'u tino lenei, ua foaiina atu mo outou. Ia outou faia le mea nei e fai ma faamanatuga ia te a'u. ²⁰ Sa faapea foi ona tago i le ipu, ina ua maea/uma ona talisua/aai, ua fetalai atu, " O lenei ipu o le feagaiga fou lea i lo'u toto, ua faamalagiina mo outou; ²¹ Uai maia outou taliga/Faalogo mai. O le lima o le na te faalataina ia te a'u o loo iai ma au i luga o lenei laulau. ²² E alu lava le Atalii o le tagata e pei ona tofia. A o lea tagata na te faalataina o ia, oi talofa ia te ia! ²³ Na latou fetautalatala iai latou, poo ai se tasi o i latou o le a na faia lea mea. ²⁴ Sa latou fefinauai foi poo ai so latou e sili. ²⁵ Na ia fetalai atu iai latou, " O tupu o nuu ese ua alii i latou; o e pule foi ia i latou ua ta'ua i latou o e agalelei/pe faia galuega lelei. ²⁶ E le tatau ona outou faapea ma i latou. Ae peitai, o lē sili ia te outou, ia avea o ia ia pei o lē aupito itiiti o le pule foi, ia pei o le auauna ia. ²⁷ Aua poo ai le sili, o lē taoto ea e ai, poo lē auauna mai? E le o lē taoto e ai ea? A o a'u nei, o loo ou iai ma outou, o a'u lava o le auauna. ²⁸ O outou ua tatou iai faatasi ma a'u i taimi o o'u tofotofoga. ²⁹ E pei ona tofia e lo'u Tamā le malo ia te au, e faapea foi ona ou tofia o outou, ina ia outou aai ma feinu i le laoi/ laulau o lo'u malo, ³⁰ ma ia nonofo i nofoalii, ma faamasino atu i aiga o Isaraelu e sefulu ma le lua. ³¹ Simona e, Simona e, ia e mataala, ua manao Satani ina ia luluina oe e pei o le saito. ³² Ae na ou tatalo mo oe ina ia aua nei mavae lou faatuatua. Ia e faamalosi foi i ou uso pe a e toe talii/foi mai. ³³ Ona tali atu lea o Peteru, " Le Alii e, ua ou sauni ta te o faatasi ma oe i le falepuipui atoa ma le oti. ³⁴ Ona fetalai atu lea o Iesu, "Peteru e, ou te fai atu ia te oe, e le vivini moa i le po nei, seia e faafiti faatolu mai e ete leiloa a'u. " ³⁵ Ua fetalai ai Iesu ia te i latou, "Ina ua ou aauina atu outou e leai sa outou ete tupe, poo se ato poo seevae, pe na outou matitiva ea i se mea e tasi?" Ua fai mai i latou, "E leai lava. " ³⁶ Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, "Ao lenei, ai se tagata e ana se ete tupe, ina tago ia iai, e faapea foi sana ato; o le tagata foi e leai sana pelu, ia avatu lona ofu e faatau a'i mai. ³⁷ Aua ou te fai atu ia te outou, e tatau ona taunuu mai ia te au o le mea ua tusia, o lea, Na faitauina foi o ia faatasi ma e pagotata; aua foi o le a faaiiina mea ua tusia ia te au. " ³⁸ Ua latou fai mai, "Le Alii e, faauta, o pelu nei e lua." Ona fetalai atu lea o ia te i latou, "Soia." ³⁹ Ua maliu atu o ia i fafo, ua savali atu i le mauga o Olive, ua faapea lana masani; ua mulimuli atu foi ona soo ia te ia. ⁴⁰ Ua oo atu o ia i lea mea, ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, "Ia outou tatalo nei oo mai le faaososoga ia te outou. " ⁴¹ Ona maliu ese lea o ia ia te i latou, e pei o le togi o le maa ona mamao, ona tootuli ai lea o ia ua tatalo, ⁴² "Lo'u Tama e, a e finagalo iai, ia e ave ese lenei ipu ia te au, ae aua le faia lo'u loto, ao lou finagalo. " ⁴³ Ona faaali mai lea ia te ia le agelu mai le lagi, ua faamalosi ia te ia. ⁴⁴ Ua puapuaga o ia, ua atili ai lana tatalo; o lona afu foi ua pei o 'alu'alu toto ua paū ifo i le elelee. ⁴⁵ Ua tulai o ia sa tatalo, ona maliu atu lea i ona soo, ua maua i latou ua momoe ina ua tiga i le alofa. ⁴⁶ Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, "Se a le mea tou te momoe ai? Ina tulai ia, ina tatalo, nei oo mai le faaososoga ia te outou. " ⁴⁷ O loo fetalai o ia, faauta, o le motu o tagata, ma lē ua igo ia luta, o le tasi o le toasefulu ma le toalua, ua muamua mai o ia ia te i latou, ma sōsō mai ia Iesu e sogi ia te ia. ⁴⁸ A ua fetalai atu Iesu ia te ia, "Iuta e, e te faalataina ea le Atalii ole tagata ma le sogi?" ⁴⁹ Ua iloa e i latou ua faatasi ma i o le mea o le afai, ona latou fai mai ai lea ia te ia, "Le Alii e, pe matou te taia ea i le pelu?" ⁵⁰ O le tasi tagata o i latou, ua ta e ia le auauana a le ositaulaga sili, ua tipiesea lona taliga taumatau. ⁵¹ Ona fetalai atu lea o Iesu, ua faapea atu, "Soia, ua lava lea." Ona tago ai lea o ia i lona taliga, ua faamalolo ia te ia. ⁵² Ua fetalai atu Iesu i le au ositaulaga sili, ma taitai o 'au o le malumalu, ma toeaina, e na o mai ia te ia, " Ua outou o mai ma pelu ma uatogi, peiseai o se puega o se fao mea? " ⁵³ Sa tatou i le malumalu ma outou i aso fai soo, e lei oo mai lava o outou lima ia te au; a o outou itu po lenei, ma le pule a le pouliuli. " ⁵⁴ Ona latou pue lea ia te ia, ua taitai ma ave ia te ia i le fale o le ositaulaga sili. A ua mulimuli mamao atu Peteru. ⁵⁵ Ua latou tafu le afi i totonu o le maota, ua latou nonofo i lalo, ua nofo foi Peteru faatasi ma i latou. ⁵⁶ A ua iloa atu o ia i le tasi auauna teine o nofo mai i tafatafa o le afi, ona pulatoa lea ia te ia, ua faapea ane, " O lenei tagata foi sa faatsi ma ia. " ⁵⁷ A ua faafiti/pepelo Peteru ia te ia, ua faapea atu, "Funa e, Suga e, ou te le iloa o ia. " ⁵⁸ Ua toe itiiiti, ona vaai mai lea o le tasi ia te ia, ua faapea mai, "O oe foi le tasi o i latou." Ona fai atu lea o Peteru, "Sole, e le o au. " ⁵⁹ Ua mavae, pe ato le itu po e tasi, ona matuā fai mai ai lea o le tasi, "E moni lava, sa ia te ia lenei tagata; aua o le Kalilaia foi o ia. " ⁶⁰ Ona fai atu lea o Peteru, "Sole, ou te le iloa le mea e te fai mai na." Ona vivini loa lea o moa, a o tautala o ia. ⁶¹ Ona faliu lea o le Alii, ua silasila atu ia Peteru. Ona manatu mai lea o Peteru i le fetalaiaga a le Alii, na ia fetalai mai ia te ia, "E le vivini moa seia e faafiti faatolu mai ia te au. " ⁶² Ona alu ai le o ia i fafo, ua tagi lotulotu ia. ⁶³ O tagata ua taofi ia Iesu, ua latou tauemu ma sasa ia te ia. ⁶⁴ Ua latou ufiufi ona fofoga, ona po mai ai lea i ona fofoga, ua fesili mai foi ia te ia, "E te iite mai poo ai na na po atu ia te oe?" ⁶⁵ O isi foi upu e tele ua latou upu leaga ai ia te ia. ⁶⁶ Ua ao, ona faapotpoto ai lea o le taupulega o le nuu, o le au ositaulaga sili, ma le au tusiupu, ona taitai atu lea ia te ia i la latou fono, ua faapea mai, ⁶⁷ "Afai o oe o le Keriso, fai mai ia ia te i matou," Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, "Pe afai ou te fai atu ia te i outou, tou te le talitonu mai lava, ⁶⁸ afai foi ou te fesili ia te outou tou te le tali mai lava. " ⁶⁹ E amata atu nei ona nofo o le Atalii o le tagata i le itu taumatau o le Atua mamana. " ⁷⁰ Ona fai mai lea o i latou uma, "O oe foi ea le Alo o le Atua?" Ua fetalai atu o ia ia te i latou, " O a'u lea ua outou fai mai ai na. " ⁷¹ Ona latou fai ane ai lea, "Se a le aoga s atatou toe molimau? Aua o i tatou lava, ua tatou faalogo i lana lava upu."

23

¹Ua tula'i i latou uma ma latou molimoli atu Iesu i luma o Pilato. ²Ua amata lea ona latou molia o Ia ua faapea atu, "Ua matou maua lenei tagata o Ia tafaasese lo matou atunuu, ua ia taofia tagata mai le avatu o lafoga ia Kaisara, ma Ia fai mai o Ia o le Keriso, o Ia fo'i o le Tupu." ³Ua fesili Pilato ia te Ia ua faapea atu, "O oe o le Tupu o tagata Iutaia?", Ua tali mai Iesu ia te ia ua faapea mai, "E pei lava ona e fai mai ai." ⁴Ona fai atu lea o Pilato i ositaulaga sili ma le motu o tagata e toatele, "Ua ou le maua se mea e sala ai lenei tagata." ⁵A ua latou finau ma faapea mai, "Ua ia faatupu le vevesi i tagata, e ala i ana aoaoga i Iutaia uma, e amata mai i Kalilaia se'ia oo mai i lenei aai". ⁶Ua faalogo Pilato i lea mea, ona ia fesili lea po

o Iesu o se Kalilaia. ⁷Ina ua ia iloa o lo o i lalo Iesu i le pule a Herota, ona ia auina atu lea o Ia ia Herota, o ia fo'i na nofo i Ierusalemia i ia ona po. ⁸In ua iloa atu e Herota Iesu, ona fiafia ai lea oo ia, aua ua leva ona ia fia vaai ia te Ia. Ua ia faalogo ia te ia, ma na fia vaai ini vavega e faia e Ia. ⁹E tele fesili a Herota ia Iesu, ae leai ma se tali a Iesu. ¹⁰Na tula'i ia ositaulaga sili ma le 'au tusiupu ma matua tu'ua'ia o Ia. ¹¹Na matua vaai mauualalo Herota ma ana fitafita ia Iesu ma latou tauemu mai ia te Ia. Ua latou faa'ofu fo'i ia te ia ini ofu ilaila ma toe faafo'i atu o Ia ia Pilato. ¹²O le aso lava lea na toe faaleleia ai le va o Herota ma Pilato, aua a o le'i oo i lea aso ua leva ona eseese i la'ua. ¹³Ona valaau atu lea o Pilato i ositaulaga sili, o alii pule ma le motu o tagata. ¹⁴ma fai atu ia te'i latou, Na outou aumaia lenei tagata ia te a'u e peisea'i o se tasi ua ia faaseine tagata, a o lea ua outou vaai, ua ou faamsinoina o Ia i o outou luma, ma oute le'i maua se solitulafono ua ia faia e tusa ma mea ua outou molia mai ai o Ia. ¹⁵Ua le iloa fo'i e Herota, o le ala lea o lona toe auina mai o Ia ia te a'u, o lea ia outou iloa, e leai se solitulafono ua ia faia e tatau ai ona faasalaina o Ia i le oti. ¹⁶O lea la o le a ou sasaina o Ia, ona toe faasaoloto lea o Ia. ¹⁷(FOOTNOTE) "O lenei sa tatau ia Pilato ona tatala atu i tagata Iutaia se pagota e toatasi i le tausamiga". ¹⁸A ua latou alalaga ma faapea mai, "Ia aveese atu lenei tagata, a 'ia tatala mai Parapa mo i matou!" ¹⁹O Parapa na lokaina i le falepuipui ona o le faatautee i le malo ma le fasioti tagata. ²⁰Ua toe fai atu Pilato ia i latou, ina ia tatatala atu Iesu. ²¹A ua toe alalaga i latou ma faapea mai, "Ia faasatauro ia te Ia, ia faasatauro ia te Ia. ²²Ua toe fai atu faatolu lea o Pilato, "Aisea, o le a se agasala a lenei tagata ua ia fai? Oute le'i maua se solitulafono ua faia e Ia e tatau ai ona faasala o Ia i le oti. O lea o le a ou sasaina o Ia, a mae'a ona tatatla atu lea o Ia. ²³Ae le mafafai i latou le alalaga mai ma le leo tetele, ma le faatauanau ina ia faasatauroina o Ia. Na i'u lava ina talia e Pilato la latou finau. ²⁴Ona filifili lea o Pilato e fai lo latou mana'o. ²⁵Ua ia tatala mai i tua le na faafalepuipui ona o le fouvale ma le fasioti tagata. A ua tuuina atu Iesu ia te'i latou e faasala ona o lo latou mana'o. ²⁶Ua latou ta'ita'i ese atu ia te Ia, ua latou taofi Simona le tasi o Kurene e sau mai nuu i tua, ua latou tuu atu le satauro i ona luga na te amoina, ma mulimuli atu ia Iesu. ²⁷Ua mulimuli atu ia te Ia le motu o tagata o toatele, atoa ma fafine o lo o ua taufaitagitu'i ma taufaitgi'aue mo Ia. ²⁸A ua faliu atu Iesu ia te i latou ma faapea atu, "Afafine o Ierusalemia e, aua tou te fetagisi ona o a'u, a ia outou fetagisi mo outou ma a outou fanau. ²⁹Ia outou iloa, e oo mai aso e latou te fai mai ai. "Amuia fafine e le i fananau, ma susu e le i faafaileleina ai nisi. ³⁰O le a amata ona fai atu i latou i mauga "Mafuli maia i luga o i matou, faapea mea mapu'epu'e ia latou tanumia i matou" ³¹Afai latou te faia nei mea a o mata le laau, pe faafelea la pe ana mago le laau?". ³²Ua ta'ita'i atu nisi o pagota e to'alua e fasiotia faatasi ma Ia. ³³Ua oo mai i latou i le nofoaga e ta'ua o le "Ulupoo" ona latou faasatauro ai le o Ia i lea mea faatasi ma pagota - o le tasi i lona itu taumatau, a o le tasi i lona itu tauagavale. ³⁴Ona faapea atu lea o Iesu, "Lo'u Tama e, ia e faamagalo atu ia te i latou, aua ua latou le iloa le mea ua latou faia". Ona latou faia lea o le vili e tufatufa ai ona ofu. ³⁵Na tutu tagata ma matamata mai a o faatauemu atu faipule ia te Ia, ma latou fai atu, "Na Ia faaola i isi tagata. Ina faaola ia o Ia ia te Ia, pe afai o Ia o le Keriso a le Atua, o le na filifilia". ³⁶Ua faatauemu fo'i fitafita ia te Ia, ua latou faalatalata atu ia te Ia, ma latou avatu ia te Ia o le vineka. ³⁷37. Ua latou fai atu ia te Ia, "Afai o oe o le Tupu o Tagata Iutaia, ia e faaola ia te oe. ³⁸38. Ua latou tu'i fo'i le laupapa e tusi a'i igoa i luga atu o Ia, ua faapea mai, "O Le Tupu Lenei o Tagata Iutaia". ³⁹O le tasi o pagota na tautau faatasi ma Ia ua upu leaga ane ia te Ia ma faapea mai, "E le o oe ea o le Keriso? Ia e faaola ia te oe ma i tatou". ⁴⁰A ua taofi mai o ia e le tasi pagota ma faapea mai, "E te le mata'u ea i le Atua, ua faasalaina faatsi i tatou i le solitulafono e tasi. ⁴¹Ua tonu la ta'ua sala, ua faasalaina i ta'ua e tusa ma la ta solitulafono. A o lenei tagata e leai o sana agasala". ⁴²Ona ia faapea atu lea "Iesu e, ia e manatua mai a'u pe a e oo i lou Malo" ⁴³Ua tali atu Iesu ia te ia, "E moni oute fai atu ia te oe, o le aso lava lenei tate faatasi ai ma oe i le parataiso". ⁴⁴Ua oo i le sefululua i le aoauli, ona oo mai lea o le pouliuli o i latou luga se'ia oo i le itula e tolu i le afiafi. ⁴⁵Ina ua pogisa le Ia, ona vaeluaina ai lea o le ie pupuni o i totonu o le malumalu. ⁴⁶Ua alaga atu Iesu ma le leotele ma Ia faapea atu, "Lo'u Tama e, oute tuuina atu o lo'u nei Agaga i ou lima." na ona uma lava ona Ia fai atu ia upu, ona oti ai lea o Ia. ⁴⁷Na vaai atu le ta'ita'i o le to'aselau i nei mea uma na tutupu, ona ia vivii atu ai lea i le Atua ma ia faapea atu, "E moni lava, o le tagata amiotonu lenei tagata". ⁴⁸O i latou uma e to'atele na i ai ma molimauina mea uma na tutupu, na fo'i atu i latou ma le popole. ⁴⁹A o e masani lelei ia te Ia, ma fafine na mulimuli mai ia te Ia mai i Kalilaia, ua tutu mamao mai i latou, ma matamata mai i nei mea uma. ⁵⁰Ae peita'i, e i ai se tagata e igoa ia Iosefa, o ia o le sui o le Fono a faipule. O ia o se tagata lelei ma amiotounu. ⁵¹51. E le i 'au lenei tagata i la latou taupulepulega ma le mea na latou faia. E sau o ia mai Arimataia, o le aai i Iutaia, na saili e ia le Malo o le Atua. ⁵²Na alu lenei tagata ia Pilato, ma ia talosaga i ai na te ave le tino o Iesu. ⁵³Ua ia tuu mai i lalo o Ia, ua taataai lona tino i le ie lino, ona ave le o Ia ma tuu i le tuugamau na tipi i le papa, e leai se tagata na tuu ai muamua. ⁵⁴O le Aso o Sauniga, ma ua oo i le taimi o le a amatalia ai le Sapati. ⁵⁵O fafine ia na mulimuli mai ia Iesu mai i Kalilaia, na mulimuli atu ma latou vaai i le tuugamau ma le mea o tuu ai le tino o Iesu. ⁵⁶Ua toe fo'i i latou ma tapena mea manogi ma suauu manogi. Ona malolo ai lea o i latou i le Sapati e tusa ma le tulafono.

24

¹I le taeao po, o le aso muamua o le vaiaso, na latou o mai ai i le tuugamau, ma latou aumaia mea manogi na latou saunia. ²E tau mai i latou ua fuli'eseina le maa mai le tuugamau. ³Ona o latou ulufale atu lea, ae latou te le'i maua ai le tino o Iesu. ⁴Ua faapea ona le mautonu i latou i lea mea, ona faafuase'i lea, ona latou mai o ni tamaloloa se to'alua i luma o i latou, o lo o la'ua ofu ni ofu pupula. ⁵A ua fefefe ia fafine ma latou faapa'u fao o latou foliga i luga o le fogaleelele, ona latou fai atu lea i fafine, "Aisea ua oulua saili ai le ua ola i e ua oti?". ⁶E le o iinei o Ia, ae ua toe faatuina o Ia. Ia outou manatua mea na talanoa atu ai o Ia ia te outou a o i ai pea o Ia i Kalilaia, ⁷Na fai mai o Ia e tuuina atu le Atalii o le Tagata i lima o i latou agasala, e latou te faasatauroina o Ia, ae e toe tu mai o Ia i le aso tolu. ⁸Ua manatua e fafine o ana upu ⁹ma ua latou fo'i mai le tuugamau, ma ta'u atu ia mea uma i le to'asefulutasi ma i latou uma. ¹⁰O Maria le Makatala, ma Ioana, ma Maria le tina

o Iakopo, ma isi fafine na ia i latou ua latou ta'u atu nei mea i le 'au aposetolo.¹¹ O lenei tala ua pei o se tala faatupu i le 'au aposetolo, ma latou te le i talitonu i fafine.¹² Ae ua tu i luga Peteru ma momo'e atu i le tuugamau, ma ia autilo i totonu, ma ia vaia ai ie line lelei o taatitia mai. Ona alu atu lea o Peteru i lona fale, ua mafaufau solo i le mea ua tupu.¹³ Ae peita'i, e toa'lua mai ia i latou na o atu i lona lava aso i le nuu o Emau, pe fitu maila le mamao mai i Ierusalem. ¹⁴ Sa lau'a talatalanoa i mea uma lava na tutupu.¹⁵ A o la talatalanoa ma tuufesili le tasi i le tasi, ae faalatalaata atu Iesu ma latou o faatasi.¹⁶ 16. Ae peita'i ua punitia o la'ua mata, ma ua la'ua le iloa o Ia.¹⁷ Ona fai atu lea o Iesu ia i la'ua, "O a ia mea o lo o oulua talanoa i ai ma oulua savavali?". Ona tutu lea o i la'ua ma o la foliga faanoanoa.¹⁸ O le tasi o i la'ua e igoa ia Kaleopa ua tali atu ia te Ia, "Ua na o oe ea le tagata Ierusalem e le o iloa mea o tutupu i lea aai i nei aso?".¹⁹ Ua tali atu Iesu ia i la'ua, "O a mea?. Ona tali mai lea o i la'ua ia te Ia, "O mea e faatatau ia Iesu Keriso le Nasareta, o ia o se perofeta, e matautia mea na ia faia, faapea lana upu i luma o le Atua atoa ma tagata.²⁰ Ae peita'i na molia o Ia e ositaulaga sili ma o tatou taitai ina ia faasatauroina, ma faasalaina o Ia i le oti.²¹ Ae na matou faamoemoe o Ia o le a faaolaina Isaraelu. Ioe, ae i ai la ma isi mea, o lenei ua oo i le aso lona tolu talu ina tutupu uma nei mea.²² Ae i ai nisi o fafine o la matou faapotopotoga ua faate'ia ai i matou, ona sa o atu i le tuugamau i le taeao po lava.²³ E le'i maua e'i latou lona tino, na fo'i mai i latou ma latou fai mai, sa faapea ona faaali ni agelu ia i latou ma faapea mai, o lo o soifua o Ia.²⁴ O nisi fo'i o tane na ia'i matou na o fo'i i latou i le tuugamau, ma latou faamaonia e pei ona fai mai ai o fafine. Latou te le i vaai ia te Ia.²⁵ Ua fai atu Iesu ia te i latou. "O tagata valea ma faigata o latou loto ona talitonu i mea uma na fai mai ai le 'au perofeta! ²⁶ E le tataua ea i le Keriso ona tigaina o ia i ia mea, ina ia ulufale atu o Ia i lona mamalu?" ²⁷ Na amata mai ia Mose faapea ma le 'au perofeta uma, na faaalua atu e Iesu ia te i latou mea uma o lo o fai mai ai le Upu ia te Ia.²⁸ Ua latou latalata atu i le nuu o lo o la'ua o i ai, ona faataga talanoa lea o Iesu e peisea'i o le a Ia alu loa.²⁹ A ua la faatauanau Iesu ma faapea atu, "Tatou nonofo ma i ma'ua, ua lata ina po" Ona alu ai lea o Iesu ua nonofo ma i la'ua.³⁰ Ua nofo o Ia i lalo latou te aai, ona tago lea o Ia i le falaoa, ua faamanuia, ona Ia vaevae lea ma tufa atu ia i la'ua.³¹ Ona matala ai lea o o la'ua mata, ma latou iloa ai o Ia, a ua nimo ese o Ia mai i a'i la'ua.³² Ona faapea atu lea o le tasi i le tasi, "E le'i mu ea i totonu o ta'ua loto, a'o talanoa mai o Ia ia te'i ta'ua i le ala, ma Ia faamalamalama mai ia i taua ana afioga paia?"³³ Ua toe tula'i i la'ua i le taimi lava lona ma faanatinati atu i Ierusalem. Ona ua la maua atu soo e sefulutasi o lo o faatasitasi faatasi ma nisi sa ia te'i latou.³⁴ Ua la'ua fai atu. "Ua toe tu mai le Alii, ma na faaali o Ia ia Simona.³⁵ Ona la'ua faamatala lea o le mea na tupu i le ala, se'ia oo ina la'ua iloa o Iesu, ina ua Ia vavae o le falaoa.³⁶ Ua la'ua fai atu i nei mea, ae tula'i Iesu i le ogatototnu o i latou uma, ma faapea atu ia te'i latou, "Ia i ai le filemu ia te outou".³⁷ A ua matata'u ma faatumuina i latou i le fefe, ona ua faapea i latou ua latou vaai i se aitu.³⁸ Ua fai atu Iesu ia te'i latou, "Aisea ua outou fefefe ai? Aisea ua tupu ai le le mautonu i o outou loto?".³⁹ Vaai mai i 'ou lima ma o'u vae, aua o a'u lava lenei. Pa'i mai ia te A'u ma e vaai. Aua e leai se tino ma ni ponaivi o se agaga, e pei o A'u ua outou vaavaai mai i ai".⁴⁰ Ina ua ia fai atu nei mea, ona ia faaali atu lea o ona lima ma ona vae ia te'i latou.⁴¹ E le i mafai e i latou ona talitonu ona o le tele o lo latou olioli, ma ua ofo tele i latou. Ua fai atu Iesu ia te'i latou, "E i ai ni a outou meaai?"⁴² Ua latou tuu atu ia te Ia le fasi i'a vela na tunu.⁴³ Ona ia ave lea ma ia 'ai i luma o'i latou.⁴⁴ Ua Ia fai atu ia te'i latou "O A'u upu nei na ou fai atu ai a'o o'u i ai ia te outou, o mea uma na tusia i le tulafono a Mose, ma le 'au Perofeta faapea ma Salamo, ia faataunuina.⁴⁵ Ona ia tatala lea o o latou loto, ina ia latou malamalama i mea na tusia.⁴⁶ Ua Ia fai atu ia te'i latou "E pei ona tusia, e ao ina sauaina le Keriso se'ia oo ina toe tu mai o Ia mai le oti i le aso lona tolu.⁴⁷ O le salamo ma le faamagaloina o agasala, e tataua ona tala'i atu i lona Igoa i atunuu uma, ae amata mai i Ierusalem.⁴⁸ O outou o molimau o nei mea uma.⁴⁹ A ia outou iloa, Oute foa'i mai ia te outou le mea na tauto mai ai Lo'u Tama. A ia outou faatali i le aai se'ia faaofuina outou i le mana mai luga.⁵⁰ Ona ta'ita'i atu lea o i latou e Iesu se'ia oo atu i Petania. Ona ia faae'e lea o ona lima ma faamanuia atu ia te'i latou.⁵¹ O le mea lava lea na tupu, a o Ia faamanuia atu ia te'i latou, ona faafuase'i lea ona Ia tu'ua o i latou ma ave a'e o Ia i luga o le lagi.⁵² Ua latou vivii atu ia te Ia, ma latou toe fo'i atu i Ierusalem ma le olioli tele ⁵³. Ua le misi i latou mai le malu